Mars•Avril•Mai 2002

Natinfo

N°98

Loisirs•Nature•Sport•Santé

PRIX ORANGE ou PRIX CITRON ?

et Notez vos vacances gagnez en d'autres !

COMMERCE ÉTHIQUE
Une valeur nature
FAIR TRADING: ON THE UP

DROIT À LA NUDITÉ :
Le Manifeste

Naturisme et Civilisation
Histoire de la nudité, suite...

L'Art en Ciel :
Mandalas, Géométrie Sacrée et Fleur de Vie.

Santé/*Health*
Dossier : les OGM - Food GM

Nature
La cuisine des fleurs
Cooking up your flower garden

M 06710 - 98 - F: 4,57 € - RD

CHM Monta
Domaine Naturiste

Entre soleil et océan

Centre naturiste depuis plus de 50 ans, CHM MONTA a su garder toute l'authenticité des premiers jours et s'adapter aux nouvelles exigences des vacanciers. Les 200 hectares de forêt qui s'ouvrent sur les plages immenses et légendaires de la côte Atlantique séduiront les inconditionnels de la mer et du soleil, dans un cadre très préservé.

Les vacances naturistes du CHM MONTA sont à la carte : doté d'un complexe performant, le centre offre les joies de la piscine, de la balnéothérapie, de nombreuses animations culturelles, artistiques, sportives et ludiques.

Tarifs 2002 sur simple demande

Découvrez nos multiples formules d'hébergements : camping, caravaning, tentes tout confort, mobil-home ou bungalow.

En vous offrant de nombreux services, le CHM MONTA vous simplifie la vie au quotidien : 19 commerces et deux restaurants sont implantés au cœur même du site.

CHM de Montalivet - 46, avenue de l'Europe
Vendays Montalivet - 33341 LESPARRE-MEDOC
Tél. : 05 56 73 26 70 - Fax : 05 56 09 32 15
Internet : www.chm-montalivet.com
e-mail : infos@chm-montalivet.com

La Genèse
Domaine Naturiste

La nature à l'état pur

Amoureux de la nature et des sites sauvages, la Genèse vous accueille dans son cadre féerique, au cœur de la magnifique vallée des Cévennes.
Au bord de la rivière, baignade et canotage se pratiquent au quotidien; vous pouvez aussi goûter aux joies du VTT, du tennis, du tir à l'arc, de la piscine et des animations...
Dans une ambiance familiale, logez en camping ou en chalet et trouvez à proximité des trésors touristiques comme le pont du Gard, le comté d'Uzès, les gorges de l'Ardèche...

Informations et réservations : La Genèse 30430 MEJANNES-LE-CLAP
Tél. : 04 66 24 51 82 - Fax : 04 66 24 50 38
Internet : www.lagenese.com - e-mail : lagenese@aol.com

Naturissimo
Vacances Naturistes

l'Agence 2 Com

Depuis plus de cinquante ans, la Fédération Française de Naturisme, créée par Albert Lecocq en 1950, représente et défend un naturisme de qualité. Elle a obtenu par son travail des reconnaissances significatives auprès des ministères de la Jeunesse et des Sports, du Tourisme, un agrément ministériel en 1983 la qualifiant d'Association Nationale d'Education Populaire, etc., et ce n'est pas fini.

Cet important travail, c'est à vous, public, que nous le devons depuis des années pour certains ou pour la première fois pour d'autres. En acceptant de vous acquitter d'une licence, vous nous donnez les moyens de le faire évoluer.

Certes, au fil du temps, tout s'est modifié et chaque mission fédérale a connu son cortège, autant de satisfactions que de difficultés. Mais pour autant, aucune n'a failli à ses obligations : veiller à votre quiétude, participer à votre bien-être et vous offrir, à travers des critères d'homologation strictes, des conditions de séjours sécures pour vous et pour vos proches.

La licence est donc bien plus qu'un simple viatique pour circuler en France, en Europe, voire même dans le monde*. Elle est un outil indispensable à la réalité du naturisme. Le revenu de la licence nous permet de faire fonctionner le siège de la fédération et de remplir des missions représentatives et significatives auprès des pouvoirs publics. Car, ne l'oublions pas, la nudité, le naturisme n'ont pas vraiment droit de citer aux yeux de la loi.

Ignorer cette réalité, c'est condamner à brève échéance le naturisme sain, convivial et surtout sécure, je le répète, que nous réclamons. Le prix de votre licence n'est donc pas un don, mais une contribution active à l'avenir. Et nous réfléchissons à élargir notre cercle pour que vous soyez présents, que vous puissiez nous apporter vos idées, vos suggestions, vos remarques et même votre savoir-faire pour certaines et certains. Nous réfléchissons même à lui donner une nouvelle dénomination plus conforme à ce qu'elle représente vraiment.

Faire aboutir l'idée naturiste est un travail collectif. Soyez assurés que j'y veillerai.

Philippe CARDIN,
Président de la Fédération Française de Naturisme (FFN),
Vice-Président de la Fédération Naturiste Internationale (FNI).

** La Fédération Française de Naturisme est membre de la Fédération Naturiste Internationale. La licence ouvre droit en France : à recevoir gratuitement un abonnement au magazine Nat'Info – également, à séjourner et visiter tous les sites naturistes homologués par les 31 fédérations présentes dans le monde, sans être obligé d'acquérir une autre licence.*

For over fifty years, the Fédération Française de Naturisme, founded by Albert Lecocq in 1950, has stood up for quality naturism. Through its efforts, it has won significant official recognition from the French Ministry of Youth and Sports and the Ministry of Tourism, as well as governmental accreditation in 1983 as a national association of popular education. And these efforts are not over yet.

This work of major importance is something that we owe you, the public. By agreeing to pay for a licence – some of you for many years now, some of you for the first time – it is you who give us the means to carry on this work.

Admittedly, over the years, many things have changed and each successive leadership of the federation has had its fair share of satisfactions and difficulties. None of them, however, has failed to fulfil its duty – to ensure that you are left in peace, to contribute to your well-being and to offer you, through strict site accreditation procedures, secure conditions for you and your loved ones.

The licence is therefore much more than a means of travelling around France, Europe or even the world. It is an indispensable tool in the day-to-day reality of naturism. The revenues from the licence fee pay for the operating costs of the head office of the federation and enable it to fulfil its essential role in representing you in contacts with the public authorities. We must not forget that nudity and naturism are not really recognised in the eyes of the law.*

To turn our backs on this reality is to rule out any hope of achieving the healthy, friendly and, above all, secure naturism that we desire. The licence fee is not a donation, but rather an active contribution to the future. And we are thinking of extending our efforts to include more of you so that you can contribute your ideas, suggestions, remarks and, for many of you, your skills. We are even thinking of giving our organisation a new name that corresponds more closely to what it truly represents.

Bringing the naturist ideal to fruition requires collective efforts. I assure you that I will make sure that this is done.

Philippe CARDIN,
President of the Fédération Française de Naturisme (FFN),
Vice-President of the International Naturist Federation (INF).

** The Fédération Française de Naturisme is a member of the International Naturist Federation. In France, licence-holders are entitled to: a free subscription to the magazine Nat'Info – also to stay on or visit all the naturist sites accredited by the 31 Federations all over the world, without being required to purchase another licence.*

CLUB du SOLEIL FRANCE
(C.S. FRANCE)
18, rue Victor-Massé - 75009 PARIS
Tél. 01.42.81.50.55
Permanence : Mercredi, Jeudi, Vendredi
10h à 17h

Accès facilité aux activités naturistes grâce à l'Interclub : C.S. Tourisme (Centres de vacances et loisirs associatifs)
- Cotisation modique avec licence F.F.N.
- Mouvement familial
(hommes seuls admis sur parrainage)

Loisirs actifs

- **C.S. de PARIS**
  14, rue Victor-Hugo
  78420 CARRIÈRES/SEINE
  TÉL. 01 39 14 62 65
  Piscine d'été. Ping-pong. Volley. Soirées. Sauna (samedi et dimanche)
- **C.S. MONTAGNE**
  Ski de fond. Randonnées.
- **C.S. NATURE DÉCOUVERTE**
- **C.S. RANDONNÉE**

Détente

- ***Hammam***
- ***Sauna***
- ***Piscine***
- ***Soins esthétiques***

Tous les mardis de 16h30 à 23h
15, Faubourg du Temple - 75010 PARIS
(Métro République)

NAT'INFO 98 - Reproduction interdite

BAGHEERA
20230 BRAVONE
Tél. 33 (0)4 95 38 80 30
Fax 33 (0)4 95 38 83 47
Internet : http://www.bagheera.fr
E-mail : bagheera@bagheera.fr

RIVA BELLA
BP 21 - 20270 ALERIA
Tél. 04 95 38 81 10
ou 04 95 38 85 97
Fax 04 95 38 91 29
Internet : www.rivabella.corsica.com
E-mail : riva-bella@wanadoo.fr

OFFRES SPÉCIALES 2002

En Bungalow

3 = 2 : *Arrivée à partir du 02/09, pour tout séjour de 2 semaines,* ***une semaine supplémentaire vous est offerte.***

14 = 11 : *Arrivée du 06/05 au 18/06, et à partir du 02/09, pour tout séjour de 11 nuits,*

3 nuits supplémentaires vous sont offertes.

7 = 6 : *Arrivée du 06/05 au 25/06, et à partir du 02/09, pour tout séjour de 6 nuits,* ***une nuit supplémentaire vous est offerte.***

En Camping

Séjour compris entre le 06/05 et le 15/06, date de votre départ, et à partir du 15/09, ***50 F de réduction sur votre facture par semaine de séjour*** *vous sont offerts.*

Promo Single*

- 30 % *pour une personne en Type II pour un séjour compris entre le 06/05 et le 10/06, date de votre départ, et à partir du 15/09.*

** Promo Single non cumulable avec les autres offres*

NAT'INFO 98 - Reproduction interdite

Natsommaire

Summary

Loisirs•Nature•Sport•Santé

Courrier des lecteurs 6

Votre fédération en direct 9

- *Clubs Actualités*
- *Interviews*
- *FFN/Maison de la France : Mode d'Emploi*
- *FFN/France Espaces Naturistes : Compte rendu*
- *Communiqué : Montalivet : L'Affaire*
- *FFN : Action Communication.*

Naturisme et Civilisation 24
Au lit, quand la nudité était sans gêne

Bons Plans 28
HOLIDAYS IDEAS

Société 32
Commerce équitable : une valeur en hausse
SOCIETY
Fair trading: on the up

Nature 38
Du jardin à l'assiette : la cuisine des fleurs
NATURE
Cooking up : your flower garden

Découvrir 46
L'Art en Ciel : Mandalas, Géométrie Sacrée et Fleurs de Vie

Santé 48
OGM : La contamination
HEALTH
Food GM

PRIX ORANGE ou PRIX CITRON ?

Notez vos vacances et gagnez en d'autres !

(p.42)

Concours photo 52
Photography competition

Si Demain le Naturisme 54
Manifeste pour le droit à la nudité
par Jean-Michel GRANGE (CERCI)

Petites annonces 59

Communiqué 61

Abonnement 62

Pour votre demande de documentation, utilisez les Coupons Réponses en pages 63 & 65

Magazine créé par la Fédération Française de Naturisme.
Edité par **EDIMAG**

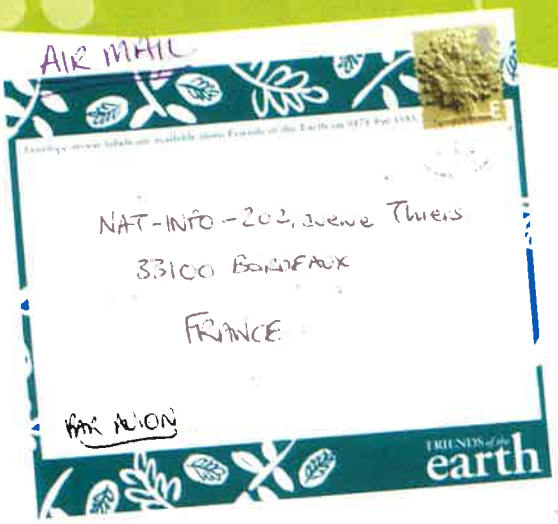
- **Directeur de la Publication :** JYO
- **Rédacteur en Chef :** JYO
- **NATINFO :** 202, avenue Thiers, 33100 BORDEAUX
- **Conception, Mise en Page, Réalisation :** JYO, Céline DROILLARD, Karel OLIVIERO
- **Publicités :** Karel OLIVIERO
- **P.A.O. :** Karel OLIVIERO
- **Imprimé en France**
- **Crédit photographique :** JYO - NAT'INFO
- **Prix abonnement :** 1 an = 4 numéros + Guides : voir Promotion p. 62

Commission Paritaire N° 59152 - Dépôt légal Mars 2002-

Tous droits de reproduction réservés dans tous pays. La reproduction, même partielle, des articles et illustrations parus dans NAT'INFO est totalement interdite. NAT'INFO décline toute responsabilité pour les documents remis. Les manuscrits et photos non insérés ne seront pas rendus. L'envoi de textes ou photos implique l'accord des auteurs et modèles pour une reproduction libre de tout droit pour tous pays.

FÉDÉRATION FRANÇAISE DU NATURISME
MAISON DU NATURISME
65 rue de Tocqueville - 75017 PARIS
Tél. 33(0)1 47 64 32 82
Bureaux ouverts du lundi au vendredi de 10h à 17h sans interruption.

Courrier des lecteurs



NATURISME : une éthique, une raison de vivre, un héritage à transmettre.

" A défaut d'être une philosophie (quoique !), en reprenant les termes et idées intégrés dans l'article de Pierre Boujut (Nat'Info N°96), par une relecture en diagonale, je propose mes réflexions vers un sens premier du naturisme, pour les années 2000, exaltation et jouissance naturelles dans un environnement de paix, au sens large.

Le Naturiste est souvent un pacifiste ou un anarchiste (pour ma part, j'en revendique les deux) que méprisent, les rudes lois de la nature : volonté de puissance et de domination.

Cette nature si belle, où il voudrait se confondre, lui évoque une humanité fraternelle et libertaire ;

- par la pureté, - par la bonté, - par la sincérité,
- par cette volonté d'homme généreux,

pour la nécessité d'un combat qui, guidé vers la victoire finale de l'esprit, se venge de toutes les fatalités.

Le Naturisme exprime un mouvement de l'âme et du corps, vers cette beauté, dans les yeux et dans les rêves - joyeuse respiration - à la surface de merveilleuses sensations communes entre les hommes et les femmes, sains et équilibrés.

Le spectacle de la nature, se pavane devant ce poète qui possède déjà la conscience morale et le sens de la vertu, donc de l'esprit qui, de lui, rayonne.

Le Naturiste possède une vision personnelle du monde, réclame une volonté de conscience et d'amour où l'individu n'empêche en rien à l'humanité de se délivrer des charges du passé, vers une volonté de liberté, dans un corps nu et solidaire, pour vaincre, dans la raison d'espérer.

Merci à Pierre Boujut avec qui j'adhère pleinement. Plus que pour de simples moments de vie nue, s'il est besoin d'une association de naturisme, n'est ce pas pour préserver tout le sens premier de ce combat à offrir aux générations futures."

JCL (78)

Abandon du naturisme...

" Voilà quelques années que ma famille (couple avec 2 enfants) a découvert le naturisme sur les plages. Et, en 2001, nous avons fait le grand saut en programmant deux semaines dans un camp naturiste des Landes.

Hélas, si ce séjour fut merveilleux pour les parents, ce ne fut pas le cas pour nos enfants (12 et 14 ans). S'ils ont apprécié la nature, la mer, les animations, ils ne veulent plus retourner dans ce type de camping. La raison ? Elle est toute simple : étant ados, ils ont gardé leur maillot de bain (et nous refusons de les contraindre à l'enlever) ce qui leur a valu de nombreuses remarques de la part de quelques ayatollahs. Ces remarques ont été suffisamment agressives pour gâcher leur séjour et les inciter à ne pas vouloir prendre le risque de recommencer. On nous a même fait la remarque (très désobligeante car nous étions nous, les parents, nus comme il convient) que nous aurions dû nous abstenir de venir !

Nous sommes donc contraints de revenir, la mort dans l'âme, à des formules plus traditionnelles, avec port obligatoire de maillot ! Nous reviendrons... bien sûr, mais lorsque nos enfants ne nous accompagneront plus en vacances, c'est à dire lorsque nous serons proches de la cinquantaine.

Nous trouvons cela désolant. Et, cet exemple explique peut-être la forte proportion de "non jeunes", évoquée dans un courrier récent d'un de vos lecteurs. A cause de l'intransigeance de quelques-uns, certaines familles préfèrent s'écarter. Cela ne me paraît pas admissible lorsque ce sont des enfants qui sont visés, surtout de la part de personnes qui prônent la tolérance.

Mais vous connaissez peut-être un endroit, proche de la mer, naturiste évidemment, où les enfants qui restent vêtus seraient acceptés ? Ce serait un moyen de les réconcilier avec le naturisme car croyez moi, ils n'y reviendront pas si tôt." ■

J.D (18)

Cette rubrique est la votre !
Adressez-nous vos suggestions, vos remarques, vos critiques par courrier à :
Nat'info - courrier des lecteurs
202, Avenue Thiers - 33100 Bordeaux
E-mail : natinfo@wanadoo.fr

Hommes seuls...

" Je voudrais aborder à mon tour le sujet plusieurs fois débattu de la fréquentation des lieux naturistes par les célibataires.

Et pour cause ! Célibataire moi-même, la soixantaine, je voudrais témoigner de la tolérance qu'ont certains centres de vacances vis à vis des hommes seuls. J'ai débuté dans la pratique naturiste il y a une vingtaine d'années, presque par hasard, car ce sont, en fait, les événements qui m'y ont conduits.

Lors d'un voyage solitaire en Hollande, je me suis rendu à Flavo Natur, (un centre connu aux Pays-Bas) où je me suis inscrit pour une journée, sans aucun problème d'admission, bien qu'étant seul. Ambiance paisible, sympathique qui m'a beaucoup plu. L'année suivante, j'apprenais fortuitement par le journal l'existence d'une journée "Portes Ouvertes" au terrain de Reims dont le chaleureux accueil m'a incité à m'inscrire au Club de cette ville.

J'ai suivi régulièrement les séances de piscine et les réunions sur le terrain. Puis, expérience suivante, celle du grand centre de Montalivet où je me suis rendu deux fois sans difficulté, malgré mon célibat.

Là, j'ai pu partager et apprécier pleinement la vie nudiste de ce grand centre, empreinte de respect mutuel, d'entraide, de cordialité – valeurs spécifiques du mouvement naturiste.

J'aimerais terminer mon témoignage par l'approbation à tous ces artisans, sportifs, artistes ou autres qui, sans esprit exhibitionniste malsain, paraissent en photos ou livre à l'attention du grand public. Ils font tomber le tabou de la nudité. Avec la FFN, je souhaite vivement que la nudité soit pleinement vécue dans les entités naturistes – au détriment entier du vêtement – et devienne un mode de vie naturel, librement consenti par quiconque." ■

JC.B (02)

Réponse au courrier des lecteurs "Sentiments d'un jeune couple naturiste"

Nat'Info N°96 (Oct-Nov-Déc 2001)

" Je ne vais pas en vacances en Italie. Ne croyez pas que je sois italianophobe, non, pas du tout. En outre, l'italien est une très belle langue et l'Italie sûrement un très beau pays.

J'aimerais bien y aller mais je n'irais pas. Je ne le peux pas... car en consultant le guide mondial de la Fédération Naturiste Internationale, je m'aperçois que la plupart des centres et terrains naturistes sont interdits d'accès aux "individuels". Et, franchement, cela me navre.

Non, Stéphanie, je ne suis pas du tout d'accord avec vous.

Séparé depuis quelques années, je vis désormais (et provisoirement ?) seul. Je pars en vacances seul. Et depuis, je fréquente les centres naturistes pendant mes vacances. Avant, mon épouse et moi, nous nous bornions aux plages naturistes. Elle n'était ni naturiste, ni nudiste mais elle reconnaissait - et le disait bien volontiers - que l'ambiance sur ces plages était différente, plus saine que sur les plages "textiles".

Et vous voudriez me priver de cette joie de vivre nu sous prétexte que je suis seul, plus solitaire, plus indépendant (mais sûrement pas plus individualiste) que la plupart ?

En plus, je cumule les handicaps : je fais partie de "ces hommes entre deux âges (35/50 ans)"... Rassurez-vous cependant : je ne suis pas un adepte du tee-shirt sans rien dessous, je trouve cela inesthétique, mais là encore, c'est leur droit. Et si j'ai un coup de soleil dans le dos, je mets un tee-shirt, sauf si j'en ai un aussi sur les fesses. Auquel cas, soit je reste au frais, soit je fais du tourisme, ça dépend du coup de soleil !

Gardons-nous de tout ostracisme : les hommes seuls (et les femmes ?) ne sont pas forcément des malades, des pédophiles. Célibataires, séparés, divorcés, veufs, ils affrontent

(suite page 8)

Nouveau à Paris !

Soirée **hammam sauna naturiste** le mercredi de 16h à 22h par l'**Union des Campeurs Naturistes** et le **Hammam des Grands Boulevards**

hammam des grands boulevards

En plein cœur de Paris : Hammams traditionnel et à l'eucalyptus véritable, sauna, bassin, salle de repos, rafraîchissements, différentes formules de massages, gommage. Thé à la menthe offert à volonté, peignoir, drap de bain, savon, shampooing, sandales fournis. Entrée 20 €/personne ; couple : 38 € ; 5 entrées : 85 € ; entrée+massage : 43 € ; carte de fidélité.

HGB :
28, bd de Bonne Nouvelle
75010 PARIS
Tél. : 01 48 01 03 05
Parking : 2, rue d'Hauteville
Métro : Bonne Nouvelle

UCN :
69, rue du Cardinal Lemoine
75005 PARIS
Tél. : 01 30 42 30 33
Fax : 01 30 42 60 22
http://ucn.multimania.com
Affiliée FFN depuis 1954

NAT'INFO 98 - Reproduction interdite

Courrier des lecteurs

(suite de la page 7)

ou subissent ce que la vie leur réserve et ce qu'ils font de leur vie. Ils ont, comme tout autre, droit de vivre nu, droit au respect, doit à la... présomption d'innocence.

Et s'il faut une mesure de vigilance, ne doit-on pas, à l'arrivée dans un centre, vérifier tout simplement – mais réellement – l'appartenance au mouvement naturiste : par expérience, je peux dire qu'on ne me demande pas toujours ma carte FFN.

Je pense que dans les centres naturistes comme dans la vie de tous les jours, la première règle du savoir-vivre, c'est le respect des autres, le respect de l'autre. Si l'on n'a pas cette base là, on ne fait rien de bon et, à mon avis, on ne peut pas prétendre montrer l'exemple.

Ce n'est pas en se recroquevillant, en se fermant sur lui-même, que le mouvement naturiste montrera l'exemple et sortira grandi. C'est en recherchant l'adéquation maximale entre homme et nature, entre nudité et santé, en pratiquant tolérance et ouverture d'esprit, dans le respect du voisin, de ses idées, de ses croyances, de son âge, de son corps, de sa couleur de peau, ... et de sa façon de porter le tee-shirt !

L'intégral, oui. L'intégrisme, non !

Terminons par un satisfait : comme G.W - (Nat'Info 96 toujours) – je suis allé cet été au Village du Bosc, près du Lac de Salagou, et je partage mot pour mot son avis louangeur.

Amitiés naturistes et bise à Stéphanie." ■

G.K (93)

VU DANS LA PRESSE

Un sénateur thaïlandais projette d'ouvrir le premier club de nudistes d'Asie sur une île de Birmanie, dont il a acheté la concession d'exploitation pour quarante-cinq ans.

L'Express N°2638. Edition du 30/01/02

GRATUITEMENT

GRATUITEMENT

Recevez sur simple demande la Carte routière "Naturism in France"

Offerte par la Fédération Française de Naturisme en collaboration avec les services de Maison de la France, cette carte routière illustrée comporte au verso les plans d'accès et les détails d'équipements des principaux Centres de Vacances de France.

Pour recevoir gratuitement votre carte du Naturisme en France, remplissez le coupon "Spécial Carte" situé en page 65 et joignez 2 Euros pour participation aux frais de port*

*en timbre ou en chèque à l'ordre de la FFN

Vie Fédérale

Clubs actualités•Interviews•Infos•Communiqué•Action Communication

Edito

Notre espace

Depuis longtemps, la Fédération Française de Naturisme (FFN) et Nat'Info souhaitaient réaliser un cahier "Spécial pages fédérales", espace réservé à l'expression de la FFN et de toutes les entités qui la composent. Pour y parvenir, il fallait surtout un responsable.

J'accepte le poste et nous nous retrouverons dans chaque numéro.

Que vous soyez abonnés par le biais de votre licence ou d'une autre façon, que vous soyez membres d'un Club ou responsable d'une structure, cet espace est votre lieu d'information puisque vous pouvez, sans réserve, me faire part de vos remarques.

C'est ainsi, dans ce climat d'échanges, que nous ferons évoluer ensemble les liens entre la fédération, les entités qui la composent et tous les adhérents licenciés.

Ce lien, je souhaite pour cette première fois, m'y attarder : il le mérite !

Il s'appelle "licence" pour tout le monde ou il s'appelle "convention d'homologation" pour un Club ou pour un Centre de Vacances. Dans les deux cas, les règles sont complémentaires puisqu'elles servent le même but : promouvoir un naturisme sain, convivial et éducatif à travers une organisation de plus de 50 ans d'âge : la FFN. C'est elle qui obtient en 1983, l'agrément du Ministère du Temps Libre, de la Jeunesse et des Sports en qualité d'Association Nationale de Jeunesse et d'Education Populaire.

Mieux encore, grâce au travail, obstiné parfois, de responsables – et je pense en particulier à Roger Perret* - la FFN s'introduit au Ministère du Tourisme et obtient la création du Club Français du Naturisme. Ceci va fortement valoriser le naturisme en général et son activité touristique en particulier. Ce ne sont pas les seules actions, peut-être aurons-nous l'occasion d'y revenir.

Dans tous les cas, il a fallu des règles pour parvenir au but et il en faudra encore pour progresser. Aucune organisation, de quel que type que ce soit, ne peut se passer de règles et aucun adhérent ne peut prétendre les ignorer et rester.

Tous les naturistes qui fréquentent ou séjournent dans un site homologué s'acquittent d'une licence comme un viatique obligatoire. En échange, le site qui les accueille s'engage à les faire bénéficier de toutes les conditions de sécurités morale et technique définies aussi bien par la législation que par la FFN.

Récemment, quelques Centres de Vacances ont manifesté le désir de faire dissidence tout en restant homologués. Soyons clairs, cela n'est pas possible et cela ne sera pas possible, quel que soit le poids économique ou commercial des candidats dissidents.

Le naturisme n'est pas un produit de vacances ordinaire et c'est tant mieux pour nous tous : usagers, Clubs ou Centres de Vacances. Nous conserverons ainsi notre identité. ■

Stéphane FERNANDES
Administrateur FFN région Ile de France,
Chargé de la communication fédérale pour les Clubs.

Roger PERRET
Secrétaire Général de la FFN (1986-1988) - Vice-Président de la FFN (1988-1992) - Président du Club Français du Naturisme (1987-1997)
Conseiller technique au Conseil National du Tourisme (1995-2002) - Trésorier du Club du Soleil France

Sommaire

Clubs Actualités p 10

Interviews
Paul Réthoré, *Président de l'UCSAN* p 16
Jack Wallace, *Président du Club Gymnique de France* p 18
Claudine et Patrick Lefèvre, *Membres du Club Gymnique de France* p 19

FFN/Maison de la France/Club Français du naturisme :
Mode d'Emploi p 20

Réunion FFN - France Espaces Naturistes :
Compte-rendu p 21

Communiqué
Montalivet : l'Affaire p 21

A propos d'Action et de Communication p 22

Clubs actualités

15 Septembre 2001 : mariage naturiste pour Rose-Marie et Jean-Pierre

Tels Adam et Eve, habillés de soleil, Rose-Marie et Jean-Pierre ont échangé leurs consentements dans le plus beau des Paradis qui soit : la Nature !

Le doux soleil de Septembre et les frondaisons automnales empreintes d'amour et de paix, se prêtaient à la solennité de l'instant.

C'est avec beaucoup d'émotion et de recueillement que les adhérents du Club du Soleil Audois Carcassonne, furent les témoins de cette cérémonie exceptionnelle.

Après la communion des cœurs, ce fut autour de celle des saveurs et des goûts, recréant une fois encore la chaleureuse convivialité si chère aux naturistes.

"Merci à Rose-Marie et Jean-Pierre ; longue et heureuse vie au soleil." ■

Club du Soleil Audois-Carcassonne

La piscine : le nouvel élan du Clos Marot

Le dimanche 20 janvier 2002 a eu lieu l'Assemblée Générale de l'ANCA (Association Naturiste de la Côte d'Amour) à Piriac sur Mer. Une bonne majorité des habitués et quelques nouveaux adhérents étaient présents.

Il a été décidé d'améliorer les sanitaires pour l'été prochain et de continuer l'aménagement de la piscine.

L'ensemble des adhérents est très satisfait d'avoir construit cette piscine malgré tous les soucis que cela a procuré durant les travaux. Quelle réussite !

De plus, le site internet est relativement bien visité ; on y trouve les dates de thalassothérapie (une fois par mois), des renseignements sur le terrain...

Pour tout renseignement :
Association Naturiste de la Côte d'Amour (ANCA)
Le Clos Marot - 44420 PIRIRAC SUR MER
Tél. : 02 40 23 59 20 - E-mail : anca@ventdouest.net
Internet : www.ventdouest.net/anca/

Automne festif pour le CS Audois Carcassonne

Continuant sa mission de rassembleur, le CSA de Carcassonne, qui avait organisé et brillamment réussi le 1er Juillet dernier une journée de rencontre inter clubs, à Sérignan, a récidivé le 28 Octobre 2001 sur son terrain de Floure.

A cette occasion, quatre clubs ont fait le déplacement pour la fête des châtaignes et du vin nouveau (CS Anna, CS Montpellier, Gymno-Club Sérignan, Club Naturiste du Ventous), soit près d'une centaine de personnes.

A l'apéritif, Robert, Président du Club, a accueilli le Maire de Floure et plusieurs conseillers municipaux. Lors de son élocution, Monsieur le Maire a témoigné sa sympathie pour le mouvement naturiste et pour le club de Floure, gestionnaire efficace du terrain concédé, en se félicitant des excellents rapports entre les deux collectivités.

Invité d'honneur, Michel Roque, coordonnateur de la commission Sports et Loisirs, a été chaleureusement applaudi, puisqu'il était venu remettre un chèque en Francs, certes, mais avec quatre zéros, correspondant au montant d'une subvention fédérale pour rénovation du sauna.

Ensuite, le copieux repas accompagné de châtaignes et arrosé de vin nouveau, bien entendu, a été vivement apprécié par tous les convives.

En résumé, excellente journée, qui avait essentiellement pour but de rappeler que les clubs de la région Languedoc-Roussillon étaient toujours fortement attachés aux valeurs naturistes originelles définies par Albert Lecocq : garder le contact, resserrer les relations et ne pas perdre de vue que le naturisme est né bénévole et associatif, souhaitant que la Fédération Française de Naturisme puisse contenir les dérives.

A noter : le terrain gymnique de la Bretonne est ouvert toute l'année. Il est équipé d'un sauna avec des séances organisées tous les dimanches après-midi.

De plus, des séances de piscine (1 Avenue de la Gare - 11700 CAPENDU - Tél. : 04 68 79 00 38) sont prévues le jeudi, tous les 15 jours, de 20h30 à 21h30.

Pour tout renseignement :
Club du Soleil Audois-Carcassonne
6 Rue du Fenouil - 11000 CARCASSONNE
Tél. : 04 68 47 97 64 ou 04 68 25 52 72

Club Gymnique de France : une fresque murale d'intérêt collectif

40m² dédiés au naturisme, tel est le pari artistique proposé aux adhérents du Club Gymnique de France.

Les années passent et pourtant les habitudes culturelles perdurent au CGF de Villecresnes : ateliers musicaux, conférences sur l'histoire de l'art, expression corporelle, bref les activités suscitent toujours autant d'intérêt parmi les adhérents de ce club. Dernière initiative en date, la réalisation d'une fresque murale avec comme thème : Nature et Nudité.

C'est durant l'inauguration de la maison des jeunes du club que cette idée a germé dans l'esprit de Pascal Martineau, adhérent du club. Deux espaces de loisirs distants d'une vingtaine de mètres, l'un pour les adultes et l'autre pour les enfants, sont bordés d'un mur d'enceinte. "En longeant ce pan de mur, dit-il, j'ai imaginé une passerelle qui relierait la salle polyvalente à la maison des jeunes. Le caractère symbolique de cette fresque pouvant être le mot rencontre. Un rendez-vous inter-générations de l'amitié, du respect, valeurs essentielles de l'éthique naturiste." Et parce que cette œuvre peinte en elle-même n'était pas pour lui une finalité, le plasticien a souhaité que la réalisation de cette fresque s'inscrive dans un projet collectif. "Vu les échos favorables ici et là, précise-t-il, de nombreux adhérents attendent les premiers coups... de brosse ! Les aplats étant référencés, ils n'auront qu'à suivre les dessins préalablement tracés."

Une démarche appropriée, entérinée par le Conseil d'Administration du CGF. "Ce type d'action qui fédère, qui rassemble, ne peut que nous réjouir pleinement", souligne Jacques Wallace, le président du Club.

Gageons que cette œuvre monumentale soit du même gabarit que le CGF lui-même, monument historique du naturisme s'il en est, et ce depuis 1930.

Club Gymnique de France
18 Rue du Bois d'Auteuil - 94440 VILLECRESNES
Tél. : 01 45 69 84 84 - Fax : 01 56 32 04 34
E-mail : info@cgf-nat.com

COMMUNIQUE : "La Rainière", c'est fini !

"L'Association des Naturistes Sarthois a le regret de vous annoncer qu'elle ne pourra plus accueillir de visiteurs sur le terrain de "La Rainière", à Ardenay-sur-Mérize, en Sarthe. L'association était opposée au nouveau propriétaire du terrain et une décision de justice nous contraint à libérer le terrain à compter du 23 décembre 2001. De ce fait même, le terrain perd l'homologation de la Fédération Française de Naturisme et préfectorale et donc l'autorisation d'accueillir des personnes naturistes et des campeurs.

La grande majorité des adhérents de l'association a décidé lors de l'assemblée générale du 25 novembre 2001 d'acheter un terrain. Nous vous tiendrons informé des suites, sachant qu'il faudra un certain temps afin de mettre aux normes et avoir, de nouveau, le plaisir de vous accueillir."

Les Naturistes Sarthois - BP 233.38
72003 LE MANS Cedex 1

Club du Soleil Montagne : un succès de plus pour la rencontre hivernale

Super semaine blanche pour cette 23ème rencontre d'hiver avec le Club du Soleil Montagne. Tandis qu'une trentaine d'amis de tous âges se sont défoulés à leur rythme en privilégiant l'option "super

(suite page 12)

Coup de cœur Natinfo

Club du Soleil de Montauban :

Une nouvelle structure, un même esprit.

Le Club du Soleil de Montauban jusqu'à lors locataire de son terrain voyait poindre la menace de fermeture du site pour cause de mise aux normes sanitaires.

La solution fut trouvée dans le rachat du terrain par Xavier Lemaire et son épouse, membres du club depuis 20 ans, afin d'en faire un centre de vacances "Les Manoques".

Le club, malgré tout, conserve son entité et espère bien profiter du modernisme des installations (piscine lagon de 250 m², piscine couverte, 2 nouveaux sanitaires, chalets, mobil-homes, centre de médecine douce) pour voir grossir le nombre de ses adhérents et se refaire une deuxième jeunesse.

Pour tous renseignements, contactez :
André Bartz au 05 53 49 27 74
ou 05 63 95 24 06
Club du Soleil de Montauban
"Le Vignoble" - 47440 CASSENEUIL

Clubs actualités

(suite de la page 11)

cool", une dizaine se sont mesurés à l'élément naturel qu'est la montagne, avec au programme Saint Véran (1774m), Névaches (1600m), Col de l'Izoard (2280m), etc. ; et le tout en ski nordique.

Ce périple, nécessitant une bonne condition physique, s'est déroulé en trois jours avec, en fin de course, les retrouvailles avec les "super cool" pour la traditionnelle soirée de clôture.

Peu enneigée en début de semaine, les participants furent gâtés à l'aube du troisième jour, ce qui a valu quelques situations cocasses inoubliables.

Pour 2003, la formule sera réitérée avec quelques modifications de confort pour la "Haute Trace des Escartons".

Club du Soleil Montagne - 150 Chemin des Cerisiers
74140 SAINT CERGUES

Nouvelles coordonnées : Club du Soleil Alpes-Léman

Vous trouverez ci-dessous les nouvelles coordonnées téléphoniques du Club. De plus, nous vous informons que les séances de piscine urbaine du mercredi sont réservées aux membres des clubs de l'interclub naturiste du Léman et aux licenciés de clubs de passage dans la région.

Club du Soleil Alpes-Léman - BP 12 - 74140 SCIEZ
Tél. : 06 81 68 41 14 - csalpesleman.com

Nouvelles coordonnées : Saint-Germain Naturisme

BP 52 - 50250 LA HAYE DU PUITS
Tél. : 06 83 85 21 98

Du 8 au 12 Mai 2002 : rencontre nature nationale aux Aillos

Pour cette année 2002, la Commission Nature de la Fédération Française de Naturisme organise la "rencontre nature nationale" sur le centre naturiste de l'ANNA "Les Aillos", à Caraman près de Toulouse.

Pendant cinq jours, un programme riche et varié vous est proposé.

- le 8 mai : réception des participants ;
- le 9 mai : visite du Vieux Toulouse en péniche, sur le Canal du Midi (observation des oiseaux, etc.) ;
- le 10 mai : randonnée nature dans le "Sidobre" (région granitique du Massif Central, unique en Europe) dans le Tarn, à l'est de Castres. Pour cette journée, transport en bus et prévoir son pique-nique.
- le 11 mai : randonnée pédestre dans la Montagne Noire (transport individuel) et réunion de la Commission Nature ;
- le 12 mai : journée libre et départ.

Les soirées seront animées de débats, diapos et vidéos.

Pour cette formidable rencontre nature, il est à noté que l'hébergement est gratuit (camping, dortoirs et caravanes) et les repas, organisés par le club, sont à la charge des participants.

Date limite d'inscription : 15 avril 2002.
Pour tous renseignements et demande de fiche d'inscription :
Gilles HUSSON - 5 Rue des Sorbiers
10390 VERRIERES - Tél./Fax : 03 25 41 75 03

Du 18 au 20 Mai 2002 : rencontre inter activités au CHM de Montalivet

Cette rencontre est organisée dans le but de réunir des familles naturistes de toute la France, sur un même terrain, et les faire participer à des activités qu'elles auront choisies parmi ce qui suit.

Au programme :

- **Gilles Husson et la Commission Nature** organisent une découverte de la forêt, des dunes, du biotope, sous la conduite d'un agent de l'ONF (Office National des Forêts), ainsi que des jeux nature pour adultes, une chasse au trésor pour les enfants, une soirée astronomique et une soirée diapos.
- **La CERCI** (Commission Etudes, Réflexions et Communication Interne de la FFN) représentée par J.M. Grange, propose une réunion débat (environ deux heures) avec, éventuellement, la projection du paradis perdu de Robert Salis, le samedi soir.
- **La Commission Clubs** sera représentée avec du matériel informatique afin d'initier certain et d'en perfectionner d'autres à l'art du surf sur le net.

- **Les animateurs de la Commission Plage** seront sollicités pour vous parler de leurs actions au sein du mouvement et vous vous rendrez compte du formidable travail qu'ils font eux aussi.

- Enfin, **la Commission Sports et Loisirs** profite de l'opportunité offerte par les dirigeants de la SOCNAT de vous ouvrir ses installations. Au menu, selon les inscriptions, il y aura :

- des tournois de basket, volley, foot, hand, ping-pong, éventuellement tir à l'arc, initiation de char à voile, initiation à la plongée (à l'étude) ;
- des jeux aquatiques pour petits et grands, peut être une compétition de natation pour les plus expérimentés ;
- un tournoi de tarot et une initiation au bridge et aux échecs seront de la partie ;
- la projection d'un film en soirée soit au cinéma de plein air, soit dans la salle vidéo ;
- les thermes seront ouverts ainsi que la salle de musculation ;
- une animatrice vous montrera également quelques pas de danse ;
- un stand FFN viendra s'installer sur le site pour la vente de tee-shirts, casquettes, etc. ;
- les tout petits seront accueillis au mini-club.
- seules les doublettes mixtes présentes à cette manifestation auront la possibilité de se sélectionner pour la rencontre de pétanque FNI de 2002.

Une soirée de gala animera la remise des prix le dimanche soir.

Côté pratique :

Les magasins du centre commercial seront ouverts. Des prix très attrayants seront offerts aux participants et je pense que des bus vont partir de différentes régions pouvant faire un ramassage sur leur parcours.

Je voudrai enfin conclure en disant que j'ai besoin de TOUS les jeunes, BAFA ou plein de bonne volonté, arbitre de basket ou ravitailleur au marathon, nageur ou rollers, animateur ou spectateur. Inscrivez-vous auprès de votre administrateur de région, de votre président de club ou chez moi. Donnez-moi vos idées, vos souhaits, je ferai avec tout cela une synthèse pour la réussite de ce projet. La commission du plan nous suit : elle a dégagé un budget pour nous aider, une mobilisation NATIONALE est nécessaire pour le concrétiser. ■

Roger VIOLA,
Chargé de mission Sports FFN et
Responsable des Sports FNI
E-mail : VRoger57@aol.com

(suite page 14)

Club Gymnique de la Haute Gardière

Coup de cœur Natinfo

Le Club Gymnique de la Haute Gardière a été fondé en 1974 par le propriétaire et fondateur du terrain du domaine naturiste de la Haute Gardière à Callas, dans le Var.

Durant les années 80, qui ont été celles de l'âge d'or du domaine, quelques animations ont eu lieu à l'initiative du Club. Puis, ces activités ont été plus ou moins mises en sommeil jusqu'au décès de son créateur en 1994. De 1994 à 1997, le Club se réactive quelque peu et organise quelques activités durant la haute saison (barbecue, animations...).

Début 1997, le Club se retrouve sans dirigeant. En juillet de la même année, quelques membres actifs décident de relancer le Club et convoquent une Assemblée Générale qui élit un nouveau bureau.

Depuis, le Club revit, retrouve des adhérents et tente chaque année de proposer diverses activités.

Pour 2002, tirage des rois en janvier, mini-rallye en mars, repas d'ouverture de saison à Pâques et préparation des activités de l'été sont au programme.

Chaque été, le Club tient une permanence journalière dans une petite caravane mise à disposition par la gérante du Domaine naturiste.

Bien entendu, le Club est ouvert aux amis naturistes du Domaine de la Haute Gardière et sera ravi d'accueillir de nouveaux adhérents.

Pour plus de renseignement, écrire à son Président :

Jacky Le Fur - BP 19
83350 RAMATUELLE ou
Htegarduclub@aol.com

Signalons aussi le tout nouveau site du Domaine Naturiste de la Haute Gardière :
www.multimania.com/lahautegarduere/

(suite de la page 13)

Clubs actualités

Du 1er au 2 Juin : Sport & Loisirs naturistes en Bretagne

Sous l'impulsion d'Albert Lecocq, l'importance de l'entretien du corps et le sport étaient des composantes importantes de la pratique naturiste. Au fil de ces dernières années, la pratique du sport est sortie du mouvement naturiste pour une pratique dans l'environnement textile.

Afin de récréer une dynamique sportive au sein du mouvement, l'association régionale des naturistes bretons (ARNB) va organiser une manifestation "Sport et Loisirs naturistes" en 2002. Ouvert à tous les niveaux, cette rencontre proposera des épreuves ouvertes à tous les naturistes initiés ou débutants des disciplines sportives. En aucun cas, cette manifestation ne sera une compétition.

• ***du 1er au 2 juin :*** **1ère grande rencontre "sport et nature"** ouvert à tous les naturistes des régions Bretagne, Pays de Loire et Normandie, à Koad Ar Roc'h, centre de vacances naturistes (56). Tous les naturistes sportifs des autres régions sont également attendus.

Au programme, un grand rallye naturiste permettant de découvrir le superbe site de Koad Ar Roc'h, un tournoi de volley tous niveaux, des ballades et une initiation au kayak, un tournoi de pétanque et une soirée dansante.

Tous les jeunes naturistes de Bretagne seront réunis pour faire le point des projets spécifiques "jeunes" qu'ils attendent.

Alors, réservez dès à présent cette date !

Pour tout renseignement, contactez Philippe au 06 61 91 48 20 ou E-mail : sportnature@yahoo.fr

Du 22 au 28 juin : randonnée pédestre pour le Club du Soleil Montagne

Pour cet été, du 22 au 28 juin, le Club du Soleil Montagne vous propose une randonnée pédestre en Pyrénées Occidentales.

Cette activité vous permettra de rallier la ville d'Hendaye à Saint-Jean Pied de Port. Sans difficulté technique, cette randonnée demande un minimum de conditions physiques pour apprécier les sites traversés, plutôt que de penser à ses petits bobos.

Attention : nombre de places limitées Dossier complet sur simple demande à :

Club du Soleil Montagne
150 Chemin des Cerisiers - 74140 SAINT CERGUES
Tél. : 04 50 94 61 62 - E-mail : clusolmont@minitel.net
Internet : http://csmontagne.fr.fm

Du 18 au 28 Août : stage de voile au Club Naturiste Rouennais

Le Club des Naturistes Rouennais propose à tous les jeunes naturistes son traditionnel stage de voile. Il aura lieu cette année du 18 au 25 août 2002. Il s'adresse à tous les jeunes naturistes de 12 à 16 ans, sans que ces limites d'âge soient trop strictes.

Cette semaine de voile est organisée en partenariat avec le Club de Voile d'Anneville-sur-Seine (CVAS) qui gère une base nautique située à proximité du terrain du CNR. Pendant la semaine, chaque après-midi, les jeunes suivent l'activité voile avec l'encadrement du CVAS et peuvent selon leur niveau passer les degrés proposés par la fédération française de voile. Le reste des activités se déroule à La Chênaie, le terrain du CNR, qui met ses installations de loisirs (piscine, tir à l'arc, mini-golf, volley, etc.) à disposition.

Le séjour se passe en hébergement sur le terrain et laisse donc une grande part aux temps de vie naturistes. Ce stage est en effet pour les jeunes participants l'occasion de découvrir le naturisme sous un jour un peu différent de celui des week-ends ou des vacances en famille. C'est une occasion unique de se faire des amis de leur âge, naturistes comme eux, et de trouver ainsi une nouvelle motivation.

L'encadrement est assuré par un animateur ou une animatrice naturiste et titulaire du BAFA. Pour la voile, le CVAS assure l'encadrement et la formation avec sa propre équipe de moniteurs diplômés.

Grâce à l'aide financière de la FFN pour les projets jeunes, ce séjour d'une semaine en pension complète vous est proposé au tarif de 46 euros par jeune, et 40 euros lorsqu'il y a plusieurs enfants d'une même famille qui sont inscrits ensemble.

De plus, pour encadrer ce stage de voile, le Club Naturiste Rouennais recherche un ou une jeune naturiste convaincant(e), convaincu(e), motivé(e) et titulaire du BAFA.

Pour tout renseignement, écrire à :

Club de Naturistes Rouennais
Camping La Chênaie - 76480 ANNEVILLE AMBOURVILLES
ou contacter Jean-Michel Grange au 02.35.61.03.99
ou par e-mail : jm.grange@wanadoo.fr

23, 24 et 25 Août 2002 : week-end naturiste pour les motards

Les Motards du Club Naturiste Morbihannais organisent sur leur terrain un week-end "bikkers nus".

Inscription : avant le 1er Mai 2002 = 23 €
après le 1er Mai 2002 = 30 €

Au programme (pouvant être modifié) :

- *vendredi 23 Mai :* accueil des participants, pot de l'amitié
- *samedi 24 :* ballade dans les terres, puis repas pris en commun autour du grill, et soirée dansante
- *dimanche 25 :* ballade sur la côte sauvage

2002 sera également une année forte en émotion, puisque le plus gros point sera la construction d'un nouveau home. Cette réalisation sera le pivot pour le renouveau du CNM, tant pour la vie du club que pour l'accueil des vacanciers avec, cette année, deux étoiles.

Il est aussi prévu d'organiser des semaines d'activités : danse libre, plein air, à destination de tous, adhérents ou vacanciers.

Club Naturiste Morbihannais
BP 132 - 56101 LORIENT Cedex
http://www.chez.com/cnmorbihannais/accueil.html

Calendrier des sorties des Randonneurs Parisiens

- ***14 Avril :*** Forêt de Sénard

- ***du 8 au 11 Mai :*** week-end de l'Ascension à Toulouse, organisé par la Commission Nature

- ***du 18 au 20 Mai :*** Les Bogues à Orléans

- ***16 Juin :*** baignade au Club du Soleil de Paris, à Carrières-sur-Seine (78)

- ***14 Juillet :*** petite ballade du côté d'Huisson Longueville, avec baignade à la piscine du Club du Soleil de l'Essonne

Le rallye pédestre dans Paris organisé par le groupe de randonneurs parisiens du Club du Soleil aura lieu le samedi 12 octobre 2002 toute la journée. Les informations nécessaires seront envoyées début juin aux personnes qui en auront fait la demande, accompagné d'une enveloppe timbrée pour la réponse à l'adresse ci-dessous :

Groupe de Randonneurs Parisiens - Club du Soleil France
C/o Cairn - 18 Rue Victor Massé
75009 PARIS - Tél. : 01 42 81 50 55

Loisirs Vacances Naturisme (LVN) : activités 2002

L.V.N. a établie le calendrier de ses activités pour l'année 2002. Elles comportent :

- des sorties mensuelles, naturistes ou non, sur des thèmes variés ;
- tous les samedis soirs, à partir de 20h, une activité piscine ;
- périodiquement, des soirées Thermes (sauna, hammam, piscine, etc.)

Pour tous renseignements, merci de contacter :

L.V.N.
BP 352 - 44816 SAINT HERBLAIN Cedex
Tél. : 02 40 76 24 58 - E-mail : LVNnat@aol.com

Coup de cœur Natinfo

Le Club Naturiste du Bois Mareuil :

un espace de liberté et d'amitié en Normandie

Depuis plus de 25 ans, le Club du Bois Mareuil offre à ses adhérents et amis des moments de bonheur simple dans le cadre exceptionnel de son terrain situé dans la forêt de Lyons (40 km de Rouen). Ce club est composé de 75 adhérents dont une quarantaine qui fréquente régulièrement le terrain de 3 ha de bois.
Une belle journée au Bois Mareuil, c'est le plaisir de se baigner dans la piscine au beau milieu d'un écrin de verdure, prendre le temps d'une partie de pétanque avant de s'occuper du barbecue, partager le repas avec les amis, faire une partie de badminton ou de ping-pong. C'est aussi, tout simplement profiter des rayons de soleil qui baignent la clairière.
Ce bien-être peut se poursuivre en semaine, les 2ème et 4ème mercredis du mois à la piscine Diderot de Rouen, de 20h à 21h30, où Mireille vous accueille et vous propose une séance d'aquagym qui connaît un vif succès.
Le sens de l'amitié et le désir commun de préserver ce superbe espace de liberté sont les atouts majeurs du Bois Mareuil où on y trouve ce qu'on y apporte. C'est là toute sa richesse.
Dimanche 12 mai : méchoui à 12h
Samedi 15 juin : soirée de la Saint-Jean à partir de 19h
Samedi 14 juillet : buffet campagnard

Renseignements
sur simple demande auprès de :
Françoise CAUËT
9 Allée du Soissonnais - 78570 ANDRESY
Tél. : 01 39 74 14 73
E-mail : CAUETFR@noos.fr
Internet :
www.multimania.com/ellege/

Interview

Paul RÉTHORÉ,

Président de l'Union des Clubs du Soleil et Associations Naturistes (UCSAN).

65 ans, marié, quatre enfants, Paul Réthoré est un ex-ingénieur en conception et fabrication de circuits électroniques spéciaux.
Membre du Club du Soleil de Grenoble, dont il a été d'abord secrétaire puis président pendant 6 ans, il fait aujourd'hui partie du Conseil d'Administration de ce club, chargé des relations avec la région et la FFN. Il est également membre du Conseil d'Administration régional Rhône-Alpes et délégué Rhône-Alpes à la Commission Club.

La rencontre avec le Naturisme...

"Elle se fait en 1985 après en avoir discuter avec un collègue... Proche de la nature de naissance, je voulais être plus proche d'elle et faire tomber le tabou éducatif de la nudité comme pour être plus libre. Avec mon épouse, nous avons commencé en allant sur des plages autorisées, puis en Centres de Vacances, puis au Club du Soleil de Grenoble. Mes engagements successifs m'ont fait découvrir que le naturisme était bien plus encore : par la qualité des relations qu'il génère, il peut constituer la base d'une société autrement où l'ETRE a toute sa place."

Ethique et raison d'être de l'UCSAN...

"L'UCSAN existe parce que les Clubs du Soleil existent, étant l'union d'un certain nombre d'entre eux ; en 2001, elle s'est officiellement ouverte aux autres associations naturistes. Le manifeste d'Albert Lecocq reste un élément fondateur de référence.

A ce titre, nous restons vigilants et nous n'hésitons pas à nous manifester chaque fois que l'éthique naturiste n'est pas respectée. Si les cadres de vie ont évolué, les valeurs fondamentales du naturisme n'ont pas changé."

Le programme d'actions de l'UCSAN

"Liaison (bulletin et internet), solidarité (aide aux clubs en difficultés administratives et financières), soutien des jeunes (création du Club du Soleil Jeunes), participation à la vie fédérale (pouvoir donner son avis à l'administrateur de région avant les conseils d'administration fédéraux), ouverture et réflexion sur le vécu naturiste aujourd'hui (discussion en cours), formation (plan établi), ne sont pas de vains mots.

A propos du Club du Soleil Jeunes qui a été créé le jour anniversaire de la loi 1901, il vient d'être affilié à la FFN via la région Ile de France. Composé en partie d'ex-Alizé, notamment Alizé Rhône-Alpes, il débute avec un vrai projet pédagogique et des activités précises : février, une sortie ski ; mars, une rencontre avec de jeunes naturistes allemands, ceci grâce aux contacts internationaux ; mai, une recontre prévue à l'Ascencion.

Notre action va aussi porter sur notre organisation interne, avec une présence accrue à tous les niveaux, en faisant circuler l'information mieux et plus vite.

Dans cet esprit, nous avons relooké notre bulletin interne de façon à le rendre plus convivial. Egalement, nous avons préparé un dossier "Information - Formation" en liaison avec la Commission Clubs où l'UCSAN est représentée par quatre personnes."

Une vraie force votre union

"Bien sûr. Elle fait si bien ses preuves que cinq entités nous ont rejoint l'an dernier. Nous partageons ensemble une volonté avérée d'un naturisme sain et convivial, sans prétention marketing, fidèle à ses origines avec un sens exceptionnel de la solidarité et de l'ouverture."

Et le débat sur la licence ouvert par certains centres de vacances...

"Bonne question. Tout d'abord, concernant les centres de vacances, il ne faudrait pas dire licence, il faudrait dire passeport. Il y a déjà une nuance importante. Pour moi, comme un passeport donne le droit d'entrer dans un pays, le passeport naturiste donne le droit d'entrée dans un centre de vacances et entraîne l'obligation de respecter les règles en place ; il ne donne pas le pouvoir à son possesseur d'influencer les règles de fonctionnement du pays.

Une licence a une valeur associative, elle donne pouvoir à son possesseur d'influencer le fonctionnement fédéral, elle reconnaît le rôle important que doit jouer la fédération pour la valorisation de l'image du naturisme.

A partir du moment où cette règle interne à la FFN de posséder un passeport ou une licence existe pour accéder à une entité naturiste, on se doit de la respecter. Cette règle fait partie des conditions pour l'attribution de l'homologation

à un centre de vacances. Donc, à partir du moment où l'une des conditions n'est pas respectée, le raisonnement voudrait que la fédération, dans ce cas, retire l'homologation.

Mais cette exigence de vente de passeports est-elle légale ? Tout le monde n'est pas d'accord sur ce point !

Valoriser le passeport pour faire en sorte qu'il ait un sens. Est-ce possible ? Demander une redevance aux centres de vacances pour les garanties apportées par la fédération, pourquoi pas ?"

Avec le risque d'une scission...

"Quelques années après le congrès de la Palestria, en 1992, la décision d'accorder une part importante du budget à la valorisation de l'image du naturisme, a dérivé vers le soutien de la vente de séjours touristiques par les centres de vacances.

Ce qui partait d'une bonne idée a dégénéré vers une activité purement commerciale jusqu'à générer l'idée de l'EURL de l'année dernière, avortée au congrès de Nanterre. Ce congrès a commencé à redresser la barre.

Il nous faut continuer à œuvrer pour que les conditions soient remplies pour un fonctionnement fédéral servant mieux la vocation de la FFN de valoriser l'image du naturisme : que ce soit au-dedans des entités naturistes ou au dehors, là où la pratique naturiste est autorisée... et tout le monde sera gagnant ! Et le naturisme, en premier lieu, bien évidemment.

C'est vraiment le moment d'une grande réflexion où l'UCSAN apportera toutes ses capacités de dialogue et d'interventions en toute lucidité, conviction et avec sérieux.

En votant contre la filiale commerciale, l'UCSAN s'est prononcée pour une valorisation générale du naturisme à travers le travail du groupe de pilotage de la communication.

Souhaitons qu'il en résultera un acroissement de la pratique naturiste." ■

UCSAN

Union des Clubs du Soleil et Associations Naturistes

29 clubs - 2713 licenciés

Points marquants de l'Assemblée Générale 2001 :

- **Réflexions en trois ateliers** qui ont permis de définir notre rapport d'orientation 2001, à savoir :

1. Raviver la flamme du naturisme au sein des clubs.
2. Des clubs communicants (presse locale, internet, forums, ...).
3. Assurer l'avenir du bulletin de l'Union et s'aider d'internet.
4. Les besoins en formation (dossiers administratifs, se situer dans les structures fédérales, les moyens informatiques).
5. Participer à la vie fédérale en apportant nos avis auprès des Administrateurs fédéraux avant les votes aux Conseil d'Administration de la FFN. C'est possible !
6. Fournir notre point de vue dans la poursuite des travaux sur l'homologation, la licence, la nudité dans certains Centres de Vacances... afin d'effacer les dérives constatées.
7. Les questions fiscales fédérales préoccupent toujours et restent une véritable question.
8. Décision de créer **un Club du Soleil Jeunes** dont les membres sont issus des clubs et associations naturistes ou non. La tranche d'âges concernée allant de 14 à 25 ans. La poursuite de la réflexion se fera en mai et en juin pour parvenir à finaliser le projet.

- **L'UCSAN est maintenant entièrement gérée de façon bénévole... ce qui permettra de dégager des ressources pour les actions décidées.**

29 clubs, associations et sections (hors-interclubs) 2001

- Club du Soleil ANNA
- Club du Soleil Aunis et Saintonge
- Club du Soleil de Saint-Etienne
- Loisirs et Soleil de Saint-Etienne
- Club du Soleil de Grenoble
- Club du Soleil de la Porte Océane
- Club du Soleil de Valence
- Club du Soleil d'Orléans
- Club du Soleil de Troyes
- Club Naturiste Morbihannais
- Association Naturiste Finistérienne
- Club du Soleil de Limoges
- Club du Soleil Savoie Nature
- Club du Soleil des Pays de l'Adour
- Club du Soleil Paris-Est
- Club du Soleil de Dijon
- Club du Soleil Versailles
- Club du Soleil de Dôle
- Club du Soleil de Lyon
- Club du Soleil de Montauban
- Club du Soleil de Dordogne
- Club du Soleil Albigeois
- Club du Soleil des Côtes d'Armor
- Club du Soleil Montpellier Hérault
- Club du Soleil Nancy
- Club du Soleil Paris-Ouest
- Club du Soleil de Roanne
- Club Encor

Ces 29 clubs sont invités à se retrouver lors de la prochaine assemblée générale de l'UCSAN, les 6 et 7 avril prochains :

- trois ateliers de travail :
  - les jeunes et le CS Jeunes
  - la valorisation de l'esprit naturiste
  - communication, particiaption et vie fédérale.

Union des Clubs du Soleil et Associations Naturistes (UCSAN)
C/o François THEUREAU
19 Impasse de Laprat - 26000 VALENCE
Tél./Fax : 04 75 44 20 29

Club Gymnique de France

Interview

Jacques WALLACE,
Président du Club Gymnique de France.

Créé en 1930, le Club Gymnique de France fête ses 72 ans cette année. Un record et cela s'explique.

Chef d'entreprise, Jacques Wallace est le Président du Club Gymnique de France depuis quatre ans.

"Ex-administrateur et même secrétaire général du CGF, cela fait quatre ans que j'assure la présidence du club.

Le CGF a du subir une restructuration complète. Son avenir en dépendait. Chef d'entreprise dans le bâtiment, j'ai appliqué les mêmes règles avec les mêmes critères : reconsidérer l'ensemble en commençant par les bâtiments jusqu'à établir un nouveau projet. Le plus difficile à été de reconstituer une équipe adaptée à la situation. D'ailleurs, je remercie celles et ceux qui directement ou indirectement ont participé et participent toujours au renouveau du CGF et en particulier Danièle, la trésorière.

Côté équipement, nous avons réalisé un nouveau bureau d'accueil, une maison des jeunes, terminé le mûr d'enceinte et nettoyé le parc. Ceci malgré les tempêtes. Ces dernières nous ont rapproché de l'ingénieur forestier local, par la force des événements, dans une collaboration fructueuse puisque nous avons réhabilité le bois.

Enfin, nous avons retrouvé de vraies relations avec la FFN. C'est très important pour notre statut de club réellement naturiste d'avoir cette étiquette et non celle d'un regroupement d'originaux nus qui viennent en "Paris-Jardin" le temps d'un week-end.

Au CGF, nous avons plusieurs catégories d'usagers. Il y a ceux qui viennent à la journée, sans hébergement, pour profiter de la nature et des différentes installations du club comme la piscine chauffée de plein air, le sauna ou les courts de tennis. Ensuite, il y a les usagers dits de passage. Ce sont principalement des vacanciers étrangers qui viennent passer un week-end ou un séjour plus long en camping. Composés principalement de Hollandais, mais aussi d'Allemands, de Belges ou d'Anglais, ils s'arrêtent chez nous soit parce qu'ils connaissent le club et qu'ils aiment bien y revenir, soit parce qu'ils sont en transit vers des centres de vacances ou de retour chez eux. Très souvent, ils en profitent pour visiter Paris ou emmener leurs enfants à Disneyland. Enfin, la troisième catégorie d'usagers est la plus importante parce qu'elle constitue le socle, les fondations de l'association. Ce sont les adhérents. 115 bénéficient toute l'année d'un accès permanent dans l'enceinte du club et c'est peu dire que les 13 hectares de nature préservée font le bonheur de tous ici. En famille, pour les parents et les enfants, c'est idéal ! D'ailleurs, la majorité d'entre eux optent pour la formule emplacement avec comme hébergement soit des bungalows, soit des mobil-homes ou des caravanes.

Lors du dernier congrès de la FFN, le Club Gymnique de France a été primé pour son dynamisme." ■

Vécu

Claudine & Patrick Lefèvre,
Membres du Club Gymnique de France.

Claudine LEFEVRE, 37 ans, auxiliaire de vie originaire du Bassin d'Arcachon. Patrick LEFEVRE, 46 ans, cadre administratif à l'EDF. Mariés, deux filles (Stéphanie et Audrey âgées respectivement de 14 et 10 ans), un bungalow au Club Gymnique de France.

Comment vous avez découvert le naturisme ?

Claudine : J'ai découvert le naturisme à Montalivet avec mes parents et ma sœur à l'âge de 14 ans exactement. Cela m'a tout de suite plu.

Patrick : Moi, j'ai connu le naturisme nettement après mon épouse, et il n'y a pas si longtemps. C'était à l'occasion de vacances au CHM de Montalivet. J'ai apprécié la première année, les suivantes aussi, mais pour moi le naturisme était exclusivement lié à l'été et aux vacances. Je n'avais même pas dans l'idée que l'on pouvait pratiquer le naturisme en dehors du sud de la France et en dehors de l'été.

Vous fréquentez donc le Club Gymnique de France depuis 1995. Comment l'avez-vous connu ?

C. : Par des personnes du CGF en vacances à Montalivet. En jouant à la pétanque, ils nous ont parlé du Club de façon si plaisante que nous avons voulu essayer et c'est ainsi qu'ils nous ont parrainé.

Vous avez tout de suite fait connaissance ?

C. : Ah oui, parce qu'il y a des petites soirées organisées, des fêtes, du sport, des petits tournois et ça va très vite après. Ensuite, on ne peut plus s'en passer. C'est vrai qu'on sort de la ville, on vient ici, on se détend, on fait du sport.

Où habitez-vous ?

C. : Dans les Yvelines. C'est à l'opposé.

P. : Comme on habite assez loin, on ne peut pas dire qu'on vient au CGF pour une heure, mais bien le temps d'un week-end.

C. : Surtout qu'en plus, on a un pavillon avec jardin et tout le confort afférent. Donc on vient ici pour faire du sport, se dépenser, pour passer des moments agréables, c'est la détente totale.

Quelles sont vos activités préférées ?

C. : Et bien justement, la pétanque, la piscine. Et puis on a découvert un sport qu'on ne connaissait pas du tout : la Palancha où on se dépense beaucoup. C'est vraiment très agréable. Et puis sinon, il y a des terrains de badminton, tennis, volley.

P. : En dehors des activités sportives, il y a également les fêtes du Club qui sont très intéressantes et qui méritent d'être soulignées. Il y a chaque année, entre autres, quatre fêtes dites de saison. A celles-ci s'ajoutent les fêtes du 14 juillet et du 15 août qui sont tout aussi sympathiques. A ces occasions, on peut constater qu'il y a à peu près 80-100 personnes à chaque fois (sur un effectif d'environ 250 personnes au CGF). Ce sont des activités qui ont du succès et qui sont en général très bien organisées parce que des bonnes volontés s'y attèlent.

C. : Nous avons une personne qui s'occupe de la décoration de la salle du restaurant, transformée à chaque fête de façon somptueuse et avec beaucoup de recherche. Chaque fois que possible, j'essaye d'apporter ma petite contribution, au restaurent par exemple.

En priorité, qu'attendez-vous des espaces naturistes ?

P. : De la sécurité. Je me rends compte que l'existence du naturisme est très liée à l'existence de la Fédération Française de Naturisme pour des raisons évidentes de sécurité et d'éthique. On sait qu'au sein de la Fédération Française, on peut y venir avec des enfants. C'est un label de qualité, de probité, de pérennité.

C. : Oui principalement. Moi je ne ferais pas du naturisme n'importe où. Il faut que ce soit des endroits garantis. Moi, quand j'étais adolescente, il m'arrivait d'aller sur les plages, par exemple sur le bassin d'Arcachon faire du nudisme. Mais maintenant je n'y emmènerais pas mes enfants. Il faut vraiment que ce soit un club fermé. Entre faire du nudisme sur une plage et faire du naturisme dans un cadre adapté, c'est complètement différent, ça n'a rien à voir.

Des anecdotes ?

P. : Alors moi une des anecdotes liées au naturisme, ce serait quand même le fait, quoique agent EDF, c'est de ne pas avoir l'électricité dans le bungalow. Pour moi, c'est quelque chose qui m'a plu. On se met à vivre avec la lumière du jour et de la nuit. On a tendance à se coucher plus tôt le soir et à se lever plus tôt le matin ; on profite plus de la journée et réalisant de nombreuses activités. On décale un peu son rythme de vie citadin pour aborder un rythme de vie plus proche de la nature.

C'est un plus que je retiens, et aujourd'hui encore, les années passant, je fais partie de ceux qui militent pour les bougies et les chandelles. Certes, on n'a pas le confort mais ça nous fait vivre autrement.

Patrick, vous avez des responsabilités au sein du Club, quelles sont-elles ?

P. : Depuis un an, je suis Secrétaire Général du Club, et par cette fonction je fais partie du Conseil d'Administration. J'ai l'occasion de participer aux décisions du club et d'assister à des discussions fort intéressantes sur un certain nombre de sujets divers et variés.

De plus, le Président en place est quelqu'un que j'apprécie, dont je partage les vues et les axes stratégiques. Il m'a demandé plusieurs fois de venir rejoindre son équipe. J'ai refusé autant que j'ai pu pour sauvegarder ma liberté et puis j'ai fini par céder sous la forte sollicitation.

Pendant mon mandat (3 ans), je vais essayer de donner un peu de mon temps au club. Cependant, pour moi, la difficulté c'est la distance qui sépare mon domicile du club (100 km aller-retour). Je ne peux raisonnablement pas, dans un système complètement bénévole, y venir tous les quatre matins. La vie est la vie, et je souhaite la privilégier aussi.

Le Club a aujourd'hui 72 ans. A tout moment, il s'est entouré de bonnes volontés qui ont donné le maximum de leurs possibilités, se sont investies en consacrant du temps au CGF. Il est dommage que les usagers n'aient pas conscience de cela. Il ne faut chercher ni reconnaissance, ni salaire.

Dans le monde concurrentiel dans lequel on vit et où chacun peut travailler dans son domaine, le bénévolat est quelque chose qui à mon avis a de moins en moins de place. Ce sujet sera d'ailleurs un des points forts à l'ordre du jour de nos prochaines assemblées générales du Club. ■

Club Gymnique de France
18 Rue du Bois d'Auteuil - 94440 VILLECRESNES
Tél. : 01 45 69 84 84 - Fax : 01 56 32 04 34
E-mail : info@cgf-nat.com
Internet : sgf-nat.com

FFN - Maison de la France
Club Français du Naturisme

Pour ce cahier fédéral, il nous a paru utile de vous présenter le partenariat de la Fédération Française de Naturisme avec Maison de la France et, à travers cet organisme, le Ministère du Tourisme en détaillant les modes de fonctionnement, les outils et la finalité de la promotion de l'image du naturisme à l'étranger et donc l'intérêt de ce partenariat pour l'ensemble du mouvement naturiste.

Maison de la France est un GIE (Groupement d'Intérêt Economique) composé à 50 % par l'Etat et 50 % par ses adhérents actuellement au nombre de 1100.

Les naturistes sont représentés au sein de Maison de la France par l'adhésion de la Fédération Française de Naturisme comme membre actif et à travers le Club Français du Naturisme.

Club Français du Naturisme

Il s'agit d'un club de promotion d'un produit. Créé en 1988, c'est un organisme chargé de la promotion du tourisme français à l'étranger.

Pour l'année 2001, il comprend comme adhérent la Fédération Française de Naturisme et 47 centres de vacances naturistes homologués par la FFN.

Le Club Français du Naturisme est membre du GIE, mais n'a pas de personnalité morale. Son bureau est composé de 10 centres élus pour deux ans outre la Fédération Française de Naturisme, membre de droit, ainsi que Maison de la France qui dispose de deux voix.

Le GIE comprend par ailleurs 14 clubs sur le modèle du Club Français du Naturisme consacré à d'autres produits.

Le budget de promotion est constitué par les cotisations qui sont systématiquement doublé par Maison de la France.

Le Club Français du Naturisme regroupe uniquement les centres naturistes agréés ou homologués par la Fédération Française de Naturisme. Il est régit par un règlement intérieur. Pour devenir membre du Club Français du Naturisme, il est nécessaire d'adhérer préalablement au GIE Maison de la France.

Maison de la France comprend :

1) Les membres actifs qui bénéficient de tous les services du GIE et prennent part à toutes les actions proposées par Maison de la France. La cotisation versée par la Fédération Française de Naturisme cette année, soit environ 2750 € lui permet d'être membre actif.

2) Les membres associés : ceux-ci peuvent adhérer à un club de promotion, mais un seul et bénéficier des actions retenues dans le plan d'action annuel développé par le Club. La cotisation, forfaitaire, est de l'ordre de 609 €. L'adhésion de la Fédération au Club Français du Naturisme s'élève à 2870 € TTC.

3) Les membres affiliés : ceux-ci bénéficient d'une cotisation réduite en leur qualité de membres de la Fédération Française de Naturisme. Le fait pour la Fédération Française de Naturisme de cotiser à Maison de la France et au Club Français du Naturisme permet ainsi de réduire la cotisation des membres affiliés de 762 € à 305 €.

Pour l'année 2002, il a été décidé, pour favoriser les petits centres de vacances, d'établir une contribution variable selon les capacités d'accueil du centre, selon trois catégories : plus de 350 emplacements, 100 à 350 emplacements et moins de 100 emplacements.

Les outils

La promotion s'effectue essentiellement par l'établissement et la distribution d'une documentation en trois langues, la participation aux foires et salons à l'étranger et le financement d'un chef de produit qui est secrétaire général du club et dont la mission est d'analyser l'évolution du produit et des marchés.

Il a été également recruté un chargé de mission pour l'Allemagne.

A titre d'exemple, pour l'année 2001, il a été réalisé :

- Une brochure destinée aux non naturistes, un CD-Rom, une carte/guide du naturisme en France, des affiches.
- Une action sur les Pays-Bas : salon d'Utrecht
- Insertions publicitaires, mailing grand public, participation FFN : 7.622 €.
- Une action sur l'Allemagne : une tournée des plages, participation FFN : 12.806 €.
- Conférence et dossiers de presse
- Salon de Munich
- Une action sur la Belgique : salon de Bruxelles

Le budget 2001 du Club Français du Naturisme s'est élevé à 119.803 € de recettes pour autant de dépenses, les financements étant apportés par Maison de la France, fond de promotion du Club Français du Naturisme et de la Fédération Française de Naturisme.

Pour l'année 2002, le coût total de l'adhésion Fédération Française de Naturisme à Maison de la France et au Club Français du Naturisme s'élève environ à 5640 € outre la participation aux actions Maison de la France et Club Français du Naturisme qui pourrait être décidée par la Fédération Française de Naturisme.

Les cotisations payées par la Fédération Française de Naturisme permettant ainsi de réduire le coût des cotisations des membres affiliés dans une proportion non négligeable.

Le partenariat avec Maison de la France concrétise une synergie pour la promotion du naturisme à l'étranger par la participation conjointe des entités naturistes adhérentes au Club Français du Naturisme et la participation financière de la Fédération Française de Naturisme sous forme de cotisations et de participation au financement d'actions promotionnelles à l'étranger (foires et salons, brochures, articles de presse, etc.).

Le doublement des cotisations par Maison de la France fourni ainsi un budget de promotion conséquent.

Ce partenariat constitue une prospective d'avenir qui ne peut fonctionner qu'en parfaite entente entre la Fédération Française de Naturisme et ses entités adhérentes. ■

Réunion FFN / France Espaces Naturistes : compte-rendu

Le 23 février 2002, le Bureau Fédéral a reçu à leur demande Patricia KUHN (Domaine du Petit Arlane), Jean-Pierre BOURVIC (Héliomonde), Jean-Guy AMAT (Sérignan Plage Nature), Kees DEN HEYER (Domaine Laborde), représentants les adhérents du groupe France Espace Naturistes accompagnés de Maître ROCHE, Avocat de la Fédération Nationale de l'Hôtellerie de Plein Air (FNHPA). Ils ont expliqué les raisons de leur prise de position notamment sur les sujets de la licence – de sa délivrance. Selon eux, elle ne s'accorderait pas avec les textes en vigueur et s'opposerait ainsi à une forme éthique du commerce.

Ce point de vue est d'autant plus intéressant, si l'on considère leur présence ce jour là dans sa réalité : ils souhaitent ne pas rompre avec la FFN, conserver les bénéfices de l'homologation, accueillir dans leur groupement des sites non homologués, tout en contestant les fondements de fonctionnement et de cohésion de la FFN.

Décidés à éviter une situation plutôt confuse, les membres du Bureau Fédéral acceptent le principe d'une discussion élargie sur les sujets abordés. A cet instant, la capacité de dialogue et la volonté d'ouverture des membres du Bureau Fédéral amènent les représentants de France Espaces Naturistes à vouloir à nouveau consulter leurs adhérents avant une nouvelle rencontre.

Jean-Guy AMAT (Sérignan Plage Nature) a conclu leur intervention en libérant les non-dits notamment sur la représentation jugée insuffisante des Centres de Vacances au sein du Conseil d'Administration de la Fédération. Egalement, sur les sujets de la maîtrise du budget de la communication. Pour répondre à cette demande, Michel BEGUE avec l'assentiment de l'ensemble du bureau lui propose alors de se joindre au groupe de pilotage de la communication où les Centres de Vacances sont actuellement représentés par £Jean-Michel OLTRA et Gilles BILLAUDEL.

La FFN bénéficie d'une histoire donc d'une réelle expérience dans différents domaines. Elle possède aussi, répétons-le, des reconnaissances officielles propres à favoriser l'activité du tourisme naturiste de plein air. Elle est aussi forte de l'adhésion des clubs et des milliers de naturistes vacanciers potentiels ainsi rassemblés dans son organisation.

Cependant, la confiance et le bon sens doivent l'emporter en tenant compte des impératifs de fonctionnement de la structure fédérale.

Une proposition de rendez-vous est formulée par le Bureau Fédéral. A suivre. ■

COMMUNIQUE
MONTALIVET : l'affaire

De nombreux articles de presse ont fait état des poursuites judiciaires engagées à l'encontre de la direction du CHM de Montalivet. Ces événements ont suscité une vive émotion dans le milieu naturiste et de très nombreuses personnes interpellent la fédération à ce sujet.

La FFN communique qu'elle n'intervient en rien dans la gestion des centres homologués. En conséquence, sont directement concernés les administrateurs et les actionnaires de la SOCNAT.

La Fédération pour sa part fera tout ce qui est en son pouvoir pour que l'image du naturisme ne soit pas ternie. Le dossier est entre les mains de la justice. A elle de faire la lumière sur cette pénible affaire, dans l'intérêt de tous.

Dès à présent, la FFN sollicite la direction de la SOCNAT en vue d'obtenir un interlocuteur officiel de cette dernière.

La FFN réagira fermement à toutes tentatives visant à créer de la confusion à l'occasion des poursuites en cours et ne manquera pas de vous communiquer via Nat'Info toutes les informations utiles quant à la saison 2002, sous réserve de la volonté exprimée de la nouvelle direction de la Socnat. ■

A propos de... ACTION & COMMUNICATION

GUIDE OFFICIEL DES ESPACES ET DES CLUBS NATURISTES DE FRANCE 2002

La Fédération Française de Naturisme doit une prestation égale à chacun de ses adhérents. C'est dans cet esprit que le Guide 2002 des Espaces et des Clubs naturistes de France (voir Nat'Info n° 97) a été conçu. Il recense l'ensemble des sites homologués de France, Clubs et Centres de Vacances. Ils sont présentés de façon égalitaire.
La formule semble plaire car, à ce jour, toutes les réactions sont positives. De plus, ce Guide a été conçu en deux langues (français et anglais) pour répondre aux besoins d'une communication internationale.

UNE CARTE ROUTIÈRE

Réalisée conjointement avec Maison de la France, elle est disponible pour les foires et salons et est également mise à disposition des administrateurs pour une diffusion régionale.
Disposant d'une promotion dans Nat'Info (voir page 8), elle est offerte au public moyennant participation aux frais d'envois.
Le Groupe de Pilotage de la Communication de la FFN réfléchit à un document similaire, plus exhaustif, pour une prochaine édition.

PAGES FÉDÉRALES DANS NAT'INFO

En conformité avec le contrat d'origine liant Nat'Info à la FFN, ces pages sont confiées à Stéphane Fernandes, Administrateur FFN région Ile de France et membre du groupe de pilotage de la communication de la FFN. Nat'Info assurent la coordination rédactionnelle et technique de celles-ci qui témoignent d'une activité permanente.
Faites-nous parvenir vos informations dans un délai raisonnable avant parution.
S'adresser à : Fédération Française de Naturisme - Stéphane Fernandes "Pages fédérales"
65 Rue de Tocqueville - 75017 PARIS

OPUSCULE

Disponible fin mars, il s'agit d'un document (format A5 fini) de présentation structurel et fonctionnel de la Fédération Française de Naturisme. Il se substitue au traditionnel dossier de presse. Son titre : Fédération Française de Naturisme (FFN).

TRIPTYQUE

Ce document est à l'usage des foires et salons. Réalisé en collaboration (gracieuse) avec Nat'Info, il est à disposition des administrateurs sur demande et dans la limite des stocks disponibles.

PLAQUE D'HOMOLOGATION

A l'initiative de Gilles Billaudel du Groupe de Pilotage de la Communication de la FFN et gérant du Mas de Lignières, elle est destinée à être apposée à l'entrée des sites. Il s'agit de panneaux en métal émaillé, comportant le sigle et le logo FFN. Prochainement disponible.

FLASH INFO :

En cours de réactivation, ce document d'information interne sera à l'intention des responsables de toutes les entités homologuées, associatives et centres de vacances.

FEDERATION FRANÇAISE DE NATURISME
65, rue de Tocqueville - 75017 PARIS - Tél : 33 (0)1 47 64 32 82 - Fax : 33 (0)1 47 64 32 63

KOAD AR ROC'H

Château du Bois de la Roche

- 2 Plans d'eau
(un pour la baignade, un pour la pêche)
- Bar - Restaurant
- Soirées Animées
- Barbecue collectif
- Nombreuses animations
- Club Enfants
- Camping - Caravaning
- Locations

KOAD AR ROC'K • 56430 NEANT SUR YVEL • France
Tél. 33 (0)2 97 74 42 11 - Tél./Fax 33 (0)2 97 74 42 12
E-mail : koad-ar-roc-h@wanadoo.fr - Internet : www.koad-ar-roc-h.com

MATMID 98. Reproduction interdite

Domaine de Chaudeau

Le Naturisme en Périgord, j'adore !

24700 Saint Géraud de Corps

Tél. 05.53.82.49.64. - Fax. 05.53.81.18.94.

Minitel 3615 Naturism*Chaudeau

DU 2 AVRIL AU 30 JUIN

Le printemps du naturisme

4 semaines spéciales "Soleil des Landes"

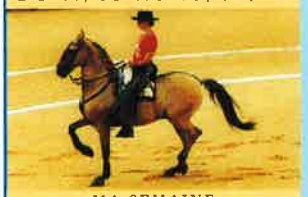
DU 25/03 AU 30/06/02 ET DU 31/08 AU 15/09/02

MA SEMAINE
wellness

DU 27/04 AU 04/05/02

MA SEMAINE
terroir

DU 11/05 AU 18/05/02



MA SEMAINE
découvertes

DU 08/06 AU 15/06/02

MA SEMAINE
océan

Pour fêter ensemble les 30 ans du domaine, l'équipe d'Arna vous propose une sélection de visites accompagnées pour découvrir les plus belles facettes de notre région ! Gastronomie des landes, escapades en forêt et sur les dunes, découverte de Dax et de la Côte Basque, séjour vitalité dans notre centre de remise en forme : autant de semaines exceptionnelles pour profiter dès la fin mars de notre piscine couverte et chauffée et de nos services !

La semaine "découvertes" en mobil-home
2 personnes
182 €
du 20/04/02 au 04/05/02, du 11/05/02 au 01/06/02 et du 07/09/02 au 15/09/02

Profitez de nos tarifs printemps et recevez gratuitement notre brochure "le Printemps du Naturisme" en nous renvoyant le coupon ci-dessous.

DOMAINE NATURISTE
ARNAOUTCHOT · LANDES

Arnaoutchot - 40560 Vielle-Saint-Girons. France
Tél. (33) 05 58 49 11 11 - Fax. (33) 05 58 48 57 12
contact@arna.com - www.arna.com

Arna est membre du groupement France 4 Naturisme

JE SOUHAITE RECEVOIR GRATUITEMENT LES BROCHURES D'ARNA

Coupon à retourner à : Arna 40560 Viel-le-Saint-Girons. France

- ❑ Le catalogue France 4 Naturisme
- ❑ La brochure "Le Printemps du Naturisme"

Nom _____ Prénom _____
Adresse _____
_____
Code postal _____ Ville _____
Pays _____

Dans son numéro 656, le magazine Historia a consacré un dossier spécial sur la nudité à travers le temps, qui a retenu toute notre attention. Nous vous en avons présenté la première partie dans le numéro 97 de Nat'Info. Voici donc la deuxième partie.

AU LIT, QUAND LA NUDITE ETAIT SANS GENE

2ème partie

Au Moyen Age, le mari, la femme, les enfants, mais aussi les serviteurs, voire les étrangers de passage, partagent des lits immenses. Et la plupart du temps, ils ne se parent pour la nuit que de leur seule nudité. Et d'un bonnet de nuit.

Au lit : sans chemise, sans pyjama

L'auteur du "Mesnagier de Paris", ouvrage composé par un riche bourgeois anonyme vers 1393 à l'intention de sa toute jeune femme, conseille à celle-ci lorsque son mari rentre chez lui bien fatigué, de "le faire coucher dans des draps blancs, avec un bonnet blanc, bien couvert sous de bonnes fourrures, et le combler d'autres joies, ébattements, privautés, amours et secrets que je passe sous silence". A en juger par ces propos, notre homme ne porte donc pour dormir qu'un bonnet de nuit ! Et, de fait, au Moyen Age, on dort nu. On dort aussi ensemble.

Avec des exceptions, particulièrement en ce qui concerne les moines[1].

Point de chemise de nuit ou de pyjama sous les draps ! Les textes de l'époque, et particulièrement les sources littéraires l'attestent. Ces sources rapportent certes des évènements imaginaires, mais dans un cadre réel, celui de l'époque où elles ont été écrites. C'est ainsi qu'une des Cent Nouvelles Nouvelles, recueil d'anecdotes rédigé vers le milieu du XVème siècle à la cour de Philippe le Bon, duc de Bourgogne, conte l'histoire de la "lamproie fantôme". Un marchand de Tours achète une belle et grosse lamproie, mais sa femme la donne à un amant. Ne voyant plus le poisson, son mari veut la châtier et, pour ce faire, cache des verges de bouleau près de son lit. "Il s'attarda longuement au dehors, jusqu'à ce qu'il ait acquis la certitude qu'il trouverait sa dame nue dans son lit." Mais son épouse, fort rusée, s'est fait remplacer : "Elle invita sa voisine à se déshabiller et la fit coucher à sa place". C'est donc la voisine qui reçoit les coups. La femme, revenant alors de chez son amant avec qui elle a mangé la lamproie, refait son lit, met d'autres draps. Puis, après être allé chez sa voisine, "dès qu'elle le put, elle revint chez elle, se déshabilla entièrement et, dans le beau lit qu'elle avait préparé, elle se coucha et dormit à poings fermés" jusqu'au retour de son mari. Elle lui jure alors qu'il n'a jamais acheté de lamproie et qu'il ne l'a point battue. "Elle souleva la couverture et la rejeta, puis se montra toute nue, sans un bleu, ni la moindre écorchure." Le marchand naïf s'imagine alors avoir rêvé.

Autre exemple, qui permet d'aboutir à la même conclusion, car le fait de ne pas ôter sa chemise est présenté comme exceptionnel : Lancelot, dans "Le Chevalier à la charrette", roman de Chrétien de Troyes écrit vers 1171-1181, accomplit maints "travaux" à l'exemple d'Hercule. En particulier, il doit résister à une demoiselle qui lui offre l'hospitalité, et même son lit. "Un lit est préparé au milieu de la salle. Les draps en sont très blancs, larges et fins. Une couverture faite de deux étoffes de soie à ramages est étendue sur le lit. Et la demoiselle se couche, mais elle n'enlève point sa chemise." Or, Lancelot aime une autre femme et veut lui rester fidèle ; mais il a promis à la belle de coucher dans le même lit qu'elle. Que fait-il alors ? "Il va se coucher aussitôt, mais sans ôter sa chemise comme sa compagne avait fait. Il a grand peur de la toucher." La demoiselle se rend compte de son état d'esprit. Puisqu'il a rempli sa promesse, elle ne lui demanda rien de plus. "Elle se lève. Le chevalier n'a pas de chagrin. La demoiselle le voit bien. Elle se rend dans sa chambre. Elle se couche toute nue..." Dans ce cas, le fait de garder sa chemise est à mettre en rapport avec la sexualité. Quant au sommeil, il est lié à la nudité.

Comment procédaient nos ancêtres ? La réponse ne saurait être unique et doit tenir compte aussi bien des époques – le Moyen Age s'étend sur dix siècles – que des catégories sociales. Le seigneur contemporain de Lancelot

(suite page 26)

JYO - Nat'Info

(suite de la page 25)

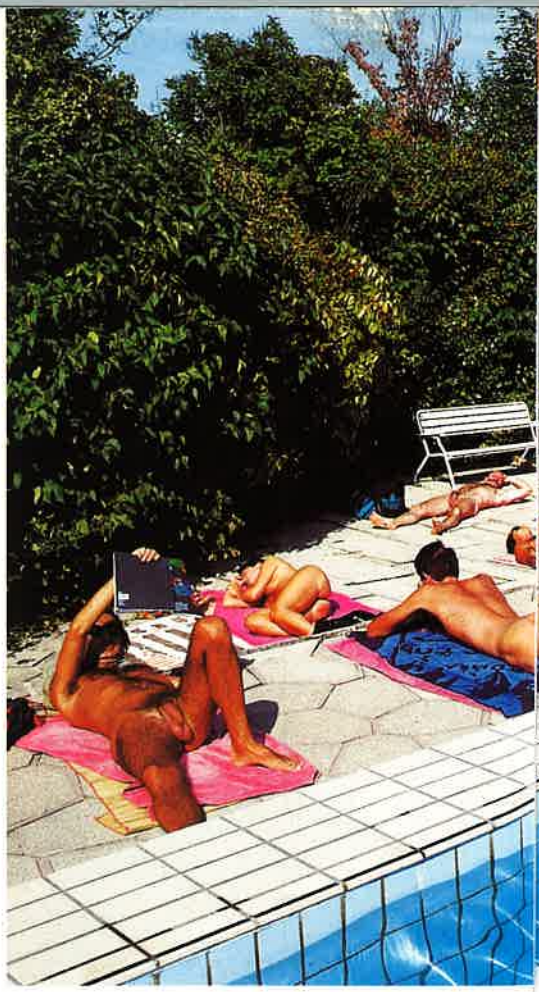
commence par enlever ses vêtements, qu'il suspend à une sorte de porte manteau, à savoir une tringle enfoncée dans le mur. Mais c'est seulement une fois dans le lit qu'il ôte sa chemise. Il la met sous l'oreiller et peut ainsi la reprendre avant de se lever.

Il est probable que chez les paysans, le coucher se déroule de façon plus succincte. Des textes narratifs et non plus littéraires témoignent de cette habitude de dormir nu, comme le "Registre de l'Inquisition" de Jacques Fournier (1318-1325). Arnaud Sicre rapporte qu'une nuit, il dort dans le même lit qu'un nommé Bélibaste. Celui-ci, note-t-il, a enlevé sa chemise, mais non point son caleçon. Cette remarque donne à penser qu'Arnaud, quant à lui, a quitté tous ses vêtements.

En hiver, selon l'auteur du "Mesnagier de Paris", l'époux doit avoir bon feu sans fumée "et entre vos mamelles bien couché, bien couvert et là ensorcelez-le", c'est à dire faites son plaisir. Mais une cheminée, et toutes les chambres n'en comportent pas, ne permet pas de bien chauffer une pièce. On comprend que le bonnet de nuit soit nécessaire, ainsi que des couvertures. Les fourrures jouent un rôle beaucoup plus important que de nos jours, car elles servent à la fabrication des oreillers et des couvertures ou courtepointes. L'inventaire de Charles V, en 1379, mentionne "vingt couvertoirs et deux demi-couvertoirs fourrés", alors qu'un seul est doublé de drap. Si les couvertures utilisées par les grands personnages au cours de la première moitié du XIVème siècle font généralement entre 11 et 14 m², leurs dimensions augmentent vers la fin du siècle. La plus grande couverture connue appartient à Charles V et mesure 8,36 x 4,64 mètres, soit une superficie totale de 38,79 m² ! Plus tard, les couvertures semblent mieux correspondre aux dimensions des lits. Au XVème siècle, les étoffes font concurrence aux fourrures, qui se raréfient après 1450. La plupart des couvertures sont désormais fourrées de taffetas, de tissus, de soie, parfois de coton.

Le lit médiéval ressemble fort au lit contemporain. Il comporte trois éléments : le bois du lit, le lit proprement dit (ce qui correspond plus spécialement à notre literie, et enfin, les étoffes qui, disposées autour et au-dessus du lit, protègent le dormeur des regards indiscrets, de la lumière ou des courants d'air. Certains lits sont larges d'un lé et demi, de deux lés et même de trois lés, le lé correspondant probablement à la place d'une personne. Au XIVème siècle, le lit de Francesco Datini, riche marchand de Prato, et de sa femme Margherita, a une largeur de 3,50 mètres et comporte un marchepied, tout à la fois siège et coffre.

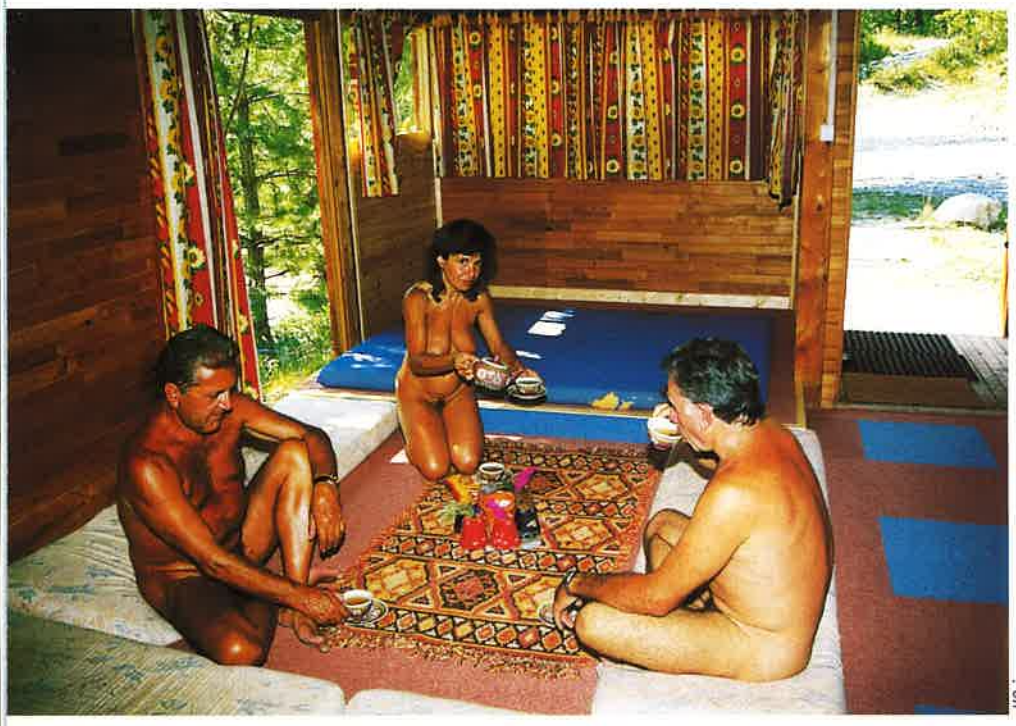
Il n'est pas surprenant, dans ces conditions, que les lits médiévaux accueillent non seulement le mari et son épouse, mais aussi les enfants, des amis, des domestiques, voire des étrangers. Une lettre de rémission de 1395 signale que deux Poitevins sont compagnons depuis longtemps, "couchant, se levant et travaillant ensemble". Une autre lettre de 1398 rapporte l'anecdote suivante : Jean Jourdain, couturier établi à Parthenay, voit venir dans son échoppe un jeune anglais nommé Guillemin, ouvrier couturier de passage en la cité. Jean Jourdain l'embauche. Le lendemain, comme un ouvrier qui a hébergé Guillemin la nuit précédente refuse de le recevoir à nouveau, Jean Jourdain l'emmène chez lui et le fait coucher dans son lit avec sa femme déjà endormie, lui-même se trouvant au milieu. Pendant la nuit, Guillemin veut violer l'épouse qui se défend, lui donne un coup pied et quitte le lit pour aller chercher une chandelle. Comme Guillemin parvint à éteindre celle-ci, la femme se met à crier. Son mari s'éveille, se lève et agrippe Guillemin qui doit lâcher l'épouse. Finalement, en se défendant, Jean Jourdain tue le jeune Anglais.



Autre anecdote, mais qui montre l'exception qui confirme la règle : Joinville, malade et incapable de se lever, fait venir son chapelain pour qu'il dise la messe. Le prêtre, également souffrant, perd connaissance lors de la consécration. "Quand je vis qu'il allait tomber, rapporte le chroniqueur, moi, qui était vêtu de ma cotte, je sautai de mon lit sans chausses, et je le pris entre mes bras, et lui dis de faire sa consécration tout doucement et tranquillement." Joinville n'est donc point nu. Lorsque le bateau des croisés, en 1254, s'échoue sur un banc de sable à Chypre, Joinville se lève car il est couché. Un de ses chevaliers lui apporte un surcot fourré "parce que je n'avais sur moi que ma cotte". Quant au roi, "il était les bras en croix, face contre terre, sur le pont de la nef, sans chausses, en simple cotte et tout échevelé." Il semble donc que les croisés portent un vêtement de nuit.

La fin du Moyen Age voit se développer la recherche de l'intimité.

Dans les demeures seigneuriales, la chambre où l'on dort se distingue du "salon/salle à manger." Et si, dans les maisons



L'Origan

Jean O'WELL

paysannes de Montaillou, la partie centrale est constituée par la cuisine, on couche dans des pièces attenantes, ou situées au premier étage. Raymonde, fille de Pierre Michel, décrit ainsi la maison où elle vit à Prades d'Aillon, un village voisin. "Il y avait, dans la pièce basse de notre maison, deux lits : l'un dans lequel couchaient mes parents, l'autre destiné à l'hérétique de passage. Cette pièce basse était contiguë à la cuisine, avec laquelle elle communiquait par une porte. Moi et mes frères nous couchions dans une chambre qui était à côté de la cuisine, laquelle se trouvait au milieu."

Ainsi, coucher à plusieurs est souvent ressenti comme une obligation. Ceux qui en ont la possibilité préfèrent dormir seuls ou avec une personne choisie – même si parfois un domestique occupe une couchette dans la chambre du maître.

Dormir nus et ensemble prend vite une connotation sexuelle. A l'inverse, le vêtement est un gage de chasteté. Ainsi, lorsque le roi Marc découvre Tristan et Iseult endormis, ses soupçons disparaissent du fait que la reine a gardé sa chemise et Tristan ses braies. Aussi, est-ce sans doute pour cela que la chemise de nuit va se répandre, du moins dans les classes sociales élevées. ■

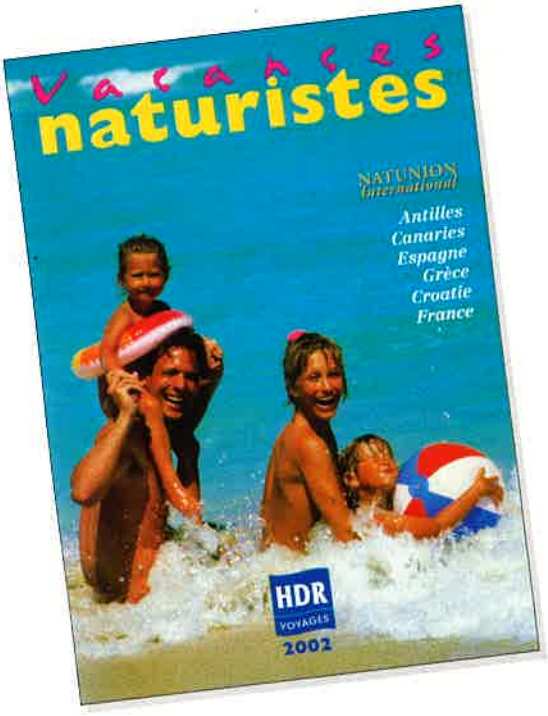
[1]Il existe une catégorie de personnes à qui il est formellement interdit de dormir sans aucun vêtement, ce sont les moines. La règle de Saint Benoît stipule qu' "ils dormiront vêtus, et ceints d'une courroie ou d'une corde". De la sorte, ils sont toujours prêts et peuvent, en se levant immédiatement au signal donné, s'empresser de se devancer à l'œuvre de Dieu.

Par Jean Verdon, médiéviste.
Extrait du N°656 d'Historia
"Au lit, au bain, dans l'art... quand la nudité était sans gêne."
Pour commander cette édition
ou pour vous abonner à Historia :
Historia - B602 - 60732
SAINTE GENEVIEVE Cedex
Tél. (France) : 0 825 39 49 74
(Etranger) : 00 33 3 44 62 52 21

HDR VOYAGES

Le spécialiste des vacances naturistes en France et à l'étranger

HDR Voyages
3, rue Meyerbeer. 75009 Paris.
Tél. 01 48 24 74 74
Fax 01 42 66 25 06. 3615 UTA (0,34 €/mn)



Sur simple demande téléphonique, par fax, minitel ou tout simplement en retournant le coupon ci-dessous, recevez la nouvelle brochure

Natunion
Vacances naturistes 2002

LIC 06996001 8

OUI envoyez-moi la brochure 2002 **Vacances naturistes**

Nom :.....

Prénom :.....

Adresse :.....

.....

Code postal :.....

Ville :.....

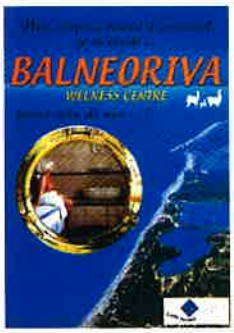
.....

Coupon à retourner à :
HDR Voyages. 3, rue Meyerbeer. 75009 Paris.

NAT INFO 2002

Infos Vacances

RIVA BELLA 2002, toujours plus de plus !



Du 13 avril au 17 octobre, venez respirer l'odeur du maquis corse. Pour vous, en exclusivité, Riva Bella a mis en place des forfaits en toute liberté :

- A partir de 655 € "Escapade à deux", avec voiture de location offerte, kilométrage illimité pour un séjour en bungalow avec demi-pension au restaurant pour deux pers.
- A partir de 899 € "Bien être et santé", avec une cure de remise en forme Balnéo Marine. Séjour d'une semaine en bungalow avec demi-pension au restaurant pour 2 pers.
- A partir de 1.270 € "Evasion", 14 jours en Corse avec billets de bateau aller-retour + voiture de location offerts pour 2 pers. Séjour en bungalow avec demi-pension au restaurant pour 2 pers.

OFFRES SPECIALES

En bungalow, des jours offerts voir même des semaines... Pour les personnes seules, des réductions jusqu'à -30% ! En camping, des réductions sur facture...

Balnéothérapie : un forfait découverte à 75 € mais aussi des cures spécifiques de 3 à 5 jours comprenant 4 soins par jour. 5 séances d'un même soin = 1 Gratuit. Des réductions pour couple sur la 2ème biocure ou sur forfait individuel.

RIVA BELLA 2002, better and better!

From 13 April to 17 October, come and enjoy a breath of Corsica fresh air. Just for you, Riva Bella has created a series of flexible packages:

- *From 655 € "Escapade à Deux", including a free hire car with unlimited mileage for stays in bungalows, half-board with meals served at the restaurant, for 2 people.*
- *From 899 € "Well-being and Health", with a Balnéo Marine spa fitness treatment. Stay of one week in a bungalow with half board at the restaurant, for 2 people.*
- *From 1,270 € "Get-Away", 14 days in Corsica including return ferry ticket + free rental vehicle for 2 people. Accommodation in a bungalow, half board with meals served at the restaurant, for 2 people.*

SPECIAL OFFERS

In our bungalows, *days and even weeks free of charge...Travelling alone – reduction of up to 30 %! Campers – reductions on your bill...*

Balneotherapy: *an introductory package at 75 € as well as specific 3 to 5-day treatments including 4 treatments per day.*

Pay for 5 sessions of a given treatment – get 1 free. Couples – reductions on the 2nd bio-treatment programme or on the individual package.

Pour tous renseignements sur ces nouveautés
For information about all these new offers:
RIVA BELLA - BP 21 - 20270 ALERIA
Tél. : 33 (0)4 95 38 81 10 - Fax : 33 (0)4 95 38 91 29
E-mail : riva-bella@wanadoo.fr - Internet : www.rivabella-corsica

INFO NATURISME ET TERROIRS : LE QUERCY CHANGE DE REPRESENTANT

Christiane et Robert Bérard-Astic ont vendu "La Tuque" qui devient camping textile. Il était impensable que le Quercy "Terre des Merveilles" ne soit plus représenté par Naturisme et Terroirs. Aussi, le flambeau de la Tuque est repris par "Le Clos Barrat".

Monique et Michel QUEREL, qui ont créé leur centre il y a vingt ans, souhaitaient rejoindre le groupe. Leur candidature a été acceptée unanimement par les membres fondateurs car le Clos Barrat répond parfaitement aux critères Naturisme et Terroirs :

- permettre aux usagers de vivre un naturisme authentique, familial et convivial,
- faire découvrir leur terroir : le tourisme, la culture, la gastronomie,
- ne faire aucune publicité mensongère ou tendancieuse,
- accepter le jugement des usagers.

NATURISME ET TERROIRS: A CHANGE OF REPRESENTATIVE IN QUERCY

Christiane and Robert Bérard-Astic have sold "La Tuque" which will now no longer be a naturist site. It was unthinkable that the Quercy region, this "Terre des Merveilles", should no longer be represented in Naturisme et Terroirs, and so La Tuque is being replaced by "Le Clos Barrat".

Monique and Michel QUEREL, who founded their campsite twenty years ago, were keen to join the group. Their application was accepted unanimously by the founding members, because le Clos Barrat fits the Naturisme et Terroirs criteria perfectly.

Naturisme et Terroirs:
www.naturisme-et-terroirs.com

CORSE : UNE ADRESSE INTERNET POUR U'FURU

CORSICA: AN INTERNET ADDRESS FOR U'FURU

http://www.ufuru.com

ARNA : découvrez les semaines "Soleil des Landes"...

- **La semaine du "Terroir des Landes"** du 27/04 au 04/05/02 : 1 semaine en chalet 4-5 personnes, à partir de 321 € !
- **La semaine "Découvertes"** du 11/05 au 18/05/02 : 1 semaine en mobil-home 4-5 personnes = 182 € !
- **La semaine "Forêt & Océan"** du 08/06 au 15/06/02 : 1 semaine en chalet 4-5 personnes, à partir de 231 € !

Pour ces trois semaines à thèmes, ARNA vous propose 3 circuits spécifiques... Renseignez-vous !

ARNA: discover the "Soleil des Landes" one-week packages...

"Terroir des Landes" *Week from 27/04 to 04/05/02: 1 week in a 4-5 person chalet, from 321 €!*
"Discovery" *Week from 11/05 to 18/05/02: 1 week in a mobile home 4-5 people = 182 €!*
"Forest & Ocean" *Week from 08/06 to 15/06/02: 1 week in a 4-5 person chalet, from 231 €!*
For the three theme weeks, ARNA proposes 3 specific circuits... Contact us for information!

Renseignements / Réservation :
Information / Bookings:
33 (0)5 58 49 11 11

2ème PRIX C.H.E.N.E. pour le centre naturiste "La Combe de Ferrière"

Situé en Lozère, le Camping "La Combe de Ferrière" a obtenu un prix pour la restauration de son gîte, dans le cadre du trophée C.H.E.N.E. de la région Languedoc-Roussillon.

Le trophée **CH**allenge **E**cologie **N**ature et **E**nvironnement, organisé par l'Agence Méditerranéenne de l'Environnement, récompense chaque année les meilleures initiatives de mise en valeur et de préservation de ce dernier.

Lisa Leyten et Jur Jacobs, les propriétaires, racontent : "Imaginez un vieux bâtiment, sans toit, tombé en ruine... Un pignon qui ne reste debout que grâce à un mûrier... Mais les portes voûtées et les fenêtres avec de beaux cadres en pierre étaient encore intactes. Et de cet ensemble émanait cette ambiance spéciale qui habite les belles bâtisses d'Antan. Quelle joie de voir resurgir la beauté de cette ancienne bergerie, aussi modeste soit-elle !"

Sur le plan écologique, Lisa et Jur ont installé des panneaux solaires qui, en été, approvisionnent le camping en eau chaude et chauffe le gîte en hiver. L'isolation des murs est un enduit à base de chanvre et de chaux, la charpente et la menuiserie en châtaignier et le toit "végétal" constitué de plantes grasses se marrie merveilleusement au paysage. Félicitations !

C.H.E.N.E. 2nd PRIZE FOR THE "La Combe de Ferrière" NATURIST CENTER

Located in the Lozère region, the "La Combe de Ferrière" Campsite has won a prize for the restoration of its gîte in the C.H.E.N.E. Trophy organised with the Languedoc-Roussillon region.
The CHallenge Ecologie Nature et Environnement Trophy is organised by the

(suite/continued page 30)

Visite au domaine de Château Guiton

Coup de cœur Natinfo

Niché dans les vignobles de l'Entre deux mers girondin, à 20 km de Saint-Emilion.

LE DOMAINE

Homologué depuis un an par la Fédération Française de Naturisme, le Domaine de Château Guiton bénéficie d'un cadre et d'un site exceptionnel en Gironde.

Tout en préservant le patrimoine tant architectural (chai et pigeonnier du XVIIIème siècle) que végétal, ces jeunes propriétaires naturistes ont transformé pendant quatre ans ces 4 ha dédiés au milieu viticole en petit coin de paradis naturiste.

Isabelle et Jean-Marc DAUDE peuvent aujourd'hui s'enorgueillir du résultat. Passionnés et passionnants, ils respirent la convivialité. Accueil garanti !

LES ACTIVITES

Ce domaine naturiste à taille humaine (26 emplacements dont 16 électrifiés) vous proposera du 1er Mai au 15 Octobre de multiples activités pour petits et grands : cuisson de pains et de pizzas, randonnées autour du domaine, visites de chais, tournois de pétanque, ping-pong, sans oublier le farniente et les plongeons dans la piscine après une séance de remise en forme à la salle de gymnastique.

Dans un esprit chaleureux et amical, des repas collectifs sont organisés deux fois par semaine, soit autour du four à pain, soit autour d'un feu de camps.

L'AMBIANCE

A 50 km à l'est de Bordeaux, l'art de vivre n'est pas un vain mot et la symbiose réussie entre cette terre si attachante et la qualité de vie à Château Guiton (calme, simplicité, authenticité, amitié et respect d'autrui), se prolongera tout au long de l'année par les souvenirs qu'elle fera naître.

Un séjour s'impose car au Domaine de Château Guiton, vous vous sentirez comme chez vous, le soleil et les paysages girondins en plus.

CHATEAU GUITON
Domaine Naturiste - 33760 FRONTENAC
Tél. : 05 56 23 52 79 - Fax : 05 56 23 99 40
E-mail : accueil@château-guiton.com
Internet : www.château-guiton.com

Infos Vacances

(suite de la/continued from page 29)

Mediterranean Environmental Agency and rewards the year's best initiatives in the field of preserving and enhancing the environment.
In the words of Lisa Leyten and Jur Jacobs, the owners: "Imagine an old building in ruins, without a roof... A gable propped up by a mulberry tree... But arched doors and window frames that were still intact. And it all gave off that very special atmosphere that goes with the beautiful buildings of the past. What a pleasure to see the beauty of this former sheepfold re-emerge, no matter how modest a building it may have been!"
As far as the ecological dimension is concerned, Lisa and Jur installed solar panels to provide hot water for the campsite and to heat the gîte in winter. The walls were insulated using a coating containing hemp and lime, while the wooden roof structure and woodwork in chestnut and the "vegetal" roof of perennial plants fit into the landscape perfectly. Congratulations!

La Combe de Ferrière
48160 SAINT MICHEL DE DEZE
Tél. : 33 (0)4 66 45 52 43

La Tuque, c'est fini !

Avec le départ de Christiane et Robert, La Tuque, site naturiste historique, quitte le milieu naturiste puisque les nouveaux propriétaires ont décidé de ne pas suivre cette voie. Nous le regrettons tous : les amis – puisqu'à la Tuque il n'y a pas de clients – ont témoigné par leur fidélité au lieu ainsi qu'à Christiane et Robert. Mais à tout cela rien n'est perdu puisque l'homme aux grandes moustaches est actuellement en puissance de s'établir sur un autre site naturiste. Bien entendu, nous le saurons et vous le ferons savoir très vite.

Alors, à bientôt Christiane, à bientôt Robert. Vous pouvez vous adressez directement à eux :

La Tuque – the curtain falls!

With the departure of Christiane and Robert, the historical naturist site of La Tuque will be leaving the naturist movement, since the new owners have decided not to carry on in that direction. This is a sad moment for all of us: the friends of the site – because at La Tuque people are never clients – have always remained faithful to the place as well as to Christiane and Robert. But all is not lost, since the man with the moustache is currently in the process of setting up on another naturist site. Of course, we will keep you informed as soon as we hear anything.
So see you soon, Christiane and Robert. You can contact them directly:

Christiane et Robert BERARD-ASTIC
BP 1 - 46140 LUZECH

Domaine Saint-Laurent : la tête dans les étoiles...

Cet été, le Domaine Saint-Laurent vous propose une toute nouvelle activité avec une initiation à l'astronomie.

De plus, découvrez à l'extérieur du domaine "Accrobranche". Petits et grands retrouveront une âme de Tarzan en sautant d'arbres en arbres, de branches en branches.

Enfin, chaque semaine, pour découvrir et connaître encore plus le site qui vous accueille, profitez des projections de diapos proposés sur les travaux du terrain, l'environnement, les loisirs, etc.

Domaine Saint-Laurent: introduction to astronomy

This summer, Domaine Saint-Laurent is offering a brand new activity with an introduction to astronomy. As well as this, the Domaine also offers "Accrobranche" - where adults and children can play at being Tarzan and swing from branch to branch and from tree to tree.
Finally, each week, there is an opportunity to get to know the site you are staying on even better with slide shows presenting the work carried out on the site, the environment, leisure activities etc.

Domaine Saint-Laurent
"Les Touzets" - 11320 MONTFERRAND
Tél./Fax : 04 68 60 15 80
E-mail : naturisme-st-laurent@wanadoo.fr
Internet : http://pro.wanadoo.fr/naturisme-st-laurent

Natustar

Une nouvelle étoile pour vous guider,
des amis pour vous recevoir.

La presqu'île Nature sous le soleil de la Méditerranée

Découvrez un domaine préservé de 25 hectares, situé en bord de mer.

Vous disposerez d'une immense plage naturiste avec accès privatif.

Vous apprécierez une nature sauvage, sans béton ni voisins, bordée par la mer, l'étang, les vignes et le massif boisé de "La Clape".

LA GRANDE COSSE ★★★
Saint-Pierre La Mer - 11560 FLEURY D'AUDE
Tél. : 04 68 33 61 87 - Fax : 04 68 33 32 23
www.grandecosse.com
email : contact@grandecosse.com

Documentation sur simple demande

Domaine **"LABORDE"**

Centre Naturiste ****

camping naturiste 4 étoiles
piscine subtropicale couverte, sauna
sanitaires luxueux et propres tout confort
piscine exterieur avec pataugeoire
deux lacs pour la natation et pêche
court de tennis et petanque
terrains de jeux pour les enfants
terrains de volley et badminton
animation, equitation, canoë, etc.
bar agréable, restaurant, pizzaria
épicerie complète, snacks
locations chalets simple et luxe

www.domainelaborde.com

Domaine Laborde . Paulhiac . 47150 Monflanquin . France
Téléphone: 05 53 63 14 88 . Fax: 05 53 61 60 23

Koad Ar Roc'h...

une exceptionnelle liberté d'espace selon vos envies :

• 10 ha de nature préservé • 1 plan d'eau «baignade» avec plongeoir et pataugeoire
• 1 plan d'eau «pêche» : brochets, carpes, gardons, anguilles, perches
• une ambiance chaleureuse et conviviale • un site d'exception

Koad Ar Roc'h - Château du Bois de la Roche - 56430 NEANT SUR YVEL
Tél. : 33 (0)2 97 74 42 11 - 33 (0)2 97 74 42 12
Internet : www.koad-ar-roc-h.com - E-mail : koad-ar-roc-h@wanadoo.fr

---

• piscine couverte chauffée • grande piscine extérieure • sauna • pataugeoire pour enfants
• plan d'eau pour la pêche
• restaurant/bar • épicerie
• tir à l'arc • volley • boules • ping-pong
• jeux pour enfants • ateliers artisanaux
• chalets, mobile-homes, caravanes et tentes équipées en location

Saison du 1er mai au 31 octobre

Creuse Nature ***
Centre de Vacances Naturiste

Route de Bétête - D 15
23600 Boussac Creuse
Tél: 00 33 (0)5 55 65 18 01
Fax: 00 33 (0)5 55 65 81 40
E-mail: creuse.nature@wanadoo.fr
www.creuse-nature.com

Domaine des Lauzons

Entourés de 60 ha d'harmonie, d'équilibre et de vie, profitez pleinement de vos vacances... à l'état pur.
Découvrez les vieux villages, les marchés provençaux, les champs de lavande, le parc de Lubéron, la montagne de Luse, les Gorges du Verdon...

Campagne de Briasse 04300 LIMANS
Tél. : 33 (0)4 92 73 00 60 Fax : 33 (0)4 92 73 04 31
Internet : www.camping-lauzons.com - *E-mail :* les lauzons@wanadoo.fr

---

LE COLOMBIER

85210 SAINT MARTIN-LARS EN STE HERMINE
Tél. : 33(0)2 51 27 83 84
Fax : 33(0)2 51 27 87 29
Internet : www.lecolombier-naturisme.com
E-mail : lecolombier.nat@wanadoo.fr

Camping familial, le Colombier est situé sur un domaine de 50 ha occupant toute une vallée abritant un ruisseau, un étang et des prés entourés de 14 ha de bois.

La partie centrale est occupée par une vieille ferme seigneuriale servant de décor à une somptueuse piscine de 20 x 11 m, entourée d'une grande terrasse avec solarium.

Connu pour les emplacements spacieux, l'esprit de liberté, des sanitaires de qualité et très propres et, bien sûr, l'ambiance conviviale du bar et du restaurant.

NATINFO 98 - Reproduction interdite

LE COMMERCE EQUITABLE : UNE VALEUR EN HAUSSE

Dans les numéros 91 et 94 de Nat'Info, la notion de commerce équitable ou commerce éthique avait déjà retenu notre attention. C'était il y a environ deux ans.

Ce qui était marginal hier est en passe de devenir un label aujourd'hui, pour la bonne conscience des consommateurs et le mieux être des producteurs.

Ce phénomène souligne combien la qualité du travail associatif dans l'humanitaire et l'extraordinaire crédibilité que ces associations ont acquises auprès du grand public et des décideurs sont importantes. NI.

D'après un sondage IPSOS datant de septembre 2001 et réalisé auprès de 1.013 personnes, 24% des français ont déjà entendu parler du commerce équitable, contre 9% seulement en l'an 2000. Cette progression très importante s'explique notamment par le fait que les grandes surfaces se sont emparées de ce secteur et qu'une grande campagne de publicité a été réalisée sur les cafés équitables de Max Haavelar.

Selon cette même enquête, le développement du commerce équitable est la deuxième grande action à entreprendre, selon la population française, pour aider au développement des pays du Sud, après la formation des étudiants de ces pays, et bien loin devant l'envoi de dons ou d'aide gouvernementale. Ainsi, émerge la conscience du rôle du consommateur dans l'économie mondiale, lorsqu'il choisit de consommer tel ou tel produit issu ou non du commerce équitable.

Que se passe-t-il sur notre planète ?

56% de la population mondiale vit actuellement dans la pauvreté : 1,2 milliard de personnes vivent avec moins de 1,05 € par jour et 2,8 milliards d'autres avec 2,1 € par jour. Tels sont les chiffres alarmants récemment publiés par la Banque Mondiale dans son enquête menée sur une période de 10 ans.

La mondialisation financière comme celle de la production ont accru les déséquilibres tant entre pays riches et pauvres qu'à l'intérieur des pays mêmes : le PNUD (Programme des Nations Unies pour le Développement) le rappelait dans son rapport en 2001 : les 1,3 milliards d'habitants des pays les plus pauvres sont 86 fois moins riches que les Nord Américains. Ce rapport était de 22 milliards il y a 20 ans.

Alors que les débats sur la mondialisation occupent de plus en plus de place dans l'actualité, les petits producteurs et artisans du Sud restent soumis à une pression sauvage des lois du commerce.

Les matières premières, qui font vivre une grande partie des salariés et producteurs du Sud, voient leur cours, sur le marché mondial, s'affaiblir d'année en année. Par exemple : le cours du café a atteint 0,55 € la livre en octobre 2001, alors qu'il était de 1,69 € en mars 1998. Pour les producteurs, la pression des intermédiaires (multinationales, commanditaires, groupes industriels...) est de plus en plus forte : les prix et les conditions d'achat sont imposés. Pression d'autant plus écrasante pour les petits producteurs qui n'ont pas d'accès direct au marché mondial.

Dans ces conditions, un petit paysan ou artisan ne peut vivre dignement de son travail. Il est couramment obligé de travailler dans des conditions comparables à l'esclavage, faire travailler ses enfants, et renier son environnement social, économique, écologique et culturel.

> *"Le juste et l'équitable sont identiques et quoique tous deux soient désirables, l'équitable est cependant préférable" Aristote*

Le commerce équitable

Il existe une autre manière de faire du commerce, une autre manière de consommer. Depuis quelques années, le commerce équitable s'impose comme étant une alternative efficace pour réduire les inégalités et redonner à l'homme sa place dans les échanges commerciaux internationaux.

Visant à établir un rapport d'échanges satisfaisants pour tous - du producteur au consommateur - le commerce équitable est fondé sur les principes suivants :

- assurer une juste rémunération du travail des producteurs et des artisans les plus défavorisés, leur permettant de satisfaire leurs besoins

(suite page 34)

FAIR TRADING: ON THE UP

In issues 91 and 94 of Nat'Info, around two years ago, we tackled the subject of fair trading. What used to be a marginal issue has since become a label, for the conscience of producers and consumers alike.

Le Mas de la Balme

(suite de la page 33)

élémentaires : santé, éducation, logement, protection sociale...
- garantir le respect des droits fondamentaux des personnes (refus de l'exploitation des enfants, de l'esclavage...)
- instaurer des relations durables entre partenaires économiques
- favoriser la préservation de l'environnement
- proposer aux consommateurs des produits de qualité.

Quelle est la valeur de nos achats ?

Les Français prennent de plus en plus conscience de la nécessité de payer un prix juste pour rétablir l'équilibre entre le Nord et le Sud.

Le développement du Commerce Equitable se traduit par une augmentation du nombre de boutiques ainsi que des volumes de produits vendus en grande surface. En France, la quantité de boutiques spécialisées et la consommation de café labellisé Max Havelaar ont doublé en cinq ans pour atteindre aujourd'hui le nombre de 120 boutiques et 1.000 tonnes de café. Ces variations sont impressionnantes mais les chiffres restent encore inférieurs comparés à ceux de nos voisins européens.

Le consommateur français est donc de plus en plus sensible aux problèmes de l'environnement et aux conditions de production dans les pays en développement et choisit de plus en plus cette alternative au commerce mondial dit "traditionnel". Les produits se diversifient et sont de plus en plus accessibles, au plus grand plaisir de ces nouveaux **consomm'acteur***.

Une charte pour le commerce équitable

La PFCE (Plate-Forme pour le Commerce Equitable), regroupe des acteurs économiques ou associatifs qui importent des produits alimentaires (souvent biologiques) et artisanaux.

A partir de leur expérience, acquise depuis les années 70, ces organisations proposent une définition du commerce équitable qui dépasse le cadre des échanges Nord-Sud.

Un constat

Le commerce est l'activité d'échange de biens et de services entre des personnes. Cette activité est indispensable à toute société. Mais l'organisation actuelle du commerce se fait souvent :
- à l'insu du producteur comme du consommateur : le producteur ne connaît pas la destination de son produit, le consommateur en ignore la provenance réelle,
- au détriment du producteur et du consommateur : les intermédiaires les plus puissants (grandes marques commanditaires, groupes industriels, organismes financiers, grands distributeurs, centrales d'achat) imposent leurs règles, leurs prix, voire même leurs produits aux producteurs, comme aux consommateurs.

D'un moyen de relation entre les hommes, le commerce est souvent devenu un enjeu de pouvoir et de profit privé lié à la spéculation à court terme. Inéquitable, cette forme du commerce banalise une relation de dominant / dominé. Ce n'est pas le commerce en tant que tel qui est un problème, mais son utilisation comme arme économique.

Cette situation entraîne un déplacement des marges vers l'aval (les producteurs voient leur marge s'éroder sous la pression des industriels et des distributeurs), appauvrissant les producteurs au plan économique, dans l'organisation de leur travail et dans la satisfaction de leurs besoins essentiels, ainsi que ceux de leur famille.

Ce commerce est responsable de la dégradation des termes de l'échange (pendant que le prix des matières premières décroît systématiquement sur le marché mondial, le prix des produits finis, que les pays producteurs de ces matières premières importent des pays industrialisés, augmente).

Placés dans ce contexte, les producteurs fabriquent des biens dans des conditions de travail souvent inhumaines, voire d'esclavage. Les conséquences sont alors déplorables tant pour eux que pour l'environnement (social, économique, écologique, culturel).

Cette réalité se vérifie dans l'ensemble du commerce, tant au niveau local qu'international.

Le commerce équitable

Face à ce constat, l'objectif est de permettre aux producteurs et aux consommateurs de vivre leur dignité et leur autonomie, en retrouvant la maîtrise et le sens de leurs actes.

Des changements structurels sont nécessaires dans la pratique du commerce actuel.

Le commerce équitable crée les conditions requises pour atteindre cet objectif.

En effet, le commerce équitable organise les échanges autour de critères impératifs, qui peuvent être vérifiables à tout moment, et d'autres critères qui s'inscrivent davantage dans une démarche de long terme, que chaque acteur du commerce équitable cherche à atteindre.

Nos engagements impératifs ont trait aux droits élémentaires de l'homme et à la transparence des relations permettant à chacun de faire valoir ses droits. Les autres engagements ont trait à une amélioration indispensable de l'organisation de la filière, mais doivent tenir compte des contextes de départ.

Engagements impératifs

- Dans une approche solidaire du commerce équitable, travailler d'abord avec les producteurs parmi les plus défavorisés, dans le cadre d'un développement durable.
- Refuser systématiquement une quelconque

This large increase in interest is mainly due to the involvement of the supermarkets and the advertising campaign for fair-trading coffee by Max Haavelar.

What's happening?

56% of the world's population lives in poverty. This alarming figure was recently published by the World Bank following its 10-year survey. Equally worrying was the UNDP report: the 1.3 billion inhabitants of the poorest countries are 86 times poorer than North Americans.

The small producers from these countries are subjected to the harsh laws of business.

Year after year, the prices of raw materials fall. For example, coffee reached a low of 0.55 € a pound in October 2001, when it was 1.69 € in March 1998. The various pressures on these producers are all the greater in that they have no direct access to the world market, having to content themselves with hard-to-please intermediaries.

Conditions of near-slavery are the obvious consequence.

(continued page 35)

Michel T.

forme d'esclavage ou de travail forcé, y compris l'exploitation des enfants.

- Contractualiser entre les différents partenaires des garanties portant sur :
- le prix du produit qui permet une juste rémunération des acteurs économiques. Celle-ci prend en compte leurs besoins et ceux de leurs familles, notamment en termes de formation, de santé, de protection sociale...
- la qualité des produits,
- le versement d'un acompte, lorsque les organisations de producteurs n'ont pas le fonds de roulement nécessaire pour acheter la matière première, ou pour vivre tout simplement entre la commande et le règlement final.
- le délai de livraison,
- privilégier des relations commerciales durables avec les producteurs. Pour eux, c'est la durée qui assure l'avenir.
- assurer la transparence dans le fonctionnement des différents partenaires, qui passe par une information réciproque à chaque étape sur les conditions de travail, les salaires, la durée des relations, les processus

(suite page 36)

An alternative

However, there is another way: fair trading. This method aims to establish an exchange which is satisfactory for everyone concerned, from the producer to the consumer, following the principles below:

- *fair remuneration for the poorest producers so that they may benefit from health, education, etc.*
- *guaranteed respect for human rights*
- *lasting relations between economic partners*
- *environmental protection*
- *high-quality products.*

The value of our purchases

Max Havelaar products sold in specialist shops have doubled in five years, with 1,000 tons of coffee sold in 120 shops in France (although this figure is below that of neighbouring European countries).

Products are therefore becoming more accessible and more diverse.

Trade

Trade is an exchange of goods and services. It is currently organised like this:

- *producers are unaware of the destination and consumers unaware of the origin,*
- *the big intermediaries (distributors, supermarkets, etc.) impose their own rules and prices on consumers and producers alike.*

Fair trading does away with this sort of power relationship. There is nothing wrong with trade itself, just with its use as an economic weapon. Another problem is profit margins and therefore living conditions. The producers have so little profit that they live in abominable conditions. The consequences are great both for them and for the environment.

Fair trading

The objective is to give both producers and consumers autonomy and dignity, with control over their choices.

The commitments required concern elementary human rights and transparency of relations, so that each person may have their rights recognised and respected. An improvement in organisation of the sector is also indispensable.

(continued page 36)

Les Stages Équilibre & Santé

Les Cinq Saisons du Bien-Etre

Retrouvez forme, santé, efficacité et plaisir de vivre tout au long de l'année en synchronisant votre vie quotidienne personnelle, familiale et professionnelle sur les cycles naturels

A chaque période de l'année, ces stages vous inviterons simultanément :

- *à comprendre et mettre en pratique des principes d'hygiène de vie globale*
- *à découvir une alimentation appropriée à l'énergie de la saison*
- *vous détendre et vous ressourcer par des soins de thalassothérapie*

Équilibre & Santé
Pour se sentir bien, tout simplement

Équilibre et Santé : Les jardins du Manoir - 6, allée du Manoir - 37000 Tours
Tél. 02 47 20 04 24 - Fax. 02 47 05 43 61 - E-mail : equilibre-sante@wanadoo.fr

STAGES RÉSIDENTIELS
A EURONAT, EN GIRONDE

- du 9 au 13 Avril 2002
  L'éveil du printemps
- du 22 au 26 Juin 2002
  Préparez la fête de l'été
- du 22 au 26 Juillet 2002
  Faites de votre vie une oeuvre d'art, synchronisez votre vie quotidienne au rythme des saisons
- du 10 au 14 Septembre 2002
  L'enthousiasme de l'automne

Le nombre de places étant limité, les inscriptions seront retenues par ordre d'arrivée

Renseignements et programmes par courrier sur simple demande.

Équilibre et Santé : Les jardins du Manoir - 6, allée du Manoir - 37000 Tours
Tél. 02 47 20 04 24 - Fax. 02 47 05 43 61
E-mail : equilibre-sante@wanadoo.fr

(suite de la page 35)

> *"Quiconque travaille, a droit à une rémunération équitable lui assurant, ainsi qu'à sa famille, une existence conforme à la dignité humaine".*
>
> *Déclaration universelle des Droits de l'Homme - article 23*

de production et de distribution, les prix, les marges...

- accepter le contrôle sur le respect de ces principes, à chaque étape du processus.

Critères de progrès

- Une organisation participative respectueuse de la liberté d'expression et de l'avis de chacun. Cela peut se traduire dans un groupe par une prise de décision démocratique, ou dans une entreprise, par la négociation entre patronat et syndicats...
- Le respect de chacun, sans discrimination aucune.
- Le travail des enfants ne peut être toléré que dans une période transitoire, en vue d'une scolarisation ou d'une formation. Souvent, l'arrêt immédiat du travail des enfants générerait des conséquences plus préjudiciables encore aux enfants et à leur famille.
- La valorisation des potentiels locaux des producteurs : utilisation d'une matière première ou d'un savoir-faire locaux.
- Une production et une distribution favorisant une utilisation raisonnée des matières premières et des sources d'énergie, ainsi que leur renouvellement.
- Le circuit le plus court et le plus simple possible entre producteurs et consommateurs.
- L'encouragement des producteurs à l'autonomie, en privilégiant la diversification des débouchés, notamment sur le marché local. L'activité économique doit être rentable en elle-même, et donc parfaitement distincte d'autres formes de financements.
- Un engagement des acteurs envers leur environnement socio-économique. Par exemple, les bénéfices réalisés sont réinvestis dans l'entreprise et/ou dans des programmes de développement à caractère collectif, économique, écologique ou social, y compris la formation.
- Une information qui permette :

- au consommateur d'effectuer un achat fondé et responsable,
- à l'acte d'achat de relier le producteur au consommateur. Le commerce équitable ne s'établit pas seulement à travers une relation économique, mais favorise des échanges culturels et sociaux avec les producteurs, ou tout au moins avec les pays auxquels ils appartiennent. ■

"Ce texte est notre définition commune du commerce équitable. Il manifeste que nous avons des objectifs convergents, qui serviront de tremplin à des actions de promotion et de défense du commerce équitable".

PFCE

** **Le consomm'acteur** est un consommateur actif et exigeant. Il s'intéresse de très près aux entreprises auxquelles il achète ses biens de consommation. Celles-ci doivent respecter l'environnement, l'éthique, les normes sociales...*

La Plate-Forme pour le Commerce Equitable
61, rue Victor Hugo - 93500 PANTIN
Tél./Fax : 01 48 91 20 75
E-mail : plateforme@commercequitable.org

(continued from page 35)

Imperative commitments

- *Start with the most underprivileged producers in the framework of sustainable development.*
- *Refuse any form of forced labour, including child labour.*
- *Establish contracts between partners to guarantee:*

the price of the product to ensure the standard of living of producers
the quality of products,
the payment of a deposit when producers lack working capital,
delivery deadlines,
sustainable relations with producers.
transparency regarding prices, margins, etc.
monitoring of the whole process

Progress criteria

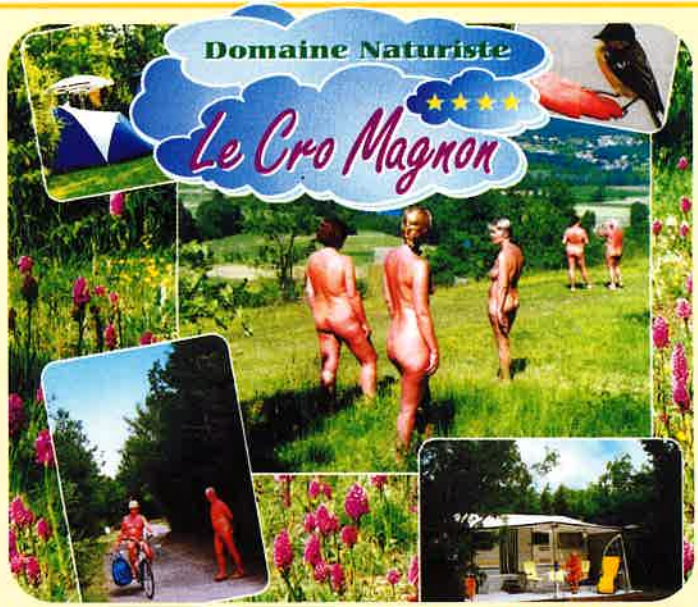
- *Democratic organisation which respects the freedom of expression of all concerned.*
- *Total lack of discrimination.*
- *Child labour completely abolished in the transitory period. Schoolwork recommencing.*
- *Use of local skills and materials.*
- *Production and distribution favouring rational resource management.*
- *The shortest possible route between producer and consumer.*
- *Encouraging autonomy via financial aid.*
- *Reinvestment of profits in development programmes for ecology, training, etc.*
- *Dissemination of information to all the protagonists.* ■

La Plate-Forme
pour le Commerce Equitable
61, rue Victor Hugo - 93500 PANTIN
Tél./Fax : 01 48 91 20 75
E-mail : plateforme@commercequitable.org

CROISIERES NATURISTES
GRECE-TURQUIE

2 SEMAINES SUR VOILIER DE 18 METRES ET CAIQUES
Les Croisières d'HERVE KERINEC

E MAIL : kerinec@superonline.com
TEL : 00 90 533 431 5726 - SITE : www.croisieres-naturistes.com



EN PLEIN COEUR DU PÉRIGORD NOIR

LE CRO MAGNON 24220 ALLAS LES MINES

Tél. 05 53 29 13 70 - Fax : 05 53 29 15 79

E-mail: cro.magnon@perigord.com

Retrouvez-nous sur Internet :

http://www.naturiste-cro-magnon.com

CHÈQUES-VACANCES ACCEPTÉS

NAT'INFO 98 - Reproduction interdite

Magazine de la Fédération Naturiste Internationale

INF COMM

Pour découvrir tout le naturisme dans le monde

Abonnez-vous

Des articles, des reportages, des photos, des infos...
Toutes les possibilités de contacts, de séjours, de voyages !

☐ **OUI, je m'abonne 1 an au magazine INF COMM au prix de 32,78 € (215 FF), pour 4 numéros par an Envoi sous pli discret.**

☐ Mademoiselle ☐ Madame ☐ Monsieur

NOM/PRENOM : .....

ADRESSE : .....

.....

CODE POSTAL : ..... VILLE : ..... PAYS : .....

Merci de retourner ce coupon, accompagné de votre réglement à :

NAT'INFO – 202 Avenue Thiers – 33100 BORDEAUX (France)

Tél. : Int + (0)5 56 40 01 95 – Fax : Int + (0)5 56 40 36 62 - E-mail : natinfo@wanadoo.fr

Nat'info n° 98

Du jardin à l'assiette : la cuisine des fleurs

Par François Couplan, docteur ès sciences, ethnobotaniste

Trop jolies pour être mangées ? Question de point de vue. Nombreuses sont les fleurs qui ne se contentent pas de réjouir nos yeux mais savent flatter avec autant de bonheur nos papilles gustatives. Mettez dans votre assiette tradition millénaire et cuisine nouvelle : les fleurs

COOKING UP YOUR FLOWER GARDEN

By François Couplan, ethno-botanist.

Too good to eat? That depends on your point of view. How to combine nouvelle cuisine with a thousand-year-old tradition.

There is nothing surprising about eating flowers: cauliflower and broccoli are flowers we regularly see on our tables. Flowers are often eaten in Italy, and in China and Japan they are common fare.

Flower or vegetable?

Our reticence is often a question of definition: once a plant has been called a flower, we no longer wish to eat it. For example, we all agree that the dahlia is a beautiful flower, but did you know that originally it was a vegetable much appreciated in Mexico for its fleshy, nutritional tubers? Rich in insulin, it can also be consumed by diabetics. At the start of winter, there is nothing to stop you from pulling up the surplus tubers to prepare a delicious dahlia "au gratin". Exactly the same thing is true of the evening primrose. This robust plant with large yellow flowers is nicknamed the "gardener's ham", reminding us of its past in North America, where Indian tribes used to pull up its roots to eat them, and this was originally why explorers brought the plant back to Europe. With a little imagination, it is true that its flavour evokes smoked ham...

Le Mas de la Balma

Manger des fleurs n'est pas aussi surprenant que cela : chou-fleur et brocoli figurent sur toutes les tables et les fleurs de courgettes farcies ou en beignets ne sont pas rares dans le Midi. Ce sont même des légumes courants en Italie. Qui n'a jamais dégusté les délicats beignets de fleurs d'acacia ?

D'autres beignets parfumés se préparent en Chine et au Japon avec les splendides grappes bleu pâle de la glycine, cette liane puissante qui sait si bien décorer murs et pergolas. Il faut dire qu'en Extrême-Orient, les fleurs sont souvent à l'honneur dans la cuisine, à tel point que les lys y sont cultivés non pas dans les plates-bandes, mais dans les potagers !

Le plus apprécié pour ses fleurs est sans conteste le lis rouge ou hémérocalle. Bien connu de tous les amateurs pour sa rusticité et l'abondance de sa floraison, il figure en bonne place dans nos jardins d'ornement. Les Chinois en cueillent les fleurs pour préparer omelettes et soupes.

Une fleur ou un légume ?

Pourquoi cette réticence ? Affaire de préjugé sans doute. Si nous avons décrété qu'une plante est une fleur, ce ne peut être

D.S (16)

un légume : sa place sera au jardin d'ornement, pas au potager. Pourtant, par exemple, si tout le monde est d'accord pour considérer le dahlia comme l'une de nos plus belles fleurs, aux innombrables formes et coloris issus de la culture, ce n'était pas du tout le cas autrefois. Originaire du Mexique, le dahlia était très apprécié par les populations locales... pour ses tubercules charnues aux vertus nutritives particulièrement intéressantes. Riche en insuline, ils sont assimilables par les diabétiques tout en étant agréablement nourrissants pour tous.

Leur saveur légèrement sucrée rappelle celle du topinambour, son proche cousin. On aurait pu surnommer le dahlia "pomme de terre des Aztèques". Et c'est bien dans le but de caler nos estomacs plutôt que dans celui de nous émerveiller que fut introduit la plante en Europe.

Mais elle était peut-être plus belle que productive et son sort fut différent. Rien ne vous empêche, lorsque au début de l'hiver, les dahlias sont arrachés pour l'hivernage, d'utiliser les tubercules excédentaires pour préparer un étonnant gratin de dahlia à la saveur subtile.

L'Histoire est un éternel recommencement. Il arriva exactement la même chose à l'onagre. Vous connaissez certainement cette plante robuste dont les grandes fleurs jaunes, odorantes, s'épanouissent dans la soirée. C'est une de nos plantes les plus romantiques... Ce qui l'est moins, c'est son surnom de "jambon des jardiniers" - qui rappelle son passé de légume. Dans les plaines d'Amérique du Nord, les tribus indiennes ramassaient les racines et les jeunes rosettes des onagres sauvages pour s'en nourrir, et c'est dans ce but que les explorateurs rapportèrent la plante en Europe. Il est d'ailleurs exact que sa saveur particulière évoque, avec un peu d'imagination, le jambon fumé... Le règne végétal n'a pas fini de nous étonner.

Ceci dit, son goût n'est pas désagréable mais l'onagre a tendance à gratter un peu la gorge et il faut une certaine habileté culinaire pour gommer ce défaut.

Les Géraniums et leurs cousins odorants

Je vais sans doute faire bondir en vous disant que nos sacro-saints géraniums se mangent aussi ! Ne criez pas au scandale, écoutez plutôt leur histoire. Ils viennent de l'extrême sud de l'Afrique où vivaient autrefois les Hottentots qui se nourrissaient principalement de cueillette et de chasse.

Différentes espèces de géraniums forment

(suite page 40)

Geraniums

Don't be shocked when I tell you that your sacrosanct geraniums can also be eaten. They come from the southern tip of Africa, where the Hottentots lived very well off them. However, this excluded them from being a white man's dish, so they were sent back to Europe for decorative purposes – and the rest, as they say, is history. But just imagine what a Hottentot would think if he walked past your window-box.

Floral salads

Now we've started, we may as well go on. Have a taste of those begonia leaves. Pleasantly crunchy and acidulous, aren't they? They make a lovely (although admittedly rather expensive) salad.
And why don't you try and delicious and picturesque salad of lettuce, chicory, nasturtium, borage and marigold? The spicy nasturtium will not mask the oyster flavour (honestly!) of the borage.

The Egyptian national dish

The young leaves, flowers and fruit of the hollyhock can be eaten raw or candied. They can be added to salads or prepared as a vegetable, as they are in Egypt. The Egyptian national dish, called the "molokhia", is made with them.

10,000 varieties of rose

Did you know that in various parts of the world, roses are highly esteemed for their flavour and nutritional value? Delicious jams are made with rose petals. However, not all roses have an odorant quality: smell them before you use them. But even if they don't smell fragrant, they still contain a great deal of vitamin C – more than a lemon!

(continued page 40)

(suite de la page 39)

(continued from page 39)

Delicate dishes in top restaurants...

To finish off with, let's take a look at the violet, which, when crystallised in sugar, makes a flavoursome decoration for cakes.
Again, however, not all violets are odorant. So it's time to liven up you table a little! You won't be alone, because for several years now top restaurants have given their customers dishes including nasturtium, pansy or rose, supplied by specialists. Have a go! ■ ***F. Couplan***

Warning:
Before eating your ornamental plants, make sure they are comestible and have not undergone any treatment that may be dangerous for your health.

là-bas de gros buissons fleuris aux feuilles appétissantes semble-t-il, puisque les Hottentots les ramassaient et les utilisaient comme légumes. Ce ne pouvait être nourriture de Blanc, pensez donc ! Par contre, comme les fleurs étaient bien jolies, on expédia en Europe quelques boutures qui connurent le succès que vous savez. Mais que penserait un Hottentot traversant un de nos villages fleuris ? N'aurait-il pas l'impression que c'est du gaspillage que de ne pas consommer de si bons légumes ?

N'oublions pas non plus les cousins odorants de nos géraniums. L'un des plus connus est le géranium rosat, mais il existe de nombreuses autres espèces qui ont en commun de dégager, lorsqu'on les froisse, de délicieux parfums de menthe, citron, muscade ou rose. Parfumez-en le lait qui vous servira à préparer des crèmes exotiques ou disposez les feuilles en alternance avec des couches de raisins secs : au bout de trois semaines, ces derniers vous serviront à aromatiser des desserts.

Des salades... fleuries

Nous avons commencé, n'hésitons pas à aller plus loin. Goûtez aussi les feuilles de bégonia. Une agréable saveur acidulée, n'est-ce pas ? Jointe à leur texture tendre et croquante, voici de quoi préparer quelques bonnes salades (d'un prix de revient quelque peu élevé, je le concède), que vous n'omettrez pas de décorer avec les mêmes fleurs de bégonias. Encore une fois, à l'origine, ces plantes étaient considérées comme des légumes.

Et puisque nous en sommes aux salades fleuries, je voudrais vous suggérer une combinaison remarquable tant pour le palais que pour l'œil. Sur une base de salade de laitue et de chicorée, disposez artistiquement des fleurs de capucine, de bourrache et de souci. L'effet rouge, bleu et orange vifs sur un fond vert tendre est splendide et les goûts étonnants ! La capucine piquante ne masque pourtant pas la délicate saveur d'huître (absolument !) de la bourrache. D'ailleurs, ces trois fleurs étaient jadis couramment utilisées.

A partir de la capucine, on préparait des câpres épicés rivalisant avec les boutons floraux du câprier ; la bourrache aromatisait les boissons – les Grecs la nommait "euphrosyne" - plante qui rend heureux - ; et notre bon vieux souci servait à donner au beurre pâlichon la belle couleur jaune qu'on aime à lui voir.

Le plat national égyptien

La rose trémière est sans conteste l'une des plantes d'ornement les plus classiques. Son port dressé, un peu rigide, et surtout ses larges fleurs de couleurs variées faisaient déjà son succès au début du siècle. Ses jeunes feuilles, ses fleurs et ses fruits avant maturité sont comestibles crus ou confits.

On peut les ajouter aux salades ou les préparer de diverses façons en tenant compte de leur texture mucilagineuse. Leur goût est délicat. La plante est parfois encore cultivée comme légume pour ses feuilles, en Egypte. C'est de là que vient la recette de la "fondue végétale", généralement préparée là-bas à base de jeunes feuilles de jute ou corette potagère : c'est le plat national égyptien, la molokhia. Quoiqu'il en soit, les fleurs de la rose trémière décorent magnifiquement les salades et toutes sortes d'autres plats. Vous pouvez également utiliser les immenses fleurs de son cousin l'hibiscus.

BEIGNETS DE GLYCINE

- Délayez de la maïzena dans de l'eau froide afin d'obtenir une pâte liquide.

- Sucrez légèrement.

- Trempez-y délicatement de belles grappes de glycine peu ouvertes et plongez-les dans une friture bien chaude.

FONDUE VEGETALE

- Sur feu vif, faites revenir quelques oignons hachés dans un peu d'huile, puis de jeunes feuilles de rose trémière coupées finement.

- Laissez réduire, couvrez d'eau, salez et faites cuire à feu doux un quart d'heure.

- A la fin de la cuisson, ajoutez un mélange d'ail et de grains de coriandre écrasés que vous aurez fait revenir à feu doux dans du beurre et passer le tout au mixer.

- Disposez dans un plat, au milieu de la table, chacun y plonge un morceau de pain comme pour une fondue au fromage.

Le Moulin de la Ronde

Plus de 10.000 variétés de roses

Les roses sont sans doute les plus connues de toutes les fleurs : 200 espèces de rosiers sauvages poussent spontanément à travers la planète et l'on en cultive plus de 10.000 variétés. Elles ont été représentées par plus d'artistes et célébrées par plus de poètes que toutes les autres fleurs ensemble.

Tout le monde apprécie les roses pour leur beauté et leur parfum, mais combien savent qu'elles sont tenues en haute estime pour leur saveur et leurs vertus nutritives en différents endroits du globe ? On prépare avec les pétales de roses de suaves confitures, spécialités de la partie orientale du bassin méditerranéen.

Vous pouvez, par exemple, en fourrer de minces crêpes que vous arroserez de cognac et ferez flamber. Mais attention, toutes les roses, loin de là, ne sont pas odorantes : humez-les avant de les utiliser. Mais, même si vos roses ne sentent rien, tout n'est pas perdu. Le fruit du rosier ou cynorrhodon sert à préparer des soupes et des sirops, des confitures et des gelées, voire une sauce tomate remarquable... Et c'est l'un des fruits les plus riches en vitamines C ; un seul peut en contenir plus qu'un citron et un kilo de cynorrhodons renferme autant de vitamine C que 10 douzaines d'oranges !

Les grands restaurateurs aussi...

Terminons ce bref tour d'horizon par la suave violette, jadis courante dans nos haies et parfois cultivée pour sa fleur odorante, qui, cristallisée dans un sucre, décore et parfume les gâteaux.

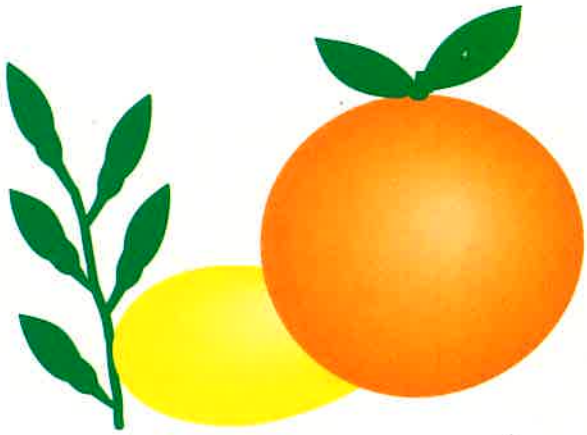
Mais méfiez-vous là aussi car la plupart des autres violettes ne sont pas odorantes.

Allons, il est temps de mettre un peu de gaieté sur votre table ! Et d'ailleurs, vous ne serez pas les premiers car de grands restaurateurs font déjà, depuis plusieurs années, manger à leurs clients des fleurs de capucine, de pensée ou de rose, que leur fournissent des producteurs spécialisés. A votre tour d'essayer la cuisine des fleurs ! ■

François Couplan

Attention :
Avant de déguster vos plantes ornementales, assurez-vous qu'elles sont comestibles et qu'elles n'ont pas subi de traitement phytosanitaire dangereux pour votre santé.

PRIX ORANGE ou PRIX CITRON ?



Les loisirs et les vacances ont une importance qui rejaillit dans notre vie sociale, professionnelle et même affective. En clair, on ne plaisante pas avec ces choses là. Certains professionnels ont si bien compris le phénomène qu'ils l'ont converti en des chartes d'engagement aussi strictes que précises (Club Med, Fram, France 4, etc.).

La réalité est-elle conforme ou ne s'agit-il que de magnifiques déclarations d'intentions ? Quand on a fait quelques centaines voire quelques milliers de kilomètres, quand il a fallu surmonter les joies de l'encombrement routier, la chaleur (parce qu'à l'arrêt la climatisation fait chauffer le moteur). On aspire a être reçu efficacement pour enfin goûter à l'Eden tellement souhaité.

Aujourd'hui, le niveau d'exigences des clients (ou usagers selon les puristes) a évolué et les professionnels du tourisme sont les premiers responsables. Toute leur communication publicitaire, à commencer par leurs catalogues, est saturée d'images de rêve et de promesse de bonheur. Chacun nous promet que chez lui, on sera tellement bien, tellement mieux, qu'il ne nous viendra pas à l'idée... de comparer, voire de vérifier.

Et pourtant, faire son métier de consommateur est aussi important qu'exercer sa mission professionnelle, sociale, etc. C'est protéger son pouvoir d'achat et surtout participer à faire évoluer un secteur d'activité, le tourisme de plein air, qui en a parfois besoin.

Déchiffrer une proposition commerciale agrémentée de logos s'apparente parfois à vouloir interpréter avec justesse les hiéroglyphes.

Nous avons décidé de vous donner la parole avec la possibilité de vous exprimer en attribuant vous-même une note à votre séjour de vacances. De la sorte, vous pouvez exprimer autant votre satisfaction que vos remarques. Vous pouvez même faire franchement plaisir aux responsables ou le contraire. L'essentiel est dans l'objectivité.

Participez à ce jeu/enquête "prix orange - prix citron" en remplissant la grille d'évaluation du tableau ci-contre, que vous complèterez par vos remarques et suggestions.

IMPORTANT :

Comme dit plus haut, ceci est une enquête mais également un jeu concours avec à la clé à gagner 20 séjours "découverte"* à choisir dans le Guide officiel des espaces et des clubs naturistes de France 2002**.

Les résultats se feront par tirage au sort dans les locaux de la FFN et seront publiés dans un numéro spécial, le n°100 de Nat'Info. Et ce n'est pas là un hasard. Ceci s'inscrit dans notre volonté de vous donner la parole. Vous pouvez, dans la limite des places disponibles, assistez au tirage au sort en vous renseignant sur la date auprès de Nat'Info.

IMPORTANT :

Exprimez-vous sur vos dernières vacances, après vos prochaines vacances et même sur les deux en nous envoyant vos témoignages, vos impressions !

**Week-end "découverte" de trois jours incluant le vendredi, le samedi et le dimanche. Il comprend un forfait trajet aller-retour, le séjour hôtelier pour deux personnes (hors prestation de restauration), ou équivalent en euros payable par chèque.*

***Selon liste des participants.*

PRIX ORANGE OU PRIX CITRON ? ... VOTEZ !

CONTENT ...
PAS CONTENT ...

DONNEZ VOTRE AVIS, NOTEZ VOTRE CENTRE.

En répondant au questionnaire du tableau ci-dessous, faites part de vos appréciations sur les points importants qui ponctuent vos séjours de vacances.

Résultats à paraître dans le numéro 100 de Nat'Info (Oct. Nov. Déc. 2002)

EXEMPLES :

- Vous devez faire 2 km pour acheter une baguette de pain - **A REVOIR**
- Vous pouvez acheter une baguette de pain sur place - **TRÈS BIEN**
- La piscine est jolie mais trop petite - **PASSABLE**

20 séjours "Découverte" à gagner

NOM DU CENTRE : .....

Pour être valables, le tableau et le coupon devront être dûment complétés.
Mettre une croix dans les cases correspondant à vos jugements.

	ACCUEIL Réception, Informations, Départ...	SERVICES Commerces, Vie Pratique...	ANIMATIONS Jeux, Spectacles, Activités...	ÉQUIPEMENTS Sports, Sanitaires, Circulation, Location...	PUBLICITÉ CONFORME
TRÈS BIEN					
BIEN					
PASSABLE					
À REVOIR					

Remarques et suggestions : .....

.....

.....

.....

.....

Bien entendu, vous attestez avoir séjourné dans le lieu concerné et vous êtes objectif dans vos jugements. Bien entendu, nous vous garantissons une totale discrétion quant à votre réponse.

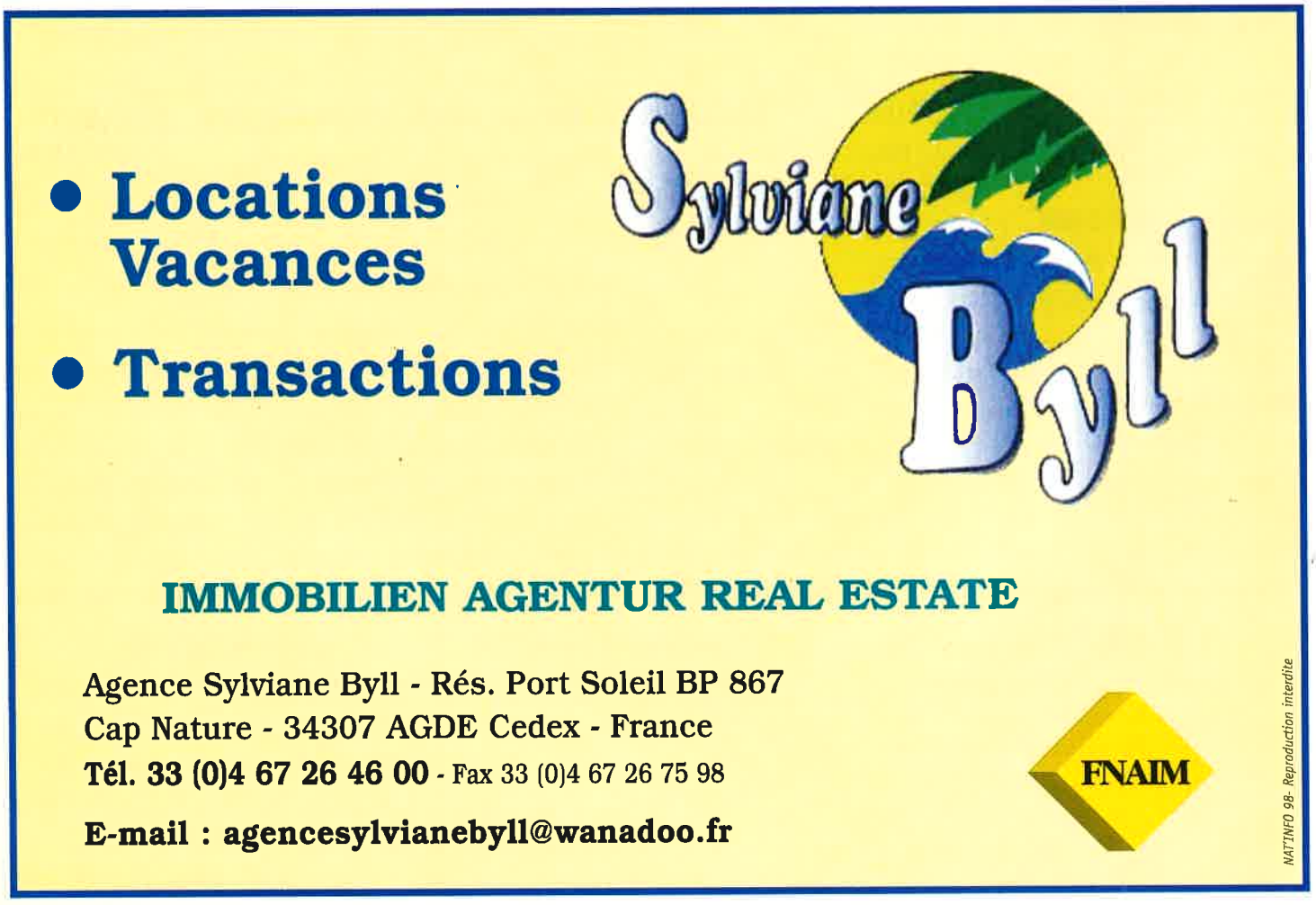
Un tirage au sort parmi toutes vos réponses sera effectué à la FÉDÉRATION FRANÇAISE DE NATURISME.
20 gagnants bénéficieront d'un week-end "Découverte" ou équivalent en Euros.

Nom/Prénom : .....
Adresse : .....
Code postal : ..... Ville : .....
Pays : ..... Téléphone : .....

COUPON À RETOURNER À NAT'INFO - PRIX ORANGE-CITRON - 202 Avenue Thiers - 33100 BORDEAUX

Nat'Info 98

NAT'INFO 98- Reproduction interdite



NAT'INFO 98- Reproduction interdite

VOTRE COLLECTION

Les numéros ne figurant pas dans cette liste sont épuisés.

COMPLÉTEZ

N°57 - Dossier Nature - Dossier Provence.

N°60 - Guide des Centres de Vacances 1992 - Ecologie : le carburant vert - Dossier Soleil.

N°61 Hors série - Guide des Plages 1992 - Dossier Cousteau - Dossier Cahier Vert.

N°74 - Guide des Centres de Vacances 1996 - Guide de France Nature & Découverte.

N°77 - Dossier "Un siècle de Naturisme" - Dossier Enfants et Nudité.

N°79 - La Saga du Nu (3ème partie) Un projet de société nature - Ecologie : Bonnes intentions et fausses résolutions.

N°80 - Guide des Centres de Vacances Naturistes 1998 La Saga du Nu (4ème partie) : suite Un projet de société nature.

N°81 - La Saga du Nu (5ème partie) - Naturisme en Pays de Loire.

N°83 - La Saga du Nu (7ème partie) - Dossier Bleu/Blanc/Vert - Nudité et Education.

N°84/85 - Guide des Centres de Vacances 1999 - Dossier Environnement - La Saga du Nu (8ème partie) - Le défi écologiste - Paul Carton, Pionnier du Naturisme.

N°86 - Guide des Clubs 1999 Dossier Clés Vertes - La Saga du Nu (9ème partie).

N°87 - Guide des Plages 1999 - Naturisme en Midi-Pyrénées - Nature : des Vacances Belles et Propres - Naturisme et Ethique (1re partie).

N°88 - BEST OF NAT'INFO : Les Textes, les Photos, les Inédits...

N°89 - Guide des Centres de Vacances 2000 - Naturisme et Ethique (2ème partie) - Les 50 ans du CHM Montalivet.

N°90 - Dossier Spécial Ile de France - Si Monta m'était conté - Rencontre entre les hommes et la nature - La nudité comme valeur éducative.

N°91 - Guide des Plages 2000 – Nature : l'Eau dans tous ses états - Société : Les Banques Ethiques - Naturisme & Civilisation (1re partie).

N°92 - Naturisme & Civilisation (2ème partie) - Le Tourisme Naturiste par Albert Lecocq - Lauréats Clés Vertes 2000 - Spécial Congrès 2000.

N°93 - Guide des Centres de Vacances 2001 - Spécial Environnement - Bien-Etre et Alimentation - Jeunes Reporters pour l'Environnement.

N°94 - Guide des Clubs 2001 - Naturisme et Civilisation (3ème partie) - Santé : Une Hygiène de Vie Saine et Equilibrée - Société : Pédophilie et code pénal.

N°95 - Spécial guide : toutes les plages de France - Dossier consommation - Naturisme en Midi-Pyrénées - Naturisme et Civilisation : histoire et nudité Santé : mieux bronzer.

N°96 - Infos congrès 2001 - Nature - Santé : To be Bio or not Bio ? - Clés Vertes 2001 : les Lauréats - Naturisme et Civilisation : le naturisme n'est pas une philosophie.

N°97 - Guide des Centres 2002 Dossier spécial euros - Si Demain le Naturisme : image et naturisme - Naturisme et Civilisation : au bain, quand la nudité était sans gêne.

BON DE COMMANDE

Veuillez m'expédier les numéros suivants :

☐ 57 ☐ 60 ☐ 61 ☐ 74 ☐ 77 ☐ 79 ☐ 80 ☐ 81 ☐ 83 ☐ 84/85 ☐ 86 ☐ 87 ☐ 88 ☐ 89 ☐ 90 ☐ 91 ☐ 92 ☐ 93 ☐ 94 ☐ 95 ☐ 96 ☐ 97

au prix exceptionnel de 4,57 € par numéro, frais de port inclus (sauf numéros 74, 84/85, 89, 93 et 97 : 5,34 € par numéro).

Nombre de numéro(s) commandé(s) :

..... x 4,57 € = ... €

..... x 5,34 € = ... € **TOTAL à régler : ..... €**

NOM *Name* ..... PRÉNOM *First Name* .....

ADRESSE *Address* .....

.....

CODE POSTAL *Post code* ..... VILLE *Town* ..... PAYS *Country* .....

☛ ***Adressez votre BON DE COMMANDE, accompagné de votre règlement à : EDIMAG - 202 Avenue Thiers - 33100 BORDEAUX***

L'ART EN CIEL : Mandala, Géométrie sacrée et Fleur de Vie

Osara, artiste-peintre, dont chaque œuvre est une création originale et unique, apporte un nouveau regard sur la lumière. Thérapeutique de par ses couleurs issues de la diffraction de la lumière, l'Art en ciel manifeste les couleurs de l'arc en ciel. Son procédé novateur, alliant l'effet laser aux couleurs de la peinture et à l'artisanat du bois, est entièrement fait à la main. Sa dimension en 3D permet d'entrer en profondeur dans la vision du tableau. L'ensemble offre des objets de contemplation et de méditation uniques.

Inspirée par la Géométrie Sacrée et la Fleur de Vie, les Mandalas d'Osara offrent un travail minutieux, relié aux forces cosmiques.

Le mandala

Mandala en sanskrit signifie cercle ou cercle magique. Il s'agit d'un objet-support à la méditation et à la concentration. On trouve ses origines dans la culture orientale (Tibet, Inde) mais également dans la tradition chrétienne (rosaces des cathédrales) ou chez les indiens d'Amérique du nord (Navajos) et aussi dans la nature (fleur, tronc d'arbre, cristaux, tornade, iris de l'œil etc...).

Il s'agit d'une forme géométrique composée d'un centre qui symbolise l'unité, la stabilité et d'un cercle qui l'entoure, qui le délimite, le protège, et représente le mouvement. A l'intérieur, des formes diverses, la plupart du temps symétriques, viennent exprimer une vision de l'univers. A travers toutes les civilisations et depuis toujours, le mandala reflète le divin. Pour C.G. Jung, le mandala agit sur les plans subtils de la conscience, sur le noyau spirituel de l'être, le ramenant à sa propre essence.

La Géométrie Sacrée

De tout temps et partout sur la terre, la Géométrie Sacrée a été enseignée comme une compréhension particulière du processus de Création. Pourtant, cette information a été longtemps gardée secrète à l'instar de nombre d'enseignements spirituels, se transmettant d'initié à initié au sein de sociétés secrètes.

Aujourd'hui, ces enseignements cachés nous sont révélés, faisant partie de la naissance de nouveaux niveaux de conscience.

Dans la Bible, ainsi que dans bien d'autres textes sacrés, il apparaît que l'Esprit de Dieu a crée l'Univers à partir du Néant (connu aussi comme le "Grand Vide").

Selon la Géométrie Sacrée, l'esprit s'est projeté dans certains modèles géométriques très simples basés sur la sphère. De ces projections, certains rapports géométriques ont été établis pour servir de modèles à partir desquels toute forme, toute dynamique, tout rapport mathématique et la conscience elle-même seraient dérivés.

Nous devons ici employer des concepts pour un processus mystérieux et éternellement ineffable, qui ne peut être pleinement saisi par nos conceptions ; néanmoins la fusion entre le "savoir" du cerveau gauche (les mots) et du cerveau droit (les images) peut nous permettre de comprendre ce processus d'une manière approfondie.

La Géométrie Sacrée peut être pratiquée comme une science grâce à laquelle nous apprenons à voir comment l'univers manifesté réfléchit des modèles cachés dans la géométrie initiale de la création.

En étudiant les géométries initiales de la création, nous pouvons trouver toutes les dynamiques sur lesquelles la nature et la conscience sont basées. (Extrait de l'article de Jeff Wein - 1996).

La Fleur de Vie

Le symbole de la Fleur de Vie est considéré comme sacré à travers de nombreuses cultures anciennes et modernes de par le monde.

A l'intérieur de ce symbole, on retrouve toutes les constructions de l'univers que nous nommons les corps platoniciens,(le tétraèdre, l'octaèdre, l'hexaèdre, l'icosaèdre et le dodécaèdre) et qui sont à la base de toutes les formes géométriques.

Ce symbole peut être utilisé en tant que métaphore pour illustrer la connexion de toute vie et esprit dans l'univers.

Le symbole de la Fleur de Vie est constitué de dix neuf cercles entrecroisés et inscrits dans une sphère.

La Fleur de Vie et certains modèles dérivés d'elle comme l'Arbre de Vie, a été trouvée dans plusieurs endroits du monde tels que l'Egypte, la Turquie, la Grèce, l'Irlande, l'Angleterre, Israël, au Mont Sinaï, en Inde et en Espagne et dans de nombreux temples au Japon et en Chine, ceci à toutes les époques et dans des cultures qui, selon les archéologues, n'avaient aucun contact direct, telles que les anciens Egyptiens et les Celtes médiévaux.

Il s'agit d'une image qui, sans entraînement intérieur, ne semble rien avoir de spécial. Mais avec un entraînement approprié, son véritable sens commence à nous être révélé.

Cette image est l'image même de la création, l'image unique d'un champ qui est à l'origine de la création de tout ce qui existe, sans exception.

Toutes les formes de vie, la forme de notre corps, jusqu'à la couleur de nos yeux – toutes les formes de vie biologiques, toutes les structures cristallines, toutes les formules mathématiques. Tout ce qui existe, à tous les niveaux d'existence, a été créé par un schéma très simple – cette image. Elle est aussi à l'origine de la structure de l'ADN.

Lorsqu'on l'utilise avec respect et ouverture d'esprit, en s'absorbant dans sa contemplation, le symbole de la Fleur de Vie, objet de méditation, peut servir de miroir dans lequel nous voyons nos potentialités illimitées.

L'Art en ciel

Les mandalas d'Osara sont vivants et changeants, ayant la particularité de jouer avec les couleurs selon l'intensité de la lumière du jour ou du soleil et de l'angle de vision du spectateur. A la tombée du jour, éclairé d'un spot lumineux, le mandala prend alors toute sa dimension et ses reflets deviennent féeriques.

Osara travaille sur un support en bois et utilise deux matériaux, la peinture et une feuille argentée composée d'une fine plaque de polyuréthane projetée de particules ferro-métalliques formant des couches successives.

Ainsi, en traversant la barrière argentée, le regard plonge dans une palette de couleurs qui évoque la sérénité du vitrail des cathédrales. Le spectre lumineux est entièrement représenté, manifesté par l'arc en ciel.

La lumière blanche, dont la vibration dite "universelle" est décomposée par ces couches suivant l'angle de la feuille, donne des vibrations différentes d'où des couleurs différentes.

"Nous assistons là au même phénomène que celui du rayon de lumière traversant un diamant". ■

Osara, Artiste-Peintre

Osara a exposé à Paris et dans le sud-est de la France où elle réside.
Vous pouvez la contacter à l'adresse suivante :
Chemin de la Bastide Blanche
83550 Vidauban
Tél. : 06 64 76 33 64
ou par e-mail :
osara.rainbow@wanadoo.fr

LES BRUYÈRES D'ARVOR *vous invite au calme, au repos et à la détente*

Le Camping

Tout le confort nécessaire pour des vacances réussies :

• Piscine • Bloc sanitaire avec douches chaudes • Equipement handicapés, coin bébé • Home collectif, terrain de volley, de tennis, pétanque, ping-pong, tir à l'arc • Le samedi soir, repas grillades autour d'un barbecue collectif.

Le Tourisme

Découvrez les mille et un visages de la Bretagne :

• Le littoral et la douceur des longues plages de sable doux morbihannais • L'intérieur et ses rivières poissonneuses, ses lacs et ses étangs, ses vallons, ses forêts • Un patrimoine culturel riche : Le festival interceltique de Lorient début août, les alignements de Mégalithes...

Nouveauté 2002
Week-end Motards naturistes
les 23, 24 et 25 août 2002
(Voir page 14)

14 juillet 2002, étape du Tour de France à Lorient et Plouay (5 km du terrain)

LES BRUYÈRES D'ARVOR • *Chemin de Kéranstumeau - 56620 CLÉGUER* • ***Renseignements : Club Naturiste Morbihannais***
B.P. 132 - 56101 LORIENT Cédex 1 - Tél. 02 97 32 57 91 - E-mail : cnmorbihannais@chez.com - Internet : http://www.chez.com/cnmorbihannais/accueil.html

En Europe, on croyait pouvoir échapper aux organismes génétiquement modifiés (OGM). Pourtant, nos analyses le prouvent : notre alimentation est belle et bien contaminée. Malgré l'absence de cultures et les efforts de producteurs pour éviter les OGM.

DOSSIER ALIMENTATION

OGM : LA CONTAMINATION

L.P (76)

Nos essais

Trouvera, trouvera pas ? En lançant nos recherches sur les OGM, nous espérions bien en dénicher quelques-uns. Mais nous n'imaginions pas que la pêche puisse être aussi grosse !

Sur les 103 produits alimentaires sélectionnés, dont aucun ne mentionnait la présence d'OGM sur son étiquette, 36 étaient contaminés. Oh, bien sûr, il s'agit à une exception près de traces infimes. De plus, aucun fabricant n'est en infraction avec la réglementation sur l'étiquetage. Mais les résultats n'en sont pas moins troublants. Que cela nous plaise ou non, des OGM, nous en consommons déjà.

La méthode

Un organisme génétiquement modifié est un organisme auquel on a ajouté (ou supprimé) une fonction.

Cette modification se fait en ajoutant des gènes (ou transgènes) à son génome (ou patrimoine génétique). Pour pouvoir les repérer dans un aliment, il faut rechercher la présence de ces transgènes.

Notre étude a été réalisée en utilisant la méthode "PCR en temps réel" (Polymerase Chain Reaction ou Réaction de polymérisation par chaîne). Elle permet de quantifier les éventuels OGM présents avec une grande spécificité et une grande sensibilité. Nous avons par ailleurs respecté à la fois la norme ISO 17025 et la norme Afnor XP V03-020-1. Cette dernière définit un seuil de détection à 0,01% et un seuil de quantification à 0,1% (1kg/1 tonne).

Les résultats

4 cas de figure se sont présentés lors de l'analyse.

Pour seize échantillons, l'ADN (le ruban qui porte les gènes) n'a pu être extrait car le produit a subi des traitements chimiques ou thermiques lors de sa fabrication. C'est le cas pour douze sauces sur un total de dix-sept. Les autres produits sont trois plats cuisinés et une crème dessert.

FOOD

GM: CONTAMINATION

In Europe, we thought we had escaped GM products. And yet our analyses prove us wrong: our food is contaminated.

Tests

With our research we hoped to find a couple of GM products. We barely imagined how many we would come across...

Of the 103 products selected with no mention of GM on the label, 36 were contaminated, albeit in tiny amounts. Whether we like it or not, we are eating GM.

Method

A genetically modified organism is an organism that has had a function added or taken away by adding genes (or transgenes) to its genome. So to find it in a foodstuff, you have to look for these transgenes.

We used the real-time Polymerase Chain Reaction (PCR) method. This quantifies the GM presence. The standard we complied with defines a detection threshold of 0.01% and a quantification threshold of 0.1%.

Results

In 16 samples the DNA could not be extracted owing to the chemical treatment of the foodstuff.

In 5 samples the DNA was extracted but the analysis was negative because inhibiting structures prevented detection.

In 46 products we detected no GM

In 36 products we detected a GM presence. Just one sample contained a quantity above 1%. This was a dogfood with a complement "rich in cereals and vegetables". As petfood is not subject to the regulations, manufacturers do not have to mention GM presence on the packet.

(continued page 50)

Pour cinq échantillons, l'ADN a bien été extrait mais le résultat de l'analyse est négatif car la détection est empêchée par la présence de substances inhibitrices. La détection d'ADN se fait par émission de lumière et cette dernière peut être absorbée par des colorants, ce qui perturbe le résultat.

Les cinq produits concernés sont quatre crèmes dessert et un plat cuisiné.

Pour quarante six échantillons, nous n'avons pas détecté d'OGM.

Pour trente six échantillons, nous avons détecté la présence d'OGM. Un seul des échantillons contient une quantité de matériel génétiquement modifié supérieure à 1%. Il s'agit de l'aliment pour chien "Complément riche en céréales et légumes" de la marque Leader Price. Il contient une quantité d'environ 15% de soja OGM identifié comme étant du soja Roundup Ready, de Monsanto. Les aliments pour animaux n'étant pas soumis à la réglementation, son fabricant n'est pas obligé de mentionner la présence d'OGM sur le paquet.

Pour les trente cinq autres échantillons, la quantité d'OGM est inférieure à 1%. Pour vingt cinq d'entre eux, on peut même affirmer que la contamination est inférieure à 0,1%. Pour les dix autres, il est impossible d'être plus précis.

Nos conclusions

Plus du tiers des produits testés était positif. Les OGM sont bel et bien dans nos assiettes. Dans plusieurs cas, l'analyse s'est avérée difficile voire impossible. Mais, ces échecs montrent également les limites des méthodes d'analyse et, par conséquent, de la réglementation sur l'étiquetage. D'où la nécessité d'une parfaite traçabilité. ■

Extrait du dossier paru dans le N°357 de "60 millions de consommateurs" (janvier 2002).
Dossier réalisé par Fanny Guibert, Valérie Devillaine et Robert Victoria.

(suite page 50)

Aphrodite Village

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

SARL SOGEGOLFE - SOGELAV - 11370 PORT LEUCATE
Tél. : 33(0)4 68 40 90 42 - Fax : 33(0)4 68 40 71 52

Une situation géographique exceptionnelle :
En bordure de mer, plage de sable fin, port naturiste, deux piscines, trois tennis. Commerces. L'Espagne à 60 km.
Aphrodite... une vie simple pour des vacances faciles !

LISTE DES 36 PRODUITS ALIMENTAIRES CONTENANT DES OGM

14 produits apéritifs sur 18 testés :

- Maya (goût piment chili), de Belin
- Tortilla Chips Jalapeno cheese flavour, de Old El Paso
- Doritos Mexicana, de Pepsico France
- Croc'tail goût cacahuète, de Biscuit Poult
- Twinuts goût bacon épices douces, de Bénénuts
- Bugles 3D's fromage, de Pepsico France
- Tortilla Chips goût fromage, de Auchan
- Snacks à la cacahuète, de Leader Price
- Tortilla Chips goût mexicain, de Champion
- Aperi'Kones goût salé, de ED
- Craquants, de Rencontre
- Frites goût salé, de Monoprix
- Tortillas, de El Tequito
- Gaufrettes fourrées (gouda-noix), de Tokapi

3 sauces sur 17 testées :

- Mayonnaise, de Casino
- Vinaigrette nature à la moutarde, de Cornivor
- Vinaigrette nature, de Bouton d'Or

2 polentas sur 2 testées

- Polenta, de Croix de Savoie
- Polenta, de Tipiak

4 biscuits sur 15 testés

- Les secrets de Pauline, de Lu
- Duchesse, de Bahlsen
- Savane Roll', de Brossard
- Quadro, de Cémoi

2 céréales pour petit-déjeuner sur 14 testés

- Golden Grahams, de Nestlé
- Boules de maïs enrobées de miel, de ED

1 plat à base de soja testé

- Steack de soja à la Napolitaine, de Sojasun

1 plat cuisiné sur 22 testés

- Tajine d'agneau, de Destination Saveurs

9 aliments pour animaux domestiques sur 9 testés

- Complément riche en céréales et légumes, de Leader Price
- Royal Chien, les Repas Equilibre, de Royal Canin
- Frolic au bœuf, aux carottes et aux céréales, de Unisabi
- Principal au poulet avec légumes et riz, de Pedigree
- Vital Balance, de Friskies (avec du poulet frais)
- Nutrition et croissance (junior), de Auchan
- Soupe floconnée, de Champion
- Croquettes moelleuses au bœuf et riches en céréales, de Casino
- Jessie Croc, de IPS

(continued from page 48)

Conclusions

More than a third of the products tested were positive. In several cases analysis was impossible. This shows the limits of analysis methods, and consequently of the regulations. ■

Extract from an article from N°357 of "60 millions de consommateurs" (January 2002).
By Fanny Guibert, Valérie Devillaine and Robert Victoria.

IN France:
LIST OF THE 36 FOOD PRODUCTS CONTAINING GM

14 aperitif products out of 18 tested:

- *Maya (goût piment chili), de Belin*
- *Tortilla Chips Jalapeno cheese flavour, de Old El Paso*
- *Doritos Mexicana, de Pepsico France*
- *Croc'tail goût cacahuète, de Biscuit Poult*
- *Twinuts goût bacon épices douces, de Bénénuts*
- *Bugles 3D's fromage, de Pepsico France*
- *Tortilla Chips goût fromage, de Auchan*
- *Snacks à la cacahuète, de Leader Price*
- *Tortilla Chips goût mexicain, de Champion*
- *Aperi'Kones goût salé, de ED*
- *Craquants, de Rencontre*
- *Frites goût salé, de Monoprix*
- *Tortillas, de El Tequito*
- *Gaufrettes fourrées (gouda-noix), de Tokapi*

3 sauces out of 17 tested:

- *Mayonnaise, de Casino*
- *Vinaigrette nature à la moutarde, de Cornivor*
- *Vinaigrette nature, de Bouton d'Or*

2 polentas out of 2 tested:

- *Polenta, de Croix de Savoie*
- *Polenta, de Tipiak*

4 biscuits out of 15 tested

- *Les secrets de Pauline, de Lu*
- *Duchesse, de Bahlsen*
- *Savane Roll', de Brossard*
- *Quadro, de Cémoi*

2 breakfast cereals out of 14 testés

- *Golden Grahams, de Nestlé*
- *Boules de maïs enrobées de miel, de ED*

1 soya-based dish

- *Steack de soja à la Napolitaine, de Sojasun*

1 precooked dish out of 22 tested

- *Tajine d'agneau, de Destination Saveurs*

9 petfoods out of 9 tested

- *Complément riche en céréales et légumes, de Leader Price*
- *Royal Chien, les Repas Equilibre, de Royal Canin*
- *Frolic au bœuf, aux carottes et aux céréales, de Unisabi*
- *Principal au poulet avec légumes et riz, de Pedigree*
- *Vital Balance, de Friskies (avec du poulet frais)*
- *Nutrition et croissance (junior), de Auchan*
- *Soupe floconnée, de Champion*
- *Croquettes moelleuses au bœuf et riches en céréales, de Casino*
- *Jessie Croc, de IPS*

DOMAINE SAINT-LAURENT

ACCUEIL,
CALME,
NATURE,
CONVIVIALITE,
NOMBREUSES ANIMATIONS

"Cinq critères pour la réussite de vos vacances»"

- Animations & Activités gratuites
- Pas de frais de réservation.

M. LANÇON Richard - 11320 MONTFERRAND - Tél./Fax : 33 (0)4 68 60 15 80
Internet : http://pro.wanadoo.fr/naturisme-st-laurent - E-mail : naturisme-st-laurent@wanadoo.fr

NATTINFO 98 - Reproduction interdite

Camping Côte Vermeille Naturiste
Chemin des Vignes
11210 Port la Nouvelle

Tél : 04 68 48 05 80
Fax : 04 68 48 05 80

Site : www.complexe-cote-vermeille.com
E-mail : contact@complexe-cote-vermeille.com

CLUB NATURISTE BRETAGNE SUD

LE TERRAIN : 5 ha aménagés, 100 emplacements, bloc sanitaire, bloc bébé, équipement pour handicapés.

LES ANIMATIONS : Terrain de jeux pour enfants, volley, ping-pong, tennis, boules, tir à l'arc, barbecues et repas collectifs, soirées dansantes, home collectif.

LA PLAGE : Plage naturiste de sable fin à Kerminihy (7 km)

(Ouvert et gardé du 1er juin au 15 septembre)

Renseignements :
En saison : CNBS - Camping La Pinède - Le Coheno - 56550 BELZ - Tél. : 02 97 55 61 55 - *Hors saison :* CNBS - BP 49 - 56410 ERDEVEN

NATTINFO 98 - Reproduction interdite

Domaine de la Gagère

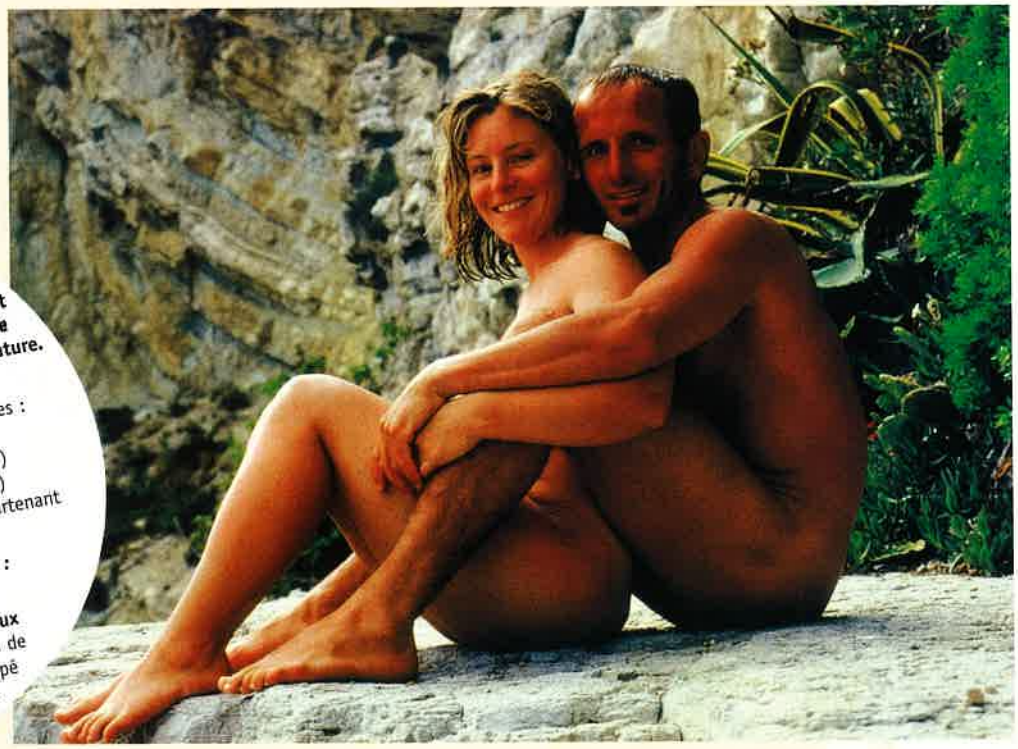
Centre de vacances naturiste

Superbe camping naturiste à Luzy, au bord du Morvan.
Egalement location de tentes équipées, mobilhomes et locations de vacances.

Brochure/réservations: hors-saison tel. (0031) 535388830
fax (0031) 535388422
saison tel. 03-86-30-48-11
fax 03-86-30-45-57
e-mail: info@la-gagere.com
www.la-gagere.com
adresse: La Gagère, 58170 Luzy, France

Concours photos

Bravo ! E.B (73) sont les gagnants du concours photo, ils remportent un séjour d'une semaine.



EXTRAIT DU RÉGLEMENT :

Les documents envoyés ne sont pas retournés et deviennent la propriété exclusive de la Société d'Edition. **Chaque tirage papier doit porter au dos les autorisations des modèles, de l'auteur, et l'autorisation de reproduire avec signature.**

FORMALITÉS :

Trois catégories de photographies sont autorisées :

- Diapositives couleur
- Tirages papier couleur (maximum 20 x 30)
- Tirages noir et blanc (maximum 20 x 30)

Chaque candidat peut proposer des photos appartenant à chaque catégorie.

Les épreuves doivent être adressées à :

NAT'INFO - Concours Photo
202, avenue Thiers - 33100 Bordeaux

Ajouter dans chaque envoi un bulletin de participation dûment rempli, découpé ou photocopié dans le magazine.

FÉLICITATIONS !

- D.J (92)
- B.K (33)
- JP.R (92)
- D.B (60)
- S.C (83)

ont gagné chacun un chèque-cadeau de 30,49 € (200 F)

Participez au Concours Photo et faites-nous parvenir vos meilleurs clichés. Ainsi vous serez peut-être les heureux gagnants d'une semaine de vacances. Dans tous les cas, chaque gagnant au Concours Photo recevra un chèque-cadeau de 30,49 € (200 F) et un abonnement gratuit d'un an à Nat'Info.

A GAGNER

1er prix : 1 semaine de vacances pour 2 personnes*

2ème prix : un chèque cadeau 152,45 € (1000 F)

*Séjour comprenant un forfait déplacement aller/retour et l'ensemble du séjour hôtelier hors restauration. Séjour à choisir dans la liste des Centres de Vacances participant à l'opération. Disponibilité à préciser.

Bulletin de participation au Concours Photo n° 99

J'ai pris bonne note du règlement et ma participation en est l'acceptation. Je vous envoie :

❒ ... DIAPOSITIVES ❒ ... TIRAGES COULEUR ❒ ... TIRAGES NOIR ET BLANC

L'AUTEUR (le photographe) :
PRENOM .....NOM .....AGE .....
ADRESSE COMPLETE .....
.....
.....TEL. .....
Signature obligatoire :

LE MODÈLE (joindre une autorisation parentale pour les mineurs) :
PRENOM .....NOM .....AGE .....
ADRESSE COMPLETE .....
.....
.....TEL. .....
Signature obligatoire :

A renvoyer à : NAT'INFO - Concours photo - 202, av. Thiers - 33100 BORDEAUX - Tél. 05 56 40 01 95 - Fax 05 56 40 36 62

Le Mas de la Balma

Manifeste pour le droit à la nudité *Par la CERCI*

(Commission Etudes, Réflexions et Communication Interne de la FFN)

La CERCI constate que la conquête d'espaces pour la pratique naturiste s'est faite grâce aux initiatives de ceux qui ont osé contester ou bousculer l'ordre établi et conquérir des libertés nouvelles. La pudeur propre à tous les naturistes, respectueux et tolérants, ne doit pas nous faire oublier que si nous pouvons aujourd'hui vivre notre naturisme en toute tranquillité c'est parce que d'autres avant nous ont osé braver les a priori et les préjugés de la société.

Le naturisme est une manière de vivre nu en collectivité dans le respect de soi, des autres et de la nature, mais c'est aussi une manière de contester l'hypocrisie d'une société pudibonde et moralisatrice. Nous avons tendance aujourd'hui à oublier ce côté contestataire voir anarchiste qui est un des fondements du mouvement.

En Europe, le droit à la nudité est très différent selon les pays. Ce droit existe aux Pays bas, au Danemark, est admis en Allemagne, dans les pays scandinaves. En Espagne, la loi précise qu'on a le droit de s'habiller comme on veut, ce qui a donc signifié aussi le droit de ne pas s'habiller, et permis le développement des centres et des plages nudo-naturistes. L'Italie envisage de réformer sa législation. La France reste un des rares pays où la législation condamne explicitement la nudité dans le cadre de la loi qui condamne l'exhibition sexuelle sans la définir. L'action de la Fédération Française de Naturisme a permis d'exclure du champ de cette loi les terrains naturistes, mais nous restons au niveau de la tolérance d'un interdit.

Le problème récurrent du non-respect de la nudité dans les centres, trouve aussi en partie son origine dans le vide juridique qui entoure notre pratique. Les textes qui s'appliquent aux espaces naturistes sont les mêmes que ceux des lieux textiles. Que ce soit la législation du travail, les règles d'urbanisme et de construction ou les règlements de la DASS ou de la Jeunesse et des Sport, aucune ne prend en compte la spécificité naturiste de nos activités et la pratique de vivre nu qui en découle.

Les responsables se trouvent ainsi dépourvu de moyens pour faire respecter la nudité lorsqu'ils ont affaire à des personnes de mauvaise foi. L'absence de règles précises laissent aux représentants de l'administration et à leur perception du naturisme le soin de définir ce qu'ils autorisent ou pas, ou plutôt ce qu'ils laissent faire.

La CERCI propose et soutient l'idée de définir par une loi un partenariat entre la Fédération Française de Naturisme et les pouvoirs publics. Ce partenariat serait l'occasion de prendre en compte dans les textes qui régissent nos activités la pratique et le respect de la nudité et donc de pouvoir si nécessaire l'exiger.

Certains craignent d'attirer l'attention sur nous et préfèrent le vieil adage : "Vivons heureux, vivons cachés!". Je les comprends. Mais cette attitude laisse le champ libre à toutes les dérives.

Le naturisme organisé reste marginal par rapport à la pratique de la nudité sur les plages notamment, et la situation actuelle a aussi ses effets pervers. La tolérance accordée à la nudité est utilisée par d'autres pour qui le naturisme est un prétexte pour satisfaire d'autres envies et font un amalgame entre nudité et sexualité.

La loi sur l'exhibition sexuelle, prise au sens strict, peut en effet être appliquée à l'encontre de naturistes. Personne n'a, semble-t-il, été condamné depuis au simple fait d'avoir été nu dans le sens où nous le vivons, et c'est heureux.

Les postulats qui veulent que l'opinion publique ne soit pas prête, ne sont pas recevables. L'expérience de la plage de Bredenne en Belgique, pays pourtant réputé très sensible sur le sujet de la nudité, a démontré que la société, dans son ensemble, est plus ouverte et tolérante que ne le proclament certains. Ces derniers clament haut et fort un soi-disant refus qui ne reflète que leur volonté d'imposer leur opposition à une société qui respecte et défend les libertés individuelles.

L'expérience des Pays-Bas ou de l'Allemagne, qui fournissent un fort pourcentage de la population naturiste, démontre par la pratique qu'une législation favorable n'est pas un frein au développement du naturisme organisé tout au contraire. La loi peut même par la légalisation favoriser le développement du naturisme en sortant la nudité d'une logique qui veut que ce qui est interdit est mal. La modification de la loi peut aider à l'évolution des mentalités. Le PACS a ainsi contribué à l'acceptation de l'homosexualité par la société. Les adversaires de cette loi, nous annonçait la fin de la

(suite page 56)

(suite de la page 55)

famille et du mariage. Les statistiques viennent contredire ces à priori. Alors pourquoi n'en serait-il pas de même pour le naturisme ? Le droit à la nudité participera à la reconnaissance et à l'acceptation du naturisme. A nous de savoir proposer un naturisme de qualité qui ne se réduise pas au seul nudisme et encore moins à la nudité optionnelle.

C'est pourquoi la CERCI soutient l'initiative du manifeste pour le droit à la nudité et invite la fédération, les responsables d'entités, les naturistes et sympathisants à soutenir et à diffuser largement ce projet. Profitons de cette période électorale pour sensibiliser les futurs élus et les formations politiques.

Ce manifeste ne sera pas le coup de baguette magique qui va résoudre tous les problèmes, mais si nous sommes nombreux à le distribuer aux candidats lors des réunions électorales, à l'envoyer dans les partis, les comités de soutien, dans les médias, ce ne sera pas un coup d'épée dans l'eau.

Alors, retrouvons pour quelques semaines notre esprit militant. Allez dans les réunions électorales, n'ayez pas peur de vous présenter aux candidats en leur distribuant le manifeste, envoyez-le aux partis, aux comités de soutien, en un mot OSONS !

Pour obtenir le texte du manifeste reproduit ci-après sous forme d'un fichier électronique, contactez par mail :
jm.grange@wanadoo.fr ou philippe.engammare@worldonline.fr

Manifeste pour le droit à la nudité

La loi française réprime, selon les termes de l'article 222-32 du code pénal, "l'exhibition sexuelle imposée à la vue d'autrui".

Bien que le sens commun ne considère qu'il y a exhibition que lorsqu'il y a une recherche d'une certaine ostentation, la loi actuelle, très inégalement appliquée, permet de réprimer le simple fait d'être nu hors d'un endroit privé, d'un endroit expressément réservé à la pratique de la nudité (centre naturiste) ou bénéficiant d'une tolérance. Et le sens commun, toujours, est persuadé que la peine encourue n'est qu'une amende minime. Or, la loi française actuelle est beaucoup plus sévère dans les peines encourues (un an de prison et 100.000 F d'amende), même si elle est en général peu, voire pas appliquée, pareille inégalité ne pouvant que générer des situations d'arbitraire.

Ainsi, à ce jour, la loi permet de réprimer le fait d'être nu dans une prairie, sur une plage non déclarée naturiste, au bord d'une rivière, d'un lac, etc. Nous, naturistes, demandons l'abrogation de cette loi et la dépénalisation de la simple nudité.

A l'instar des pays scandinaves, germaniques, des Pays-Bas, mais aussi de l'Espagne, nous demandons à ce qu'il soit permis d'être nu en tout lieu, libre d'accès, pouvant se prêter à des activités de plein air ou nautiques.

Nous ne demandons pas à pouvoir être nu dans la rue et dans le métro, mais nous voulons avoir la possibilité de prendre un bain de soleil sans avoir à garder un maillot de bain, short ou autre vêtement. Nous demandons à pouvoir nous baigner nu, à déambuler nu dans la nature.

Bien entendu, et afin d'éviter tout amalgame et toute confusion, nous sommes partisans que continuent à être poursuivis des actes, propos et attitudes provocants, obscènes, et tout particulièrement quand ils visent des mineurs. Mais nous réclamons l'impossibilité d'engager des poursuites envers un individu (ou groupe d'individus) qui étant nu, ne se livrerait à aucun acte ayant pour but ou pour effet de chercher à choquer ou attirer sur lui l'attention.

Nous sommes d'accord pour réprimer un comportement provocateur, mais nous considérons, comme l'entendent les commentaires du ministère de la justice, en excluant du champ d'application de la loi les espaces naturistes, que la simple nudité ne doit pas être considérée comme étant en elle-même impudique et répréhensible.

La loi pourrait interdire certaines portions du territoire ou des espaces à la nudité, à condition que ce territoire soit strictement défini et limité. Ainsi, devra être considéré comme nul un arrêté municipal interdisant la pratique du naturisme "sur tout le territoire de la commune".

En 1983, le mouvement naturiste a été reconnu en tant que mouvement de jeunesse et d'éducation populaire. Forts de notre expérience, de notre fréquentation des lieux où se trouvent des familles, toutes générations confondues, nous considérons que loin de présenter un risque pour l'ordre public et la moralité, cette nouvelle législation permettra au contraire de mieux repérer et sanctionner les comportements réellement répréhensibles.

De même, nous ne pensons pas que "l'opinion publique" puisse être invoquée pour reporter la mise en œuvre de cette loi de liberté publique. Le pourcentage de Français pouvant se déclarer opposés à une telle perspective est faible comme nous le montrent de nombreux sondages.

Sur aucun sujet, on ne peut prétendre avoir la totalité de l'opinion pour soi et la loi n'a pas à interdire ce qui relève de la liberté individuelle, sauf si cette liberté porte atteinte à autrui ou à l'ordre public. Tel n'est pas pour nous le cas de la nudité.

Nous attendons que la France ne soit pas un des rares pays européens à maintenir une législation que nous jugeons surannée et qui placent, chaque année, les centaines de milliers de personnes qui pratiquent la nudité sur nos plages dans l'ambiguïté de l'interdit mais toléré.

Nous vous demandons, Madame, Monsieur le candidat, quelle est votre position sur ce sujet. Bien que nous n'entendions nullement donner de consigne de vote, nous sommes intéressés de connaître la position des différents candidats sur ce sujet que nous avons choisi de défendre. ■ ***CERCI***

Loulumie en Périgord

FRANCE SUD-OUEST NATURISME
DEVEZE GASCOGNE
CENTRE NATURISTE DE VACANCES
Gers
20 hectares ensoleillés
lac de 1,7 hectare
180 emplacements vastes
. Location de mobil-homes et caravanes
. 2 piscines, aires de jeux et de sports
. Animations, tennis, VTT, tir à l'arc
. Restaurant, bar, alimentation, services
Vidéo disponible
32380 GAUDONVILLE
Tel. 05 62 66 43 86
Fax. 05 62 66 42 02
E-mail : camping.deveze@wanadoo.fr
http://perso.wanadoo.fr/naturisme.deveze
Remises hors juillet/août 50%
Exemple : couple 50,50 F/nuit

ÎLE du LEVANT
LA PINEDE
CAMPING-BUNGALOW-STUDIO
04 94 05 92 81
Du 15/09 au 15/06
-50%
sur le tarif pleine saison pour
les locatifs tout confort !
• Sauna • Hammam
• Jacuzzi • Piscine
sans supplément

CHATEAU GUITON
DOMAINE NATURISTE
★★★
Au coeur du vignoble bordelais
entre Gironde et Dordogne
dans le parc d'un château
-Piscine
-Salle de gym
-Bungalow toile
-Bar à vin
-Epicerie/snack
-Piste cyclable
CHÂTEAU GUITON
Domaine naturiste
33760 FRONTENAC
Tél. : 05 56 23 52 79
Fax : 05 56 23 99 40
Mail : accueil@chateau-guiton.com
Internet : www.chateau-guiton.com
DEMANDE DE DOCUMENTATION
Nom :
Adresse :
Tél :

DOMAINE DE BÉLÉZY ★★★★
BIENVENUE EN PROVENCE
Un domaine sans équivalent, toute la Provence à votre portée,
des dizaines d'activités et d'animations, même hors saison...
voilà un petit aperçu de ce qui vous attend à Bélézy.
Avec des hébergements pour tous les goûts et tous les budgets -
et une profusion d'activités, d'animations, d'équipements*,
c'est tout ce que Bélézy offre de possibilités.
Sans compter les nouveautés 2002 : nouveaux chalets, etc.
Tout ça pour vous, dans un domaine où vous vous sentirez immédiatement
chez vous. Et d'où vous pourrez rayonner dans toute la Provence :
Mont Ventoux, Luberon, Camargue, Avignon, Arles, Gordes...
et des dizaines d'autres lieux mythiques.
Alors vivement les vacances et à bientôt à Bélézy.
* (2 piscines dont une chauffée dès le 23 mars ; restaurant, bar, épicerie ouverts dès le 31 mars ;
Baby club et Royaume enfants pendant toutes les vacances & grands week-ends)
DOMAINE DE BÉLÉZY - 84410 BEDOIN - Tel. 00 33 (0)4 90 65 60 18 -
Fax 00 33 (0)4 90 65 94 45 - Email : belezy@pacwan.fr - Site : www.belezy.com

CASTILLON DE PROVENCE

Nouveau

Chalet 2 personnes

- 18 €/nuit + séjour
- 126 €/semaine + séjour

CASTILLON DE PROVENCE – La Grande Terre – La Baume
04120 CASTELLANE
Tél. : 33 (0)4 92 83 64 24 – Fax 33 (0)4 92 83 68 79

NAT'INFO 98 - Reproduction interdite

LA HAUTE GARDUERE

- Camping Caravaning sur 70 hectares
- Locations de caravanes
- 100 Emplacements plats et ombragés
- Nombreux sentiers de randonnée
- A 35 km de la Méditerranée

Ouvert du 01/04 au 30/09

• Documentation
• Tarifs
• Réservation
SUR DEMANDE

R.D.562 - 83830 CALLAS
E-mail :lahautegarduere@aol.com
Internet :
www.multimania.com/lahautegarduere
Tél./Fax : 33 (0)4 94 67 95 20

NAT'INFO 98 - Reproduction interdite

"La Vallée du Lac du Salagou sera bientôt reconnue à sa juste valeur, grâce au classement du site."

Documentation :
LE VILLAGE DU BOSC - Ricazouls - 34800 OCTON
Tél. 33 (0)4 67 96 07 37 - Fax 33 (0)4 67 96 35 75
Internet : www.villagedubosc.fr.st et www.naturisme-et-terroirs.com et www.villagedubosc.nl.com
E-mail : r.villagedubosc@free.fr

NATURISME & terroirs

NAT'INFO 98 - Reproduction interdite

LE CLAPOTIS

11480 LAPALME
Tél. 04 68 48 15 40
Fax 04 68 48 54 54
www.leclapotis.com
camping.leclapotis@wanadoo.fr

Question : " LE CLAPOTIS " 1 ou 2 façons de passer ses vacances ?
Réponse : Au bord de l'eau, entre la mer et la montagne, le soleil de la Méditerranée, une plage sur place et une autre à 9 km, la planche à voile, les activités et les nombreuses animations au camp, le confort du séjour...

CALME - DETENTE - FARNIENTE - RELAX - COOL - ZEN

Ou pour ceux qui préfèrent découvrir, en parcourant quelques dizaines de km, une région restée naturelle et particulièrement touristique : • La réserve Africaine de Sigean • Les vieux villages pittoresques • Les châteaux cathares • Les grottes et gorges de l'Aude • Les marchés de village • Les plages de Narbonne, Gruissan, La Palme, Leucate, Collioure, Banyuls... • Les villes fortifiées : Villefranche de Conflent, Carcassonne... • L'Espagne (66 km) • Les promenades et mini-croisières sur le Canal du Midi • Les abbayes de Fontfroide, St Martin du Canigou • Le château de Salses • Les visites dégustations dans les caves vinicoles (Terra Vinéa à 80 m sous terre) • Les stations thermales et les bienfaits de la thalassothérapie • Le musée de Tautavel (un être humain de 300.000 ans...) • La volerie des Aigles à Carcassonne • Le petit train jaune Perpignan-Font Romeu par les cimes • L'espace liberté de Narbonne : bowling, piscines, patinoire... • Le spectacle Son et Lumières du 14 juillet à Carcassonne...

NAT'INFO 98 - Reproduction interdite

Domaine d'Enriou

Au bord du Verdon, 100 emplacements ensoleillés ou ombragés. Le domaine est parcouru de nombreux sentiers pédestres et gymniques qui vous mèneront d'une grotte à une chapelle, d'un lac à un champ... Au restaurant, situé dans la cour intérieure d'un vieux mas provençal, découvrez les saveurs culinaires de la région...

Nouveautés 2002 : aire de jeux pour enfants, salle de restaurant, nouvelle cuisine, nouvelle épicerie, nouveau bureau d'accueil et musée préhistorique de Quinson, à 3 km.

04500 St Laurent du Verdon
Tél. : 33 (0)4 92 74 41 02 • Fax : 33 (0)4 92 74 01 20
Internet : www.domainedenriou.com • E-mail : domaine.enriou@wanadoo.fr
Contact : Patricia et Luc FOUCHARD

Dans un souci de quiétude et de sécurité, les petites annonces autres que Locations, Ventes, Emploi, sont obligatoirement domiciliées au journal qui fait suivre dès réception bien entendu.

DEMANDES D'EMPLOIS

• H 42a nat FFN, div sans famille, rech tt emploi en milieu nat : accueil, gardiennage, bricolage... chez particulier ou centre. Etudie ttes prop, région à définir, service contre logement accepté, personne seule, handic, âgée OK – bénévole sérieux non fumeur polyvalent. Merci, Gilles 06.08.34.93.61. ***Réf. : 98DE001.***

• Besoin d'un traiteur ou d'un DJ, nous organisons toutes vos soirées au 06.14.08.29.27. ***Réf. : 98DE002.***

• Retraité, FFN, veuf, la soixantaine, actif, rech à l'année gardiennage, entretien. Peut aider cuisine, gestion, accueil, etc. Sérieuses réf morales et professionnelles. Ecrire au journal qui transmettra. ***Réf. : 98DE003.***

• Besoin d'aide ? Centre ou famille (compagnie, garde, menus travaux, ...) homme cinquantaine, retraité, bricoleur, disponible. Tél. : 01.69.42.87.28. ***Réf. : 98DE004.***

• F nat rech gérance salariée de juin/sept (hors rest.) ds centre nat. Etudie toutes propositions. Tél. : 04.79.07.50.81. ***Réf. : 98DE005.***

• Skipper voiliers grde expérience navigation, cultivé, cherche à encadrer croisières. Tous diplômes requis. Tél./Fax : 02.99.58.44.65. ***Réf. : 98DE006.***

OFFRES D'EMPLOIS

• Camping naturiste cherche pour juillet et août 2002 personne polyvalente pour animation et restauration. La Petite Brenne - La Grande Métairie - 36800 LUZERET - www.lapetitebrenne.com ***Réf. : 98OE001.***

• 06 bd mer, cple 70a dt dame handic cherche dame nat seule ss char pr cuis, ména, nour, logée. Ecrire au journal qui transmettra. ***Réf. : 98OE002.***

• Club Nantes offre empl avec caravane juillet/août contre petits entretiens. Tél. : 02.40.80.03.68. ***Réf. : 98OE003.***

• Camping La Hte Garduère (83) prop. gérance resto/épic. 06/07/08 2002. + rech anim. sportif 2 mois. Tél. : 04 94 67 95 20. E-mail : lahautegarduere@aol.com ***Réf. : 98OE004.***

LOCATIONS

• Aphrodite Leucate loue studio 2 gr lits, TV, 50m plage. Tél. : 02.97.21.74.28 ou 06.87.84.28.71. ***Réf. : 98LO01.***

• Loue grande caravane bord mer 4 places pos 6 Sérignan Plage Nature, tt confort. Tél. : 04.72.24.23.84. ***Réf. : 98LO02.***

• Loue Euronat mobil-home 6 pers et bungalow 5 pers de mai à octobre. Tél. : 05.45.31.45.63 ou 06.87.00.82.91. ***Réf. : 98LO03.***

• LOUE ou VEND s/place Euronat carav 4 pl, ch sép, auvent + plancher, équip, tt conf. Tél. : 05.56.45.03.65 ou 06.19.41.89.93. ***Réf. : 98LO04.***

• A louer pavillons de qualité. Brigitte Villa la Réclusière - 83400 ILE DU LEVANT - Tél/Fax : 04.94.05.90.24. www.naturiste.com/brigitte E-mail : brigitte@naturiste.com ***Réf. : 98LO05.***

• Loue Leucate Aphrodite studios F3 tout conf, télé coul, terrasse, 30m plage. Tél. : 04.70.44.33.93. ***Réf. : 98LO06.***

• Part loue à Euronat (33) studio équipé 4p, terrasse, jardin boisé, 300€/s été. Tél. : 05.56.58.89.24. ***Réf. : 98LO07.***

• Loue à La Jenny chalet rénové Tourterelle, cuisine à part 5/6. Tél. : 05.61.00.28.44 prix étudié. ***Réf. : 98LO08.***

• Gîte rural 25 kms d'Avignon (84-France) prop naturistes, piscine, chiens admis, tolérance totale. Loc 1/6-30/9 Deutsch-English. Ecrire au journal qui transmettra. ***Réf. : 98LO09.***

• Ulysse Port Leucate part loue appart 4 ou 6 pers sur plage, tout confort. Tél. : 06.22.43.76.52. ***Réf. : 98LO10.***

• Loue Port Leucate Eden maisonnette 30m plage, terrasse, tout équipé. Tél. : 04.74.27.93.70. ***Réf. : 98LO11.***

• 66 loue 2 chalets 4/5 pers tout confort alt 750m site nat exp, ambiance familiale, nx loisirs. Tél. : 04.68.39.28.24 ou 04.68.92.09.26. ***Réf. : 98LO12.***

• A louer ttes périodes CHM Montalivet (33) mobil-home 4/6 pl, auvent, terrasse. Tél. : 05.56.72.82.54. ***Réf. : 98LO13.***

A Louer bung 3/5 couchages, remise hors saison (-30% à -50%). Doc. Village du Bosc Ricazouls 34800 OCTON Tél. : 04.67.96.07.37 Fax : 04.67.96.35.75. Réf. : 98LO14.

• Guadeloupe, 2mn plage nat Tarare, loue villa gd confort 2 chb + 2 sdb, vue mer + îles, jardin privé, sem/mois. Tél. : 02.99.60.80.30. ***Réf. : 98LO15.***

• Bélézy Provence loue bastidon 5 pers tt conf mai, juin et août, pisc parc lois. Tél. : 03.80.74.03.32 soir. ***Réf. : 98LO16.***

Amis naturistes
Vous voulez acheter un bungalow, une caravane dans un club de loisirs ouvert à l'année

Ne cherchez plus !
Contactez le CGF Villecresnes au
01 45 69 84 84

Portails du Nord
& MOTORISATIONS (également sur existant)
des vrais spécialistes du sur mesure... à votre service...

PORTAIL "SIB"
PORTAILS : ferronnerie, aluminium, P.V.C.
PORTES DE GARAGE SECTIONNELLES
CONDITIONS SPÉCIALES AUX AMIS NATURISTES
133, rue de la gare 59270 BAILLEUL
Tél. : 03 28 50 14 14

• 33 Euronat loue mobil-home grand confort, terrasse couverte, prix intéressant. Tél. : 05.56.73.76.61 ou 03.26.68.28.69. ***Réf. : 98LO17.***

• CHM Montalivet loue de mai à sept bungalow 2 pers tt confort wc + douche, cadre agréable, commerces sur place. Tél. : 02.38.44.78.66. ***Réf. : 98LO18.***

• Particulier loue CHM Montalivet caravane 4 à 6 places, prox. commerces et plage. Eau, électricité, gaz. 167€/semaine, juillet ou août. Tél. 06.74.50.46.35. ***Réf. : 98LO19.***

• Loue Port Leucate Eden Plage du 15/7 au 15/8, villa 4 pers. terrasse bord mer. Tél. : 04.68.40.19.67. ***Réf. : 98LO20.***

A LOUER

Part loue CHM Montalivet quartier Hawaï, bungalow très gd modèle avec terrasse pr 6 pers., cuis éq, eau, sdb avec douche, wc, terrasse en partie couverte. Tél. : 05.56.36.87.28 ou 06.09.43.56.07.

Réf. : 98LO21

ACHAT

Part/professionnel naturiste, recherche dans Vallée du Rhône et dépt limitrophes un site naturiste soit à vendre, soit à développer. Capable d'étudier ttes propositions et ttes situations. Ecrire au journal qui transmettra. Réf. : 98AO01.

VENTES

• Origan (06) vend mobil-home 3x10 tout équipé sur grand empl + cuisine ext + barbecue. Prix à débattre. Tél. : 04.92.73.03.35 ou 06.82.20.22.04. ***Réf. : 98VO01.***

• AV Village nat Oasis – Port Leucate T2 front de mer meublé, décoré, standing, excell rapp locatif, 70200 Euros. Tél. (soir) : 05.61.85.67.36 ou 06.03.96.12.67. ***Réf. : 98VO02.***

• Part Héliomonde vds bungalow 45m² équ. eau, élec, gaz. 11430 € à déb, const récente. Tél. : 06.76.80.20.42. ***Réf. : 98VO03.***

• Part Héliomonde St Chéron vend chalet + cabane sur très jolie parcelle, 6300 €. Tél. : 01.43.25.45.14. ***Réf. : 98VO04.***

• Vds 200.000 Frs mobil-home toiture trad sur terrain nat de 600m², avec piscine commune à St Paul et Valmalle (15mn Montpellier). Tél. : 05 96 61 29 75. A partir du 15 juin : 04 67 10 81 96. Mail : GILLES-COLLET@wanadoo.fr ***Réf. : 98VO05.***

• Part CHM Montalivet vds bungalow 32m² + véranda 20m², éq 6 pers, prix 27500 €. Tél. : 05.56.50.52.89. ***Réf. : 98VO06.***

• A vendre bung 4 pers, douche, wc intérieur, proche home télé. Tél. : 05.65.14.04.09 (CHM Montalivet). ***Réf. : 98VO07.***

• Particulier vend CHM Montalivet, caravane 4 places avec auvent. Bon état. prix : 1 373 €. Tél. 06.87.02.80.13. ***Réf. : 98VO08.***

• Part Vd bungalow Héliomonde (91), équip meublé cuis+sdb+ch+sam. Px : 12.000 €. Tél. : 02.47.26.37.52. ***Réf. : 98VO09.***

A VENDRE

Part vend CHM Montalivet quartier Hawaï, bungalow très gd modèle avec terrasse pr 6 pers., cuis éq, eau, sdb avec douche, wc, terrasse en partie couverte. Urgent. Prix exceptionnel à débattre.

Tél. : 05.56.36.87.28 ou 06.09.43.56.07.

Réf. : 98VO10.

DIVERS

• 31 H 49 nat 1,80 mince, sit stab, sympa, sérieux, dyn, aimant mer/mont, cher F nat 40-50 tendre, sincère pr const vie à 2. Ecrire au journal qui transmettra. ***Réf. : 98DO01.***

• 45 JH libre, mignon, 31a, prof lib, aimant sport, musique, lecture et voyage ch JF semblable. Ecrire au journal qui transmettra. ***Réf. : 98DO02.***

• Dép 76, H 40a, nat sincère, ch amie, âge indiff, pour sorties, loisirs et vacances. Ecrire au journal qui transmettra. ***Réf. : 98DO03.***

• 92 JH 29a brun, mince, 1m78, aimant nature et animaux, rech JF pour sorties et voyages. Ecrire au journal qui transmettra. ***Réf. : 98DO04.***

• 51/77 H désire connaître antillaise pour apprendre le créole guadeloupéen. Ecrire au journal qui transmettra. ***Réf. : 98DO05.***

6 RUBRIQUES POUR VOS PETITES ANNONCES

Cochez la rubrique qui vous intéresse.
Réservé aux abonnés et aux particuliers.

❑ VENTES ❑ ACHATS
❑ LOCATIONS ❑ DIVERS
❑ OFFRES D'EMPLOIS
❑ DEMANDES D'EMPLOIS

Tarifs :

❑ 13,72 € la ligne (30 caractères), 3 lignes minimum.

❑ + 20 % pour une domiciliation au journal

❑ **NOUVEAU** Forfait 6 lignes + annonce encadrée format 80x55 ou 55x80 : 106,71 €.

Nous nous réservons la possibilité d'éliminer toute annonce qui nous paraîtrait non conforme aux rubriques proposées.

NOM : .....
Prénom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Tél. : .....
... merci d'écrire très lisiblement

Date limite d'envoi pour le prochain numéro : 01/05/2002

E	C	R	I	R	E		E	N		M	A	J	U	S	C	U	L	E		E	T		L	A	I	S	S	E	R		
U	N	E		C	A	S	E		V	I	D	E		E	N	T	R	E		L	E	S		M	O	T	S				

Ci-joint mon chèque de ..... Euros par chèque bancaire ou CCP à l'ordre de EDIMAG
EDIMAG - Service Petites Annonces - 202, avenue Thiers - 33100 BORDEAUX - Tél. 05 56 40 01 95

• Croisières en voilier, plages nat Méditerranée et Corse 2002. Rens : Guy Tardieu au 05.45.89.48.92.
Réf. : 98D006.

• Club naturiste sud Essonne recherche 1 personne ou 1 couple pour gardiennage et taches d'entretien, logement sur place. Villaume JP 01.39.97.44.99 ou villaumejp@aol.com
Réf. : 98D007.

• JH 30 ans, cél, dépt 02, aimant sortie, naturisme, sensualité, cherche JF pour complicité et vie à deux si affinités. Ecrire au journal qui transmettra.
Réf. : 98D008.

• Dpt 26 assoc nat 1901 rech une secrét expérim lib, célibat, bénév p contin créat complex. Ecrire Clubnat - N7 - 26600 SERVES/RHONE.
Réf. : 98D009.

• Dépts 92 et 24, veuf 78 ans (faisant 10 de moins), nat, cath, souhaite veuve nat, âge en rapport pour rencontres, plus si affin. Ecrire au journal qui transmettra. ***Réf. : 98D010.***

• H 48a simple et libre, souhaite faire connaissance compagne. Programme communication, voir découverte et partage. A vos stylos, n'hésitez pas. Enf accpt. Ecrire au journal qui transmettra. ***Réf. : 98D011.***

• 75 H 42a, libre, sympa, ch évas et loisirs avec JF 25/35a orig indif, aimant nature, découverte. Ecrire au journal qui transmettra.
Réf. : 98D012.

• H 45a cadre, sérieux, recherche F 30-40a pour partager plaisir naturiste mer, région sud-est. Ecrire au journal qui transmettra. ***Réf. : 98D013.***

• Dép 85-44 JH 38a dynamique et sportif rech amie pour partager loisirs et vacances naturistes. Ecrire au journal qui transmettra. ***Réf. : 98D014.***

• Dpt 01 H seul, discret, simple ch ami/e/s pr vacances naturistes, balades, sorties, amitié, même profil. Ecrire au journal qui transmettra.
Réf. : 98D015.

• H 36a nat ch F 25-40 ans nat pour amitié, loisirs et + si aff, ann sérieuse, rép assurée. Ecrire au journal qui transmettra.
Réf. : 98D016.

• Vous possédez un terrain naturiste avec peut-être un club, vous êtes un gpe d'amis souhaitant développer un terrain, je vous propose d'en parler ensemble. Professionnel du tourisme en milieu naturiste depuis 20 ans, je souhaite avec mon épouse m'investir dans un nouveau projet. J'attends vos offres et vos contacts. Discrétion et réponse assurée. Ecrire au journal qui transmettra. *Réf. : 98D017.*

• 13, JF 38 ans, prof d'anglais, divorcée sans enfant, gaie et sympa, aimant les soirées entre amis mais aussi le calme et la sérénité des randonnées en forêt, rech H tendre et sincère. Ecrire au journal qui transmettra.
Réf. : 98D018.

• Rhône-Alpes, H 42a prof libérale, 1.82m, brun, yx noisette, rech partenaire pour partager complicité, humour, sorties... Ecrire au journal qui transmettra. ***Réf. : 98D019.***

• 78, F 51a sportive et dynamique, aimant l'escalade, les sports extrêmes, rech compagnon d'aventure pour partager passions et +. Ecrire au journal qui transmettra. ***Réf. : 98D020.***

EURONAT (33)
Espace naturiste
en bordure de l'océan
Votre résidence secondaire
livrée clefs en main, à partir de
22 608 € - (148 300 F)

Résidence mobile, tout confort, meublée pour 6 personnes, séjour, salon, cuisine équipée, 2 ou 3 ch, salle d'eau, wc, large terrasse bois, jardin privatif.

Destinea SUN-LOISIR www.sunloisir.fr
Tél. : 05 56 55 9000
www.sunloisir.fr

CHM Montalivet Domaine Naturiste

Saison 2002 Tout est prêt !

La Direction du CHM de Montalivet a le plaisir de vous faire savoir que tout est prêt pour la saison 2002. Celle-ci commencera en beauté durant le week-end de la Pentecôte à l'occasion d'une rencontre internationale sous l'égide de la FNI et de la FFN (voir page 12).

Le programme d'animation de la saison comportera les habituels moments forts dans les domaines du sport, du spectacle et de la culture et nous convions tous les amateurs à joindre les responsables au point d'information dès leur arrivée. Pendant les vacances scolaires de Pâques, le CHM propose comme tous les ans des formules de remise en forme avec locations de bungalows à la carte.

Parmi les nouveautés, le multi services et le service des locations de particuliers sont en mesure de répondre à beaucoup de vos attentes, qu'il s'agisse d'entretenir vos bungalows, d'accueillir des locataires ou de vous trouver une location et même de préparer votre arrivée.

Le centre commercial, véritable vitrine du CHM de Montalivet, est aussi un espace de communication spontané, théâtre de certaines festivités.

L'ensemble du personnel du CHM de Montalivet et de la Socnat est à votre disposition à tous les moments de votre séjour, depuis la réservation jusqu'à votre départ. Il s'engage à veiller sur vos vacances et vous souhaite dès à présent la bienvenue.

Le nouveau catalogue d'information 2002 est disponible sur simple demande.

Pour information :
Conseil d'administration
et Direction de la Socnat :
- M. LAJUS, Président Directeur Général
- Mme QUEVAL, Directrice Générale Déléguée
- M. MATTHYS, Administrateur
- M. WEINREICH, Administrateur

CHM de Montalivet
46 Avenue de l'Europe
Vendays-Montalivet
33341 LESPARRE MEDOC Cedex
Tél. : 05 56 73 26 70
Fax : 05 56 09 32 15
E-mail : infos@chm-montalivet.com
Internet : www.chm-montalivet.com

Pour tout savoir Abonnez vous

To receive and pass on all information : SUBSCRIBE

Utile *Useful*

Pratique *Practical*

Simple *Simple*

Efficace *Effective*

~~28,2 €~~ (185 Frs)

20,58 € (135 Frs)

4 numéros dont 2 guides (Spécial Vacances et Spécial Plages)
+ un numéro GRATUIT *Envoi sous pli discret*

4 issues including 2 guides (Holiday Special and Beach special)
+ one issue FREE OF CHARGE Sent in an unmarked envelope

Abonnement *Subscription*

❒ Oui, je m'abonne 1 an à Nat'info au prix de 20,58 € au lieu de 28,2 €, pour 4 numéros par an (dont 2 guides Spécial Vacances et Spécial Plages) et un numéro gratuit.

❒ *Yes, I would like to subscribe 1 year to magazine NAT'INFO - price of 20,58 €, for 4 issues (including 2 Guides: Holiday Special and Beach Special) + one issue free of charge.*

❒ Mademoiselle *Miss* ❒ Madame *Mrs* ❒ Monsieur *Mr*

NOM *Name* ..... PRÉNOM *First Name* .....

ADRESSE *Address* .....

.....

CODE POSTAL *Post code* ..... VILLE *Town* ..... PAYS *Country* .....

RÈGLEMENT : ❒ 1an 20,58 € (135 Frs) ❒ Etranger 29,73 € (195 Frs) ❒ Chèque bancaire ❒ Chèque postal

Merci de retourner ce coupon avec votre règlement à l'odre d'EDIMAG à :
Please fill out and return this coupon and sent it along with payment to:

EDIMAG - 202, av. Thiers - 33100 BORDEAUX - FRANCE - Tél. 33(0)5 56 40 01 95 - Fax 33(0)5 56 40 36 62

AFUL APHRODITE VILLAGE SARL SOGEGOLFE-SOGELAV 11370 PORT LEUCATE	**ARNAOUTCHOT** Arnaoutchot 40560 VIELLE SAINT GIRONS	**BAGHEERA** 20230 BRAVONE
DOMAINE DE BÉLÉZY 84410 BEDOIN	**CAMPING DE LA PINÈDE** Île du Levant 83400 HYÈRES	**CASTILLON DE PROVENCE** La Grande Terre - La Baume 04120 CASTELLANE
DOMAINE DE CHAUDEAU 24700 SAINT GERAUD DE CORPS	**CHÂTEAU GUITON** 33760 FRONTENAC	**LES CLAPIÈRES** Saint-Blaise 05100 BRIANCON
LE CLAPOTIS 11480 LAPALME	**LE CLOS BARRAT** 46700 MAUROUX-SERIGNAC	**CLUB DU SOLEIL FRANCE** 18 Rue Victor Massé 75009 PARIS
CLUB DU SOLEIL DE MONTAUBAN Le Vignoble 47440 CASSENEUIL	**CLUB GYMNIQUE DE FRANCE** 18 Rue du Bois d'Auteuil 94440 VILLECRESNES	**CLUB NATURISTE DE BRETAGNE SUD** BP 49 56410 ERDEVEN
CLUB NATURISTE MORBIHANNAIS BP 132 56106 LORIENT Cedex	**CENTRE DE VACANCES LE COLOMBIER** 85210 SAINT MARTIN-LARS EN SAINTE HERMINE	**CÔTE VERMEILLE NATURISTE** Chemin des Vignes 11210 PORT LA NOUVELLE
CREUSE NATURE Route de Bétête - D15 23600 BOUSSAC	**LE CRO MAGNON** 24220 ALLAS LES MINES	**DEVÈZE** 32380 GAUDONVILLE
ECOLE D'APPLICATION EQUILIBRE ET SANTÉ Les Jardins du Manoir 6 Allée du Manoir 37000 TOURS	**DOMAINE D'ENRIOU** 04500 SAINT LAURENT DU VERDON	**EURONAT** 33590 GRAYAN L'HOPITAL

Afin de conserver votre magazine intact, découpez selon les pointillés.

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE NATURISME
"SPÉCIAL CARTE DE FRANCE"
65 Rue de Tocqueville
75017 PARIS

DOMAINE DE LA GAGÈRE
58170 LUZY

NATURISSIMO LA GENÈSE
Route de la Genèse
30430 MEJANNES LE CLAP

CHM LA GRANDE COSSE
Saint-Pierre sur Mer
11560 FLEURY

LE HAUT CHANDELALAR
929 Chemin de la Loubre
06850 BRIANCONNET

LA HAUTE GARDUÈRE
Route Départementale D562
83830 CALLAS

KOAD AR ROC'H
Château du Bois de la Roche
56430 NEANT SUR YVEL

DOMAINE LABORDE
47150 PAULHIAC

LAULURIE EN PÉRIGORD
Laulurie
24330 LA DOUZE

LES LAUZONS
Campagne de Briasse
04300 LIMANS

MAS DE LA BALMA
Km 12 - Route de Taulis-Montbolo
66110 AMELIE LES BAINS

LE MAS DE LIGNIÈRES
Montcélèbre
34210 CESSERAS EN MINERVOIS

MESSIDOR
Route de Saint-Canadet
13610 LE PUY SAINTE REPARADE

NATURISSIMO CHM DE MONTALIVET
46 Avenue de l'Europe-Vendays-Montalivet
33341 LESPARRE MEDOC Cedex

LE MOULIN DE LA RONDE
Route de la Ronde
36150 VATAN

CENTRE HÉLIO MARIN RENÉ OLTRA
1 Rue des Néréïdes - BP 884
34307 LE CAP D'AGDE

PORTAILS DU NORD
133 Rue de la Gare
59270 BAILLEUL

RIVA BELLA
BP 21 - 20270 ALERIA

DOMAINE SAINT-LAURENT
Les Touzets
11320 MONTFERRAND

SOURCE SAINT-PIERRE
34150 ANIANE

AGENCE SYLVIANE BYLL
Résidence Port Soleil
BP 867 - CAP NATURE
34307 AGDE Cedex

UTA VOYAGES
3 Rue Meyerbeer
75009 PARIS

LE VILLAGE DU BOSC
Ricazouls
34800 OCTON

Afin de conserver votre magazine intact, découpez selon les pointillés.

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Coupon "Spécial Carte Routière" :
Je joins 2 € pour participation aux frais de port, en : ❑ *timbre* *ou* ❑ *chèque à l'ordre de la FFN*
NOM : ..... PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : ..... CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

Merci de bien vouloir adresser votre documentation à :
NOM : .....
PRENOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
VILLE : .....
CODE POSTAL : ..... PAYS : .....
NAT'INFO N° 98

NATURISME & terroirs — LES RECETTES ET TRADITIONS DE NOS TERROIRS

La Tartiflette, comme aux Clapières

Il s'agit d'un plat roboratif, à base de pommes de terre et de reblochon, apprécié après une journée de ski.

***LE REBLOCHON** son origine :*
En Haute-Savoie, le fermier qui exploitait un alpage devait rétribuer son propriétaire en lui fournissant une partie de la traite. Pour payer moins de location, le fermier pratiquait une traite incomplète. Il la terminait après le départ du propriétaire en re-blochant. (blocher signifie pincer le pis de la vache). Ce lait était utilisé immédiatement pour la fabrication d'un excellent fromage : le Reblochon

***INGREDIENTS :** pour 4 personnes :*
- *1 kg de pommes de terre cuites à l'eau avec leur peau et coupées en petits morceaux.*
- *1 Reblochon de Savoie, dont la croûte a été grattée au couteau.*
- *200 grammes de lardons*
- *10 cl de crème fraîche.*
- *oignons, sel, poivre,*

LA RECETTE :
- *Dans une poêle, faites fondre les oignons émincés avec les lardons jusqu'à ce que les oignons soient transparents.*
- *Dans un plat de terre cuite allant au four, disposez, en alternant plusieurs fois, une couche de pommes de terre, une couche de Reblochon coupé en lamelles, les oignons et lardons. Poivrez au moulin et salez chaque couche. Mettez à four chaud (Th. 7-8) pendant 10 à 15 minutes.*
- *Nappez avec la crème fraîche avant la fin de la cuisson.*
- *Servez chaud, éventuellement accompagné de salade verte. Dégustez avec un blanc sec de Savoie.*

La Tourta de Blea, comme au Haut Chandelalar

Un dessert typiquement niçois.

INGREDIENTS :
Pour un plat à tarte de 38 ou 42 cm de diamètre il faut :
Pour la pâte :
500 gr de farine - 200 gr de beurre
150 gr de sucre semoule - 2 œufs entiers - 1 pincée de sel - Eau
Pour la garniture :
1 bouquet de feuilles de blette - 2 œufs entiers - 6 pommes reinettes
100 gr de raisins secs - 100 gr de pignons de pin - 150 gr de sucre en poudre (de préférence roux) - 1 bocal de confiture d'oranges amères ou de citrons (400 gr) - 1 verre à liqueur d'eau de vie

LA RECETTE :
- *La veille, lavez soigneusement les feuilles de blette. Coupez-les en lanières, laissez-les égoutter jusqu'au lendemain.*
- *Faites tremper les raisins dans de l'eau tiède avec un peu d'eau de vie. Préparez la pâte. Faites la reposer au réfrigérateur.*
- *Le lendemain, roulez la moitié de la pâte sur 3 à 4 mm d'épaisseur.*
- *Garnir le plat à tarte, préalablement beurré.*
- *Mélanger tous les ingrédients de la garniture, sauf les pommes. Etalez la garniture sur la pâte. Pelez les pommes, coupez-les en tranches et disposez-les sur la garniture. Recouvrez de la seconde moitié de pâte, que vous aurez roulée aussi sur 3 à 4 mm.*
- *Fermez le tour et pincez le dessus de la pâte par endroits.*
- *Préchauffez le four thermostat 7, laissez cuire environ 40 minutes. Piquez le bord avec un couteau pour vérifier la cuisson.*
- *Au sortir du four, saupoudrez de sucre glace.*

Centre Hélio-Marin RENE OLTRA

CAP D'AGDE

Accès direct à la mer

Nouveau !! en 2002 un village locatif "ISIS" avec 20 mobil-homes en bord de mer !

Centre de vacances naturiste

★ Camping ombragé - 2524 emplacements délimités avec branchement eau + électricité.

★ Location en bord de mer : de 50 chalets équipés pour 2-4-6 personnes, et de 22 mobil-homes.

★ Sanitaires : installations de qualité, avec douches chaudes.

★ Sur place : infirmerie, poste, banque, bureau de change, laverie.

★ Nombreuses animations sportives, récréatives et culturelles : football, pétanque, volley-ball, ping-pong, excursions, grillades, soirées dansantes.

Espace multisport pour gymnastique.

Centre Helio Marin RENÉ OLTRA 1 rue des Néréïdes B.P 884 34307 Cap d'Agde Cedex-France

TÉL : 04 67 01 06 36 FAX : 04 67 01 22 38

http : //www.chm-reneoltra.com e-mail : infos@chm-reneoltra.fr

CENTRE DE VACANCES
ESPACE NATURISTE
Homologué FFN - FNI

OUVERT DU 15 MARS AU 15 OCTOBRE

Bon pour brochure couleur gratuite

Nom: .....

Prénom: .....

Adresse: .....

Ville: .....

Code Postal: .....